

# 香港指南

陳公哲編



商務印書館發行

者一之形情列下有 問自  
一入加於善莫



- ① 由戰區退出之初高中一二年級學生遵照教育部頒布「戰區中小學生自修暫行辦法」之規定願在家自修者
- ② 有志投考初中或高中尚未覺得相當學校者
- ③ 有志投考高中或大學且問學力不充亟待補習者
- ④ 有志按照同等學力得投考初高中或大學第一年之新規定在家自修準備者
- ⑤ 有志按照教育部新規定逕行投考初高中高年級而預為自修準備者
- ⑥ 在校之中學生對於其主要科目有補習之必要者
- ⑦ 在校之中學生有意縮短某科學程或加多修習者
- ⑧ 中學同等程度之青年暫時無意外出就讀願在家自修者

自然 算學 日文 英文 國文 目科部學中  
書印務商地各：處名報章索

# 香港指南

## 第一編 概論

### 香港

香港位於珠江口東，在北緯度二十二度三分至二十二度三十七分，與東經度一百十三度五十二分至一百十四度三十分之間，原屬廣東省東南島嶼之一部，爲海盜出沒之區，又名香島、香海、香江、紅爐峯、或紅香爐峯、裙帶路等名。其以香名者，相傳有女海盜名曰阿香；其以裙帶路名者，據土人言，最初英兵登陸時，由艇戶名羣者帶路，故諧音爲裙帶路；以紅香爐峯名者，因有峯名紅爐；此香港命名之所由來也。香港之英文名作 Hong Kong，讀如「康港」乃從蛋語音而來。原屬寶安縣，地未開闢時，其名不顯，縣志亦少論及，惟香港對岸有山名九龍，於元世祖亡宋以後，至元十九年

即公元一二八二年，宋帝昺南渡時，曾一度登臨於九龍城沿海小丘石岩中，其地即今九龍官富山之宋王臺。宋主再由此南航至崖門失墜，宋代遂傾。陳元孝崖門懷古中有「海水有門分上下，江山無地限華夷。」之句，數百年來，中朝屢易，而宋王臺之巍然巨石，尙屹峙海邊，以爲後人憑弔，撫今追昔，能無感慨系之。

最初居民爲本地、客家、蛋家三種。本地即原有之居民，由廣州內地移寓於此者，言語與廣東同。客家原爲客籍，由北方來者，言語異於本地。蛋家又稱蛋戶或蛋民，即棲息於水上之船戶。當時全港人口不過二千，最初香港之聚落，乃在島南之香港仔，外舶常就該處汲水。全島長約十一英里，寬自二英里至五英里，面積廣三十二英里。惟今日所謂香港，除香港島外，又包括九龍新界，及附近數十島嶼，總面積約廣三百九十英方里。

當十七世紀中葉，英國東方印度公司伸展其貿易區域至日本、臺灣、廈門等處。是時外人之在華南交易者，須由葡萄牙人經紀其事。該公司擬設立分公司於澳門，因當地商人懼奪其業，羣起反對，英人既難立足，不得已乃改來此地。初因中西貨物禁例不同，且情況隔閡，與省治每起糾紛與戰。



爭（事詳林文忠公事略）。晚清道光年間，兩廣總督爲便利英人通商起見，乃割香港以居英人，而英國水師乃於公元一八四一年一月二十六日上午八時十五分豎旗登陸。至公元一八四二年八月二十九日，卽道光二十二年七月二十四日，南京條約承認香港屬於英國。此割讓香港之大概情形也。

當時兩廣總督之割地以居英人者，以免中西雜廁，可少糾紛，且地屬荒僻，無關重要；在英人方面因在澳門不能立足，乃援澳門之劃與葡萄牙爲例，要求香港以爲交易之地，亦無取爲殖民地之決心。蓋此島氣候，雖不甚炎熱，然暑期長至八閱月之久，殊不適英人作永久之居住，況每年又有颶風之侵襲，與瘡疾之發生乎！故當時英人有歌曰：「You go to Hong Kong for me」（用粵語譯「香港吓，你去埋我個份。」）言其不可居之謂，且有一度提議放棄此地，不期未及百年，竟爲世界上最繁盛口岸之一，且爲一整潔舒適安居樂業之區，非獨爲當時中國朝野所不及料，亦英國官民所不及料也。而其所以有今日者，計於九十七年中，經二十一總督，十一輔政司之治理，蕭規曹隨，立一法行一事，得居民之信仰，且因中西人士之合作，政治上軌道有以致之。初以威廉堅（Cart）

William Caine) 爲吏，一切法制皆盡量參照中國法律風俗習慣行使，以保護僑民生命財產治安。他國籍民則依照英國律例。首次土地買賣在一八四二年六月十四日舉行，此後建築開始，進步甚速，及至歲尾已由二千之港民增至一萬五千之數矣。

一八四三年四月五日英國政府正式宣佈香港爲分立殖民地，（直接英國政府，不受印度總督管轄。）任命砵甸乍 (Sir Henry Pottinger) 爲首任總督。

其初英商之來斯士貿易者，原爲打破以前在廣東之東方印度公司之壟斷，而提倡自由貿易，結果其理想竟能實現。一八四二年香港總督砵甸乍公佈本港爲無稅口岸，此例至今信守不渝，故本港之開發，進步甚速。初關皇后大道長及三四英里，兩旁建築同時並舉，惜瘴氣爲患，疾病叢生，死亡枕藉。在一八四四年間，雖曾一度商議放棄本島，卒因港督約翰得維斯 (John Davis) 堅持異議，並認疾疫僅爲時間上之問題，故終能克服創辦時之種種困難。雖以歷任總督與其直轄上級機關之國務大臣，政策與權利之相左，與中國政府及兩廣總督交涉之困難，本港商務首要之意見，教會之干預，天氣之不良，種種皆足阻礙本港之發展。但本港之發展，仍按序而進，英人治事之精神與決

心，吾人實可借鑑。

香港大事記 一八五〇年即道光三十年，太平天國軍興，內地人民來港避難者實從此始，斯亦爲繁榮本港之一大因素。一八五七年英文報館孖喇西報 (The Hongkong Daily Press) 創立。一八六〇年九龍半島與昂船洲劃歸英國管轄。一八六二年，建築大鐘樓於皇后大道東必打街口，即現時交通紅綠燈柱處，後因有礙交通，乃於一九一三年拆除；香港造幣廠成立，後以耗費過鉅乃停。一八六四年中文報館華字日報創立，而循環日報則在一八七二年刊行，此二報至今尙存，爲中國報館之最老者。一八六七年十一月一度大火，由皇后大道起燃燒至海旁航政局止，大多數房屋被燬。一八七二年東華醫院成立。一八七八年十二月二十五日第二次大火，火起於域多利道，共焚房屋三百六十八幢，港僑損失甚大。一八九四年英國下議院通過港督之呈請，准予增加議例局華人議席第二名。一八九四年疫症盛行，每日死亡率百人，共死二千五百四十七人，此時離港人民約有八萬人，本港商務受大打擊。一九〇一年天旱水荒，提議建築二百萬工程之水塘。一九一〇年十月一日完成廣九車路，由九龍至英段邊界，計程二十二英里。復於一九一一年九月底，完成華段，

計程八十九英里。一九〇六年九月十八日，颶風襲香港，雖時間甚暫，祇二小時，而風力之大，為從來所未有，坍塌沉船，傷亡人命在十萬以上，而財產損失亦在百萬以上，據港政局之事後報告，沉大船六十七艘，帆船六百五十二艘，篷艇五十四艘，小汽輪沉毀七十艘，其餘小艇約數百艘尚不在內。一九〇九年，徵收煙酒入口稅。一九一二年三月，香港大學行開幕禮。一九一四年，大潭篤水塘完成。一九二五年，五卅案起，香港大罷工，當時由省城來香港者，須先到上海，再由上海趁海輪來港，需時八九日。一九三七年，九龍城門水塘完成，廣九路與粵漢路接軌，皆為歷任港督所希望者。適於此時，中日戰起，來港僑居避難者約四十餘萬人。

# 壽世昌保勝丹

## 療治霍亂肚痛敢誇巨擘

● 主治各症 ●

霍亂抽筋 疴嘔肚痛  
 大腸濕熱 紅白痢症  
 四時感冒 傷風咳嗽  
 發寒發熱 心胃氣痛  
 藥力到肚 根本治癒  
 每隔兩日 服食一次  
 既可却病 復增健康  
 旅居常備 永保平安

羅立監製  
 黃德成堂出品



總批發處香港蘇杭街  
 七十一號壽世昌藥局

## 九龍

九龍爲半島地形，以有九山起伏故名。自一八六〇年十月二十四日，即咸豐十年九月十一日，訂立北京和約，割讓九龍至尖沙嘴爲界，面積廣四英方里。渡輪往來香港，交通稱便，沿岸築有碼頭，能泊最大之海洋巨輪，其背有廣九鐵路車站，自廣九與粵漢路接軌後，由本港可乘火車至漢口轉北平，經東北西伯利亞、莫斯科、華沙而達柏林，計分六段，爲期祇十八日耳。九龍之東有啓德航空站及啓德航空學校，近碼頭一帶，有半島酒店，而華人旅館商店多開設於彌敦道一帶，住宅區則在彌敦道、九龍塘、太子道等處。

## 新界

九龍割歸英國管轄之部分，乃以尖沙嘴爲限，後英人又向我國要求展拓界址。至一八九八年六月九日，即光緒二十四年四月二十一日，我國政府乃割今日所謂新界地方爲租借地，爲期九十



九年，新界在陸方面，拓至粉嶺北與深圳交界處之河流，東通沙頭角，西達落馬洲，面積二百八十六英方里，有環界馬路，自尖沙嘴起計長五十六英里；在海方面則包括香港前後三十三島嶼，面積九十英方里，合共三百七十六英方里。陸分八大區，四十七分區，其著者為沙田、大埔、粉嶺、上水、澳頭、元朗、平山、青山、荃灣等。島嶼多半為荒島，且無人煙，其較大者有大嶼山（又名爛頭）、青衣、馬灣、平洲、長洲、南鴉。大嶼山有居民六千餘，員幅較香港為大，尙未開闢。長洲在香港之西南，有居民五千餘，西南鄰近省區，外國教士以為避暑區域，海浴尤佳，宜於垂釣，漁舟櫛比，風景天然。

香港

# 開文

日夜電光製版

風雨不誤  
依期零式  
快捷壹式  
妥善四式

香港德輔道

中式百四拾

七號五樓

支店澳門海邊新

街廿號式樓

## 財政

本港財政在一九三五間，歲入爲港幣三千零五十八萬五千六百五十圓，歲出爲港幣三千二百四十七萬六千一百零二圓，尙短一百八十九萬零四百五十二圓，而在盈餘帳內抵補，計截至一九三五年底止，尙盈一千零七十一萬零八百零七圓。

賦稅之收入，包括輕稅，牌照稅，內部稅，堂費，郵費，廣九車路收入，政府產業捐，水費，煙酒稅，娛樂捐，及其他收入。

政費之支出，大部分如總督署，輔政司署，審判及律例各署，審核署，庫務署，船政署，華民政務司，海關監督署，郵政局，廣九車路局，教育費，軍費，公共債務利息，給養金，教育經費，及各種慈善事業費等。

## 人口

按照一九三一年人口統計

全港人口 八四九、七五一

在九龍人口 二六四、六七五

流動人口 七五、二五〇

在香港人口

四一〇、九二一

在新界人口

九八、九〇五

本年中日戰起，來港僑居者增加二十餘萬人，避難者約二十五至五十萬人，皆不在其內。

人口國籍統計

中國人 八二一、四二九

英國駐兵 七、六八二

葡萄牙人 三、一九七

日本人 二、二〇五

法國人 三六〇

德國人 一七九

俄國人 一二七

意大利人 一二三

芬蘭人 九六

其他各國 八八八

英國人

六、六八四

印度兵

四、七四五

混血種人

八三七

美國人

四九四

斐律賓人

三三八

猶太人

一二九

西班牙人

一二四

挪威人

一〇二

比利士人

一二

## 古蹟

### 考古發掘

香港沿海島嶼曾發見石、銅、陶、玉等古物。石器則爲斧、鑿、刀、簇之類。想當時銅鐵取材不易，土人磨石爲具，以獵魚獸，或非石器時代間物，當亦在三代以前所遺留。銅器則爲劍、匕、斧、簇之類，多鑄籀文，爲周秦時物。陶器則爲缸、罌、碗、鉢，有隸書年號，爲西漢時物，其中並雜以唐宋間玉器及制錢，足證四五千年前已有居民，漢時已有駐兵，而唐宋間海行船舶多經此港，或受風災沉船，流落此項遺物。本港政府曾派人發掘，所得甚夥，存於香港大學以待考證，港僑私人亦有獲存者。

### 宋王臺

宋王臺在九龍城附近之官富場，以宋帝昺南渡時曾一度登臨其地，爲近海小丘，上多巖石，其最巨者約三百噸重，臺卽指此。山麓有榕樹三五株，近年本港紳商爲保存古蹟計，乃闢爲園林，加建牆圍，以備遊人登臨遊覽。

侯王廟

侯王廟爲楊國舅亮節護宋帝南渡死於九龍，該地商民記念之爲建立此廟，在九龍城西，侯皇道之尾，其下有茶寮數間兼賣小食，以餃子沙河粉爲最佳，佈置清雅，遊人每來此休憩，可作半日之盤桓。

眞武大帝銅像

眞武大帝銅像重千餘斤，本置廣州某佛寺，民元間，省當局拆寺將像作廢銅出售，爲港商曾氏所得，乃於九龍城附近建立五龍廟，迎置銅像於其中。銅像鑄工極精，蓋五百年前之物。

九龍城

原爲九龍協，屬寶安縣治，城築於斜坡上，向市一面經已拆除。

青山禪院

青山禪院在青山，青山又名杯渡山，南宋杯渡禪師住錫於此故名，地處新界之西，自九龍趁第九路公共汽車可達。登山有兩途，一在正面，須舟渡淺灘，一繞曹園之背，逶迤斜上，宜情人領路。從山



脚仰望梵宮禪院，掩映青翠松杉中，約略可睹，禪院築於山麓，楣額署「青山禪院。」四字，兩旁聯爲「十里松杉圍古寺，百重雲水繞青山。」上有海月亭，有匾曰「海含明月。」聯曰「白雲白鳥飛來去，青史青山自古今。」自海月亭俯瞰海天一色，誠奇觀也。杯渡巖之得名，緣巖中有杯渡禪師之石像。相傳杯渡圓寂後，有漁人自海邊網得一石，視之與杯渡禪師似，遂以爲像，背負登山置於巖中。後有十五壯夫試欲舁動此像，而未能云。像高度約四尺，作赭色袈裟。右有小平臺，上見石碑刻「高山第一」四字，傳爲韓愈筆迹，又有觀音閣、魚骨巖，巖中有魚骨數根，植於大香爐上，其長愈尺，謂昔有大魚長逾丈，因潮退擱於沙上而斃，僧命人舁其骨骼置之石巖中云。魚骨巖有小瀑布，泉聲潺潺，僧引泉院內，爲客備浴，山趺有齋姑宿舍數所。

### 香港仔

香港仔在島之南部，百年前常有外人船舶每來此汲水，本爲漁村，蓋香港未開埠前之唯一主要聚落也。現有縱橫馬路數條，舖戶數百間，酒樓茶館皆備，以海鮮著名，山麓有天后廟，亦爲香港未開埠前之建築物，祭期，漁人必演戲酬神，香火甚盛。對岸有小島名鴨脷洲，舖戶居民與香港仔相等。

港中爲漁舟麋集處，有大小遊艇可作水上之消遣，司櫓者多屬女性，有嘉興艇娘風韻，海上並有粥艇菜船似珠江之荔枝灣。

### 文武廟

文武廟在荷里活道之東，爲香港未開埠前之建築物，文祀文昌，武奉關帝，香火甚盛。政府對於華人之神權事業，熱心保護。當一九三七年英皇加冕時，曾有金龍銀龍參加出遊，港政府且派英國大吏點睛，其尊重中國習慣如此。按中國迷信習慣，凡神主木偶於初祀時，必請紳耆用硃筆點睛，以示從此開光，神靈附託，是爲祀神之一種禮節。

## 名勝

### 環島名勝

旅客之來本港遊覽者，最好有三五日之時間，倘匆匆過港者，雖少至數小時，可作環島遊覽，領略大概，其路線由東行或西行皆可，時間約一時半。

假定乘坐汽車由維多利亞市中心向西出發，沿途所見之景物，先經德輔道，見各商店及華資資本之百貨公司，至中環街市向右轉而出海旁，見各輪船公司碼頭及倉棧，至石塘咀見各大酒家，為香港筵宴歌集中處，靜於日而盛於夜，熱鬧隨燈火而來。

再進經域多利道見硫磺海峽，為本港之西入口海道，遠眺昂船洲於北，近望青洲於西，上有燈塔，行駛至歧路時則傍左而行，斜落摩星嶺山道，左右兩旁多私人園圃別墅。

東向轉入薄扶林道時則經媽麗醫院，更多園林別館，綠草如茵，白屋時見者，為香港牛奶公司之分區畜牧場，再進為華人永遠墳場，而達香港仔，有廟宇當前，即天后廟，該處為漁船停泊之區，有

廬山酒家、鎮南樓、新花洲等酒樓茶館，遊人多來蒞止。對岸有小島名鴨脷洲，左有小山上有中國古式建築物者，爲神道學院。

再前行至深水灣，有西人之高爾夫球場。再行約一英里於轉角處落斜坡時，遠望淺水灣全景，山明水秀，風景冠全港。當春夏之交，萬卉齊放時，無殊瓊瑤仙島。上爲淺水灣酒店，下爲海國游泳場。自此復上斜坡而達赤柱，該處爲英兵最初登陸處。後因瘴氣過盛乃他遷。前有數墳場，卽爲醫學未倡明前而受蚊毒症瘴氣之犧牲者，今則昂昂建築爲聖士提反學堂校舍，赤柱村側爲以前著名盜藪。

其次值得一行瀏覽者爲大潭篤水塘，香港全市飲水大半仰給於是，能容十四萬萬餘加倫水量，在兩山之間築以石壩，上能行車，高及一百七十英尺，一巨大工程也。由水塘沿海行，有路可通石澳，步行三英里可達。爲香港另一風景區，其中有高爾夫球場、園林、別墅。由此遠望德忌笠海角，高縱天際之無線電臺在焉。

由大潭篤東向再前行，下坡經柴灣，而至筲箕灣，爲一舊港，倘時間許可，不妨下車步行至電車

終點，一遊其村落及廟宇。又此地多游艇，月明之夜，輒有男女榜人唱歌互答，夏時亦乘涼之所也。

由筲箕灣西向返程途中，經太古船塢及糖廠，商務印書館香港分廠，復見市廛而抵愉園，可在跑馬地環行一週，至海旁時遠望對岸即九龍及港口。

由愉園再行經莊士頓道，兩旁右爲陸軍營房，左爲水師駐所，再前見巍峨大廈爲匯豐銀行，則已復入市區矣。

### 登升旗山

遊覽本港最愉快莫如登升旗山，有纜車可以代步。車站在花園道，車用電力開動，鋼纜牽引，逶迤而上，穿林越谷，而兩旁圍屋出現，眼簾翳鬱可愛，至斜坡角度較廣時，則凌空直上，禦風而行，返看林屋有如下墜，其實車已升上雲巔，歷程一千三百英尺，爲時僅七分鐘耳。及巔空氣清新，迥異市廛，離站遊行，俯覽海澨，滄波浩渺，雲水相連，真奇觀已。由車站至域多利峯有路可達，其程約五百尺，不喜步行者可乘肩輿，（來回一次計銀七毫）達巔時全港島嶼在望，和風晴日，得見帆檣出沒煙波浩渺之間，令人心曠神怡。



由山巔返程至車站時，右出盧吉道，風景新奇，路之北段乃用柱石支撐，一如入蜀棧道，工程之偉大爲各路冠，乃用人工征服自然者。此路由西高嶺而接域多利峯，紆迴環繞，仍至原處，步行約一小時，手車約半小時，當環行時，俯瞰香港全景，一望無遺，如輿圖在望，海洋巨輪與巡洋艦大小直若小孩玩具耳。

既登升旗山不妨一觀日落，當金烏西墜時，萬道霞光射放，漸至景色灰沉，而全港電炬齊明，寶星萬點間，以紅綠橋燈，掩映海畔，而九龍燈色如珠串，蜿蜒猶龍，漸遠漸稀，至於無有，亦屬奇觀。

### 蟾蜍石

在升旗山頂北之無線電臺下，旁有舊礮者是，自堅道或海中仰望，宛若蟾蜍。俗傳此石每年爬高一粒米位，倘至頂，香港當陸沉，是以用鐵鏈鎖之，免其逐年高爬云云，未免怪誕。

### 姻緣石

在寶雲道中，左有亂石小路，拾級可登，架棚爲廟，內供巖石高僅尺餘，相傳凡關姻緣配耦，往求多驗。

張保仔故壘

香港前有綠林之豪曰張保仔，曾築礮壘以禦官軍，倘乘汽車至香島道，遠望鴨脷洲之東角，舊址在焉。

港花花塢

本港氣候溫熱時間爲多，草木繁盛，百卉多備，然每地必有其特產之花，如洛陽之牡丹，蘇州之珠蘭，福建之茉莉，而香港之花獨多外來異種，尤以 *Hydrangea* 夏蘭子最名貴，爲八仙花屬，色分赤紅、紫以至淡藍等色，於陽歷六月爲開放期，升旗山頂及西高嶺最多，可稱爲香港花塢，乘纜車可達。當其開放時滿山滿谷，如火如球，燦爛悅目，此花在歐西花類中稱爲上品，園無此花者不足以稱名園，購花一握以爲堂構點綴者，價值可觀，而況本港之花朶則較原種爲大，蓋以氣候適宜尤爲茂盛，人人皆知日本三月之櫻花，且以此爲其國花，號召遊侶，風雅之士每買舟往遊，而不知香港有此夏蘭子，足敵三島之櫻花者。作者有詩以紀其盛。

登花塢觀夏蘭子有感

香港扶桑有兩奇。春櫻先放夏蘭遲。如今祇見芳蘭好。薄爾櫻花早早衰。

公園

俗名兵頭花園，因鄰近香港總督公署故名，在上亞厘畢道，爲香港最大之公園，奇花異卉，集植於是，尤以棕櫚科植物種類爲多，歲則高大如樹，有來自太平洋中新喀利多尼亞島（New Caledonia）之松一株，葉如瓦松而特短。園中又有動物若干種，以小種水牛爲最罕見。

利園

利園原名渣甸山，在怡和街，本爲怡和洋行職員別業，佔地可數十畝，後售於華商。園中鑿山填地，闢爲市廛，所餘山丘，上多樹木，蓊鬱可愛，且加建亭臺，曾一度爲遊樂場所，後以營業不振，乃局部分租與各電影公司爲攝影場，一部仍爲園圃，專植盆栽兼畜水族。丘上有古榕一株，爲百年前物，榕鬚十餘倒垂植地，大且及幹，遠望之有如巨象骨骼，真奇樹也。有樓宇數幢，夏日常售茶食，今年文藝界集中香港，乃改爲藝人俱樂部。

跑馬地

跑馬地在愉園，爲中外人士賽馬處，每當春秋佳日，則舉行賽馬兼售賽馬彩票。

### 新界名勝

赴新界東行西行皆可，倘在下午宜向東出發，自西而返，太陽斜照，水光山色，撲人眉宇，假定由尖沙嘴碼頭起，先經彌敦道有中西舖戶及普慶、平安等戲院，爲九龍最繁盛之商業區。再過右爲九龍塘，卽最新式之園林住宅區，車行至彌敦道底時，向右轉入大埔道而上斜坡，每一轉角則鳥角與山峯之境界不同。

路愈高則愈狹，紆迴山澗，穿插松林，及九龍水塘時，路旁多猴甚馴，見人求取食物，故旅行時宜預攜果物爲餌，以便戲猴，當其一猴啼叫，則羣猴並至，數以百計，誠趣事也。由水塘轉至沙田，爲全港之膏腴處，產米最佳，右爲半島，沿海多山，以獅山爲著，其後爲望夫石，高二丈，若有婦人背負小兒兀立山頭，真奇石也。乘廣九車至沙田站，約行一英里，或由九龍城高越獅嶺轉折可達。車漸落坡與鐵路平行至沙田站，見城門河流，爲九龍水源供給之發源處。過此小灣，有數小丘，卽馬鞍山，本港人士多來登臨。

再前駛坡復斜上至高出水平線時，風景一新，遠望大埔，即本港最大之鄉村，八仙山連綿於後，港爲吐路港，此處適於步遊，再前爲大埔墟，經隴畝大路而入粉嶺，多中西園圃，別墅，俱樂部及高爾夫球場等。粉嶺有路向右斜出，長約一英里，可至沙頭角，倘時間許可不妨一遊。

越粉嶺後，地多平原，屬種植區，右多小山，有河爲深圳河，中英交界即在此處區分。右有小山起伏屬大帽山支脈。至澳頭時，左有小路可通錦田，由澳頭至元朗一帶多屬田圃。循大路前行復見海與山，是爲青山，於青翠掩映中可見梵宮廟宇，青山禪院在焉，遊客可一蒞止。

過青山則路轉向左，沿海有游泳場，遠望海中一大島爲大嶼山，及珠江口外諸小島。再前行至荃灣，其路迤邐海旁，紆迴曲折，花木幽深，左有路乃通城門水塘，爲世界最大水塘之一，築於大帽山麓。其右青葱獨盛者爲波蘿種植場。

由此下坡，復見九龍及港口之繁盛處，深水埗一帶爲香港之工業區及花園，其右多造船廠與碼頭，環行終點，仍至尖沙嘴爲止。

## 香江十景



(一) 香江燈火 香港入夜以後，自九龍或港中遠望山麓，燈火萬家，燦爛奪目，堪稱奇景。

(二) 小港夜月 香港仔月夜不減珠江，放槳中流，領略漁家風味，一樂也。

(三) 海國浮沉 淺水灣有海國游泳場，蜿蜒沙灘之外，東望南海，水天一碧，波濤浩渺，風景極佳，游泳者尤衆。

(四) 簫篴夜泊 簫篴灣有遊艇，每當夏曆月半，蛋民風俗青年男女喜以情歌互答，泛舟中流，賞月聽歌，遊者不啻置身世外桃源矣。

(五) 升旗落日 登升旗山觀落日，霞光雲影，變幻莫測，與泰山實無多讓。

(六) 西高夏蘭 西高嶺夏蘭子夏日盛開，滿嶺如堆錦繡，是亦一景。

(七) 宋臺憑弔 宋王臺爲宋帝昺南渡駐蹕之所，臺草萋萋，足資後人憑弔。

(八) 破堞斜陽 九龍城尙餘殘堞，蜿蜒山畔，當夕陽西下時，郊外風光，以此爲最。

(九) 古剎鐘聲 青山禪院在青山之麓，爲香港惟一古剎。

(十) 松壑猴羣 大埔水塘下松林中多猴，搗果餌之，諸猴俱集，怪態百出，別饒趣味。



## 交通

香港爲華南與歐洲各國往來首一要衝，有天然之深港，萬商雲集，往來船舶，遠自重洋，近自沿海，小輪航渡，兼通內地，四方輻輳，星羅棋布，誠一最繁盛之大港也。查一九三五年入口起卸船舶約九萬五千艘，貨物四千三百萬噸，陸有鐵路可直達中國腹地，而公路亦與中國公路銜接，空有帝國航空公司線可飛至英國之倫敦與澳洲；汎美航空公司線可飛檀香山及美國之新金山；歐亞航空公司可達漢口、成都、寧夏及河內；中國航空公司線可達北平、上海、桂林、成都等處。

香港與九龍本隔一港，兩岸交通有最新式之渡輪碼頭數處，小火輪、汽船、杉板，隨時可僱。陸上則有公共汽車、電車、汽車、人力車，上坡則有肩輿，登山則有山頂纜車。

# 陳公哲先生編著 將出版書籍預告

- 一 實用電符 三字英文字母電報本，代表一漢字或字句，可省電費數倍，爲廿六年出版物，因戰事被燬，在重排中。
- 二 行草集成 分部首與基字二卷，共三千五百字，而能集成二十五萬個不同之字樣。以此學書，三月可以通草，一年可以精草，並可免除錯誤，在候印中。
- 三 行草書例 統集草書形像、結構、筆法，而以科學邏輯方法比較統計，然後定爲例言，得二十章，二百五十餘例，八百餘條引證，爲草書之成文法，在候印中。
- 四 龔璠七賢詩墨蹟 元龔子敬墨蹟世不多見，此本筆法遒勁妍麗，與趙子昂鮮子樞相埒，金屬版印，在印刷中。
- 五 趙子昂二札墨蹟 較故宮所藏更爲精采，金屬版印，在印刷中。
- 六 哲本月儀帖 白底黑字擴大本，金屬版印，在候印中。
- 七 哲本急就章 白底黑字本，金屬版印，在印刷中。
- 八 哲本出師頌 擴大清晰本，金屬版印，在候印中。
- 九 章草彙 在編輯中。
- 十 行書統範 專集晉、隋、唐、宋、元、明諸名家墨蹟，可作模範字帖，可作行書彙，一書勝百帖，在編輯中。
- 十一 草書統範 草書名蹟盡羅於此，在編輯中。

陳公哲先生精研書法著述宏富特爲介紹並代訂潤例如左

葉恭綽  
鄭洪年代訂

對聯屏條 三尺四元 四尺六元

扇面冊葉 每件三元

收件處

廣東 博雅齋 漢民北路一五七號

香港 集大莊 皇后大道中二五四號

新新書局 灣仔軒輿詩道二六一號

上海 九華堂寶記 河南路

## 商業

香港當中國西南衝要，商業進出口以洋米、麵粉、食品、機器、五金、汽車、藥物、油料、煙葉、絲綢、棉織品、蔴袋、玻璃、紙張等爲大宗。英美各國皆有商業經營，其尤著者爲怡和太古各洋行，尤以中國人經營之商業爲最多，而中國人在港之可以自由貿易，一如歐美人士。中國自營之銀業分銀號與銀行二種。銀號約有十餘家，銀行有廣東銀行、廣西銀行、中國銀行、交通銀行、上海商業儲蓄銀行、東亞銀行、中南銀行、嘉華銀行、廣東省銀行、國民商業儲蓄銀行、永安銀行、中國農民銀行、鹽業銀行等。百貨公司有中華、先施、大新、永安等。報館有華字、循環、工商、南強、南華、華僑等二十餘家。商業貨品進口者來自東西南兩洋，棉織品一項由英國進口者難與東洋貨相競爭，羊毛織品來自英國者貨較精美而價值亦較貴，來自東洋雖價值較廉而不耐用。出口貨則以糖業爲多，自廣東省政府自設糖廠後，運赴廣州者較前爲少，而水坭一項本港有廠製造，日本水坭則貶價傾銷，亦爲本港水坭營業之一大強敵。出口貨則由廣東運赴外洋之生絲，運赴歐洲之桐油、草蓆、牛皮、糖、薑，運銷菲律賓、南洋羣島、暹羅、印度之綿織衫襪、電筒、樹膠鞋、豬油等爲大宗，此香港商業之大概情形也。

營業時間

星期六下午及星期日全日照例休業

洋行

每日上午九時至下午一時

下午二時至五時

銀行

每日上午十時至下午一時

下午二時至三時

律師事務所

每日上午九時半至下午一時

下午二時至五時

政府機關

每日上午九時至下午一時

下午二時至五時

三 本 效 率 最 高 的 修 學 工 具

王雲五大辭典袖珍本

硬布定價三元

王雲五小辭典增訂本

布面定價一元四角  
紙面定價七角  
袖珍米紙定價一元

王雲五小字彙增訂本

普通本紙面定價三角

商務印書館 出版

## 工業

香港爲遠東大港之一，其首要工業爲船廠，開港之初，原設於香港仔，後因時移勢易，中心點移於港口，乃改設於九龍之紅磡灣，屬於香港黃埔船塢有限公司，築有船塢能容三萬噸之巨輪，如加拿大皇后可入塢修理，並有旱塢能造萬噸以上之海輪。其次爲太古船塢，亦爲遠東一等大船塢之一，二者能容工人以萬計。其他實業如鍊糖廠、士敏土廠、繩纜製造廠、枯水廠、鍊鉛廠等。中華電燈有限公司資本一千萬元，電力供給遠達新界，故本港之大小工業能如此發達者，電力方便爲一大助也。以上皆爲英人管理之工業，紡織廠曾一度設立，因就近無棉花出產，不能與上海紗廠抗衡，乃自行歇業。華人工業則有燒磚業、鍊煤業、膠鞋業、絲織工業、棉織工業、電筒工業、服飾工業、染布業、線衫、線襪、毛巾、製帽、化粧品、糖果、餅乾、罐頭、製梘、玻璃、蚊香、涼果、機器、時鐘、印鐵、製銅、鋼窗、風燈、鉛錳、製茶、線襪、製革、皮具、印刷、墨汁、樟木家具、手帕、鋼琴、鉛筆、牙籤、製麵、燈泡諸業。以上工廠資本多至一二百萬圓，少則一二千金，由大規模之工廠以至小組織之家庭手工業，約略統計華人資本不下數千萬。

圓，幾佔全港經濟發展之一部分。在此港僑工業中，資本較爲雄厚者爲南洋兄弟煙草公司、中華兄弟帽廠、康元製罐分廠、廈門淘化大同罐廠、青山磚廠、商務印書館分廠、中華書局分廠、安樂園公司、馬寶山公司、民元布廠、廣生行、百家利、先施化粧品等工廠，中國線轆廠、寶華膠木廠、國民噴漆廠、廣萬隆爆竹廠、安樂汽水廠等。在港華人工業能如是之蒸蒸日上者，蓋（一）以政治安定；（二）爲無稅口岸，機器貨物出入絕不徵稅；（三）除按照房租抽百分之十七以爲工廠稅外，不徵其他一切雜稅，故其成本較內地爲輕；（四）香港爲英國屬地，其運銷於英國領土及屬地如英屬南洋、馬來聯邦一帶，得優待稅率。兼之粵人之與外人通商爲最早，性亦勤敏，善於發明與模仿，其工業之發達洵非偶然之事也。



## 漁業

香港漁舟以香港仔、筲箕灣、長洲、大澳爲停泊處，大號漁船分花尾、盞船、大拖，船長七丈，網長十餘丈，每船約十餘人，出海以對，卽二船拖網取魚，每去常六七日，行程數百里，得魚隨用鹽醃。盞船多售鮮魚，出海攜冰以備冷藏，多朝去晚回，或用鮮艇駁運反岸應市。

中號漁船分中船、琵琶艇、蚌笏、鮮拖，船長四五丈，網長七八丈，每船約十餘人，出海以對，一如大船，鹹鮮並售。有名弔艇者，每船約有人伙四五十人，達海時則分乘杉板四艘，每艘約三四人，以餌釣魚，載滿則還置舟中，以冰藏或用鹽醃。

小號漁船分罟仔、釣魚艇、蚌札仔等，船長二三丈，每船約四五人。雙桅仔船長三丈，爲小型之弔艇，有杉板一只。大沙艇專釣沙魚，取其翅曬乾，卽筵席上所用之魚翅，價頗昂貴。

魚貨賣買屬諸魚欄，分鮮欄與鹹欄二行。鮮欄開設於中環街市內，約有十餘字號，買賣取佣百分之六。鹹欄又分大欄與小欄二種，大欄資本由萬餘兩以至數十萬兩，交易仍以銀兩爲本位，多開

設於西灣梅芳街一帶，共有十一家，買魚扣佣百分之六，賣魚扣佣百分之一或二，船戶常向大欄作信用貸款，得魚還帳。小欄又名標家，多開設於西灣鹹魚欄一帶，約有數十家，資本由千圓以至萬圓，多向大欄買魚，重行醃製然後門沽。又有一種所謂曬家，專向漁戶買魚醃製然後賣於大欄，設肆多近漁港區域。又有名辦莊者，則向大欄買魚然後運赴各地銷售。西貢、山打根、汕頭漁舟得魚每來本港銷售，而運赴各處營業者為廣州、佛山、陳川、江門、惠州、梧州等處。全港鮮鹹魚每年交易約在一千萬圓左右，在香港仔有中國僑港漁民協會。

## 關於南洋的讀物

- |               |       |          |
|---------------|-------|----------|
| 南洋華僑與閩粵社會     | 陳達著   | 定價一元八角   |
| 二十世紀之南洋       | 丘守愚著  | 定價三元六角   |
| 科學的南洋         | 黃素封著  | 定價三元二角   |
| 南洋各屬之教育制度     | 吳體仁著  | 定價六角     |
| 南洋地理          | 沈厥成等著 | 二冊定價八角   |
| 南天樂園          | 黃素封等著 | 定價七角     |
| 南洋羣島一瞥        | 何爾玉等著 | 定價四角     |
| 十七世紀南洋羣島航海記兩種 | 黃素封等譯 | 定價一元二角   |
| 荷屬東印度概況       | 費振東譯  | 定價一元二角   |
| 荷屬東印度地理       | 沈厥成編  | 定價五角五分   |
| 卡奔德爪哇與東印度羣島   | 丘學訓譯  | 定價七角     |
| 世界遊記          | 李毓芳譯  | 定價三角     |
| 爪哇一瞥          | 李毓芳譯  | 定價三角     |
| 英屬馬來亞地理       | 張禮千編  | 定價七角五分   |
| 馬來羣島遊記        | 呂金錄譯  | 二冊定價一元六角 |

商務印書館出版

## 農業

香港因限於地勢，農業發展多在新界，本港方面祇有香港保安牛奶公司在薄扶林道建有畜牧場，供給本港牛奶、雞蛋、豬、牛、菜蔬等食料。新界居民則向事農業，以米糧爲大宗，每年收穫二次，亦種花生、甘蔗於高原，惜土地瘠瘠，所出瓜菜、甜橙、香蕉、荔枝等，不及珠江肥沃之地所產者爲佳。惟港政府與人民殊極力提倡種植，在上水設有園林監督署，並闢有試驗場，用科學方法改良種籽，並種有波蘿、蘋果、無花果、香蕉等，本港人士組織有新界農業會，私家農圃之較大者大埔有康樂園、華樂園，上水有東英學圃、粟園、藝園、生生養雞場，及元朗之農場，未能盡錄。西人所經營者在沙田有馬鞍山園圃。而政府之植林計劃，準備多栽樟松等樹，馬尾松一項尤爲婆娑可愛，此本港農業之大概情形也。

統辦一切音樂用品

無線電機·唱機·唱片

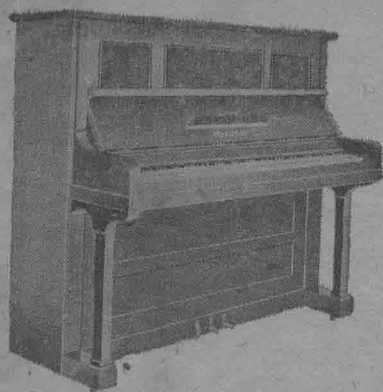
馳名

總統牌鋼琴

分期付款

短期租賃

一律歡迎



彼 得 琴 行

香港德輔道中卅二號

電話一三五九

## 教育

香港有學校之設立爲時甚早。其著者爲英皇書院皇仁中學等，惟主辦者既屬英人，其課程亦以英文爲重，故造就者多商業人材，而教育課程則多與本國定章不符，雖有國文一科，而所聘教員，類多爲亡清遺老與學究，偏重古文，且同一課室中，上英文與國文班前後相隔一小時，而思想言論相差爲數世紀，斯爲香港教育之畸形狀況，港僑思想之落後未免無因也。自胡適之博士於數年前曾一度來港，對於香港教育有所批評，而香港大學教授科士打亦赴中國各處考查教育，歸而改善中文教程，以是近年華僑教育大異曩昔矣。

民國二十二年港方成立華僑教育會，二十五年成立九龍中華教育會，二十六年兩會合組爲華僑教育會香港分會，所以合內地系統之正名而取聯絡之意也。本地之組織稱香港九龍教育會聯合會，在香港方面仍稱華僑教育會，九龍方面稱九龍中華教育會，名稱不同而事權統一，所以如此者，因香港爲殖民地，九龍爲租借地，初分繼合，既合於名義上復分，華僑教育界亦已費煞苦心矣。

自此會成立以來，輔助教育事業不少，甚得當地政府之歡迎，今後之工作乃謀劃一課程，推行國語教育等，其會員分個人與團體二種，尚有香港教師會為科士打先生發起，會員不限國籍，華人之參加者祇有少數英文教員而已。

本港教育行政最高機關為教育司，統理本港一切教育事務，學校分私立、半公立、公立三種。半公立學校多得政府資助。全港有大中小學校約七百餘間，中學以上約一百八十餘校，其最大者有學生千人。課程完備能升學內地者約有百校。

本港逼處島嶼，地狹人多，房租費用一切皆較內地為高，故其學費膳宿亦較內地為貴，茲列概表在左：

中學學費表

級別	項目	學費	
		高	初
中	學費	三十五元	二十八元
中	堂費	四元	三元
中	圖書費	二元	一元
中	實驗費	二元	一元
中	體育費	二元	一元
中	代收學生自治會費	一元	一元
中	講義費	一元	
中	合計	四十七元	三十五元

小學學費表

級別	金額	項目					
		學費	堂費	圖書費	體育費	代收學生會費	合計
高小	十八元	一元	一元五角	五角	五角	五角	二十元五角
初小	十四元	一元	一元五角	五角	五角	五角	十六元五角

宿費每學期約三十圓，膳費每月六圓，中小學相同。英文專修書院每月學費十元，書籍雜用約十元。

最高學府為香港大學，成立於一九一二年，校址在般舍道，分醫學、文藝、工程三科，為中西人士捐助而成，政府撥地二十五英畝，巴西人摩提個人捐築正院校舍，僑商何東捐築工程學院，鄧志昂捐築中文學院校舍，馮平山捐築圖書館等。

學校

名稱

中南書院

地址

卑利街七十八號

電話

二八六三九

梅芳中學

育才書社

法國育嬰堂聖瑪嘉利書院

皇仁書院

英皇書院

南方中學

香港仔兒童工藝院

西南中學

梅芳中學女校

培英中學香港分校

華大書院

華僑中學

聖士提反女學堂

聖士提反學堂

聖方濟各書院

聖若瑟英文書館

聖神女學校

聖類思工藝學校

漢文中學校

九龍書院

拔萃女書院

般咸道共和台八號

醫院道

雲地利道

鴨巴甸街

般舍道

禮頓山道十七號

香港仔香島道

屠蘭士道一號

巴丙頓道一號

般舍道八十四號

英輝臺七號

衛城道八號

列提頓道

赤柱道

聖尼地道二十一號

聖尼地道

堅道一百四十號

第三街一百七十九號

薄扶林道

九龍亞皆老道

九龍皇圃

三三六一六

三三四二七

三一四五四

三三一二八

三三一二七

二四三二一

二九二二九

二二五九五

二二五九七

三三八八〇

三〇一八九

二〇二一七

二一五五一

二六二六四

二二八五四

二二〇〇四

三一七二二

二一二二六

三三四二八

五八〇七一

五七一七二



拔萃男書院  
 協恩女子中學校  
 聖馬利書院  
 南洋商科專門學校  
 香港商務專門學院  
 振成商科專門學院  
 香港大學堂  
 德明中小學  
 實用高級會計學校  
 養申中學  
 萬國會計學校香港分校  
 香港知行中學  
 民範中學  
 領島女子中學  
 廣大高級會計學校  
 交通電氣工程學校  
 華英中學  
 嶺英中學  
 鳳公園書院  
 廣州大甲中學港校  
 知用中學港校

九龍何文田	五七七七七
九龍碼頭圍道	五七〇四〇
九龍漆咸道	五七〇七六
雲咸街七十五號	三三四五〇
鐵岡二號	二六八八三
薄扶林道及般舍道	二八〇五六
旺角洗衣街	五〇〇二三
灣仔軒尼詩道二一八號三樓	二三七七四
堅道三十八號至四十二號	
皇后大道中一百八十三號二樓	
柯布連道一號至七號	二〇一四八
九龍何文田亞皆老街	五八三二八
堅道七十三號	二七一〇六
堅道八十九號	三一九八〇
擺花街新樓第一二三號四樓及五樓	
東涌	
軒尼詩道利園	三〇六九〇
莊士敦道一百九十號二樓	
九龍新界粉嶺	
九龍深水埗大南街一百六十二號	五〇三八五

廣東國民大學附中

青山芳園

駐港辦事處干諾道中  
一五五號二樓

二二〇四六

廣東國民大學工學院

青山芳園

駐港辦事處干諾道中  
一五五號二樓

二二〇四六

嶺南大學附設中學

史塔士道

二〇三二一

廣州美華中學男校

銅羅灣東華東閣道聖光堂

二〇三二一

廣州美華中學女校

中環樓梯街公理堂

二四九六〇

廣州實用高級會計學校

中環結街口

二四九六〇

華夏學院

香港仔壽山村

圖書館

(一) 學海樓

樓在般咸道左石級上，內存線裝及普通書籍為多，每日開放時間由上午九時至下午五時止。

(二) 馮平山圖書館

在般咸道，為香港大學附屬圖書館，內藏中國書籍報紙雜誌，開放時間每日由上午九時至一

時，下午二時至五時。入館閱書者，須有本港正式團體介紹，可取閱章程。

(三) 大會堂

在皇后大道東為公立英文圖書館，原為博物院故址，所存皆英文書籍，每年添置若干，卷數不

多，惟本埠英文日報皆備，不論中西人士，皆可入堂閱看。

(四) 華商會所藏書樓

屬華商會所之一部，中西書皆有，多普通籍，中西報紙獨多，要會員介紹。

### 高度

香港山峯

升旗山

一、八二三英尺

百家嶺

一、七三四英尺

摩星嶺

八七七英尺

九龍山峯

大帽山

三、一二四英尺

九龍嶺

一、九七一英尺

### 氣候

香港地處熱帶，氣候熱而不暑，冷而不寒，冬天最佳。

由十月至翌年一月，每日陽光平均有六小時，在東北風涼襲下，約在華氏寒暑表六十至七十

度間。雨水不多，空氣乾爽，宜於戶外運動，游泳可至十一月爲止。

二月至三月氣候尙佳，陰日爲多，東北風時發，平均在二月間約在華氏寒暑表五十九度，三月間六十三度。每日平均可見太陽三小時，陰霾時佈，細雨迷濛，適於踏青及運動。

四月至五月爲雨季，東北風與西南風更替時發，爲春夏相交之候，寒暑表在四月常升至七十七度，五月常升至七十七度，雨日爲多，每日平均可見太陽五小時。

六、七、八、九月，時當夏令，寒暑表平均約在八十一度，有時升至九十度，濕度甚高，尙不致於煩溽。每在颶風將發之前，或既發之後，最高溫度爲九十七度。霖雨雷電時作，由四月至九月，此六個月中，寒暑表每在八十度間。每年平均雨量爲八十五寸，風向無定，然多吹送西南或東南風，速度每小時十英里，颶風每在此期降臨，尤以九月爲多，查五十年來狂風之來襲本港，足稱颶風者，祇有七十三次耳。

十月中東北風既起，天氣轉涼，復趨冬候，則天氣以晴日爲多矣。

下表乃節錄香港天文臺一八八四年至一九三三年之氣候紀錄。

天文臺氣候紀錄表（一八八四至一九三三年紀錄）

月 份	溫 度 華 氏 表										雨 量 英 寸		溼 度 百 分 數		陽 光 鐘 點 共 計	
	最 低	最 高	平 均	最 少	最 多	平 均	最 低	最 高	平 均	最 小	最 多	平 均	最 小	最 多	平 均	
一 月	三三·〇	七九·三	五九·八	〇·〇〇	八·四	一·二七	五	八四	七	三九	二四三	一四五				
二 月	三六·四	七九·四	五九·九	〇·〇〇	七·四	一·七五	五	八六	七	三九	二三五	一九五				
三 月	四四·四	八三·一	六三·一	〇·二七	二·一	二·九	七	九三	八	四三	二五	一八六	九			
四 月	五二·八	八八·六	七〇·三	一·三	一·七	五·四	一	八九	八	四	三五	三九六	二			
五 月	五九·七	九一·五	七二·一	一·二五	二·八	二·五〇	六	九〇	八	四	三	二六二	一			
六 月	六六·六	九三·六	八二·〇	二·三	三·七	一·五五	七	八九	八	三	四	二四八	一			
七 月	七三·一	九四·〇	八二·〇	四·七	三·〇七	一·五〇	八	八六	八	三	二	二八三	一			
八 月	七二·六	九三·〇	八二·七	一·七	三·三	一·四三	九	八六	八	三	一	二九九	一			
九 月	六五·五	九四·〇	八〇·六	〇·三	三·〇五	一·〇二	十	八五	七	一	一	二六六	一			
十 月	五九·四	九三·八	七六·二	〇·一〇	二·九	四·五	十	八二	七	一	一	二八九	一			

十一月	四〇七	八一九	六二九	〇〇〇	四九〇	一三五	五	八	六	七	二	〇	一
十二月	四〇七	八一九	六二九	〇〇〇	四九〇	一三五	五	八	六	七	二	〇	一

商務印書館發售

孔雀牌  
樂府牌  
風琴



風琴之選擇，不唯在形式之新雅，必求聲簧鏗鏘，構造完密，方為上品。本館孔雀牌樂府牌各式風琴，設計製造選料磨漆，無不刻意求精，故出品最早，至今仍為國產風琴中之無上精品。

(S)F23-23:4

## 第二編 旅客須知

入國問禁，入鄉問俗，斯爲旅客每到一埠亟宜知者。故凡關於禁例、海關、幣制、郵政、電報、鐘點、衣服等，本書已詳錄一切。至於輪船開行時間、預定艙位等，除各旅館可以服務外，凡有詢問事宜，可赴中國旅行社、美國運通銀行、通濟隆及香港旅行會等，皆樂於指示與服務一切，而香港旅行會並備有中西導遊人員，可以陪同往遊各處，地址在九龍倉碼頭入口處。

### 中國旅行社運送行李簡章

本社爲便利行旅起見，特設運輸部，派有着制服招待及小工隨車押運搬送，如旅客有行李欲由寓所送往火車站或輪埠，或由火車站及輪埠運歸寓所，行李件數不拘多少，請知照本社以便派人取運，務使旅行者不感出門之煩苦。如蒙見委，竭誠歡迎，如本社服務有不週之處，請隨時逕函本社改良。

代運行李簡章如下：

- (一) 凡遇稅關及軍警檢驗行李，旅客須親自在場照料。
- (二) 一切行李不論箱篋、網籃、提包、等件，務必注意封鎖，以防盜竊損失。
- (三) 凡一切易於燃燒之物品，及一切危險易於碎壞之物件，概不收運。倘行李中挾帶違禁及上述物品，被官廳或稅關扣留或充公者，及破碎等事，其責任由該物主自負。
- (四) 如行李中放置金銀、錢幣、重要文件、證券、寶石、珍珠、首飾、美術、圖畫、銅器、磁器、骨董、等類，代運時遇有損失，由該物主自負責任，概與本社無涉。
- (五) 笨重物件，如傢具、車輪、或每件重逾一百公斤之物件，本社不能作為行李收運，須另議辦法。
- (六) 行李倘於交付後，發現物件短少或在輪船上遇有損失等情，本社不負責任。
- (七) 本社代客運送行李之責任，祇由車站或輪埠代運至旅客指定之寓所，或由本埠甲地代運至乙地代運之行李，祇點件數及種類，不計內容，運到後如數點交，一經旅客接受，本社不再負任何責任。萬一於代運時間內發生有件數不符，或短少時，須三日內函報本社，本社所負賠償



之責，任則照本社章程以下列數目爲最高限度。

(甲) 每一衣箱至多賠港幣五十元。

(乙) 每一皮包或手提箱或鋪蓋至多賠港幣二十五元。

(丙) 每一網籃完全失落時至多賠港幣十元。

運送行李取費如下：

(一) 由寓所至火車站，或由火車站至寓所，每一大件（積箱之類）收費港幣一元，每一小件收費港幣五角。

(二) 本埠運送行李，由市內甲寓至乙寓，或由輪埠至寓所，每一大件收費港幣一元，每一小件收費港幣五角。

(三) 如行李不滿三件爲專送性質，收費以港幣一元五角爲最低額，三件以上則按照上列價目算收之路程，過遠者如深水埔、九龍城、旺角、香港大學堂、巴內頓道、紅磡、羅便臣道、西摩道、干德道、礮台道、般含道、荔枝角、寶雲道、薄扶林道、沙宣道、士塔斯道等處，收費以港幣二元起碼。

香港仔、雞籠環、淺水灣、牛池灣、筲箕灣、山頂

等處，則以港幣三元起碼。

(四) 如搬運傢具及笨重物件運費價目看貨物面議。

(五) 運送行李，如遇特殊情形時，例如須僱用汽船或大駁船等駁運，此種額外費用均歸旅客自理。

(六) 本社收費概照表內計算，絕無苛索，如有苛索請隨時函訴。

(七) 本社招待及小工均着本社制服，旅客須注意認清方可託運。

華

南

電

版

香港威靈頓街

九十七號C

電話三〇

八四六

本

號日

夜均用

電光製版

精製紙版鉛

版起貨快捷妥當

## 到埠

火車輪船到埠時，當有穿着制服，或帽有徽章之各旅行社或各旅館之接客人員，到船上或車站迎接旅客，及招呼行李各件，而行李之搬運力費，各旅館皆有規定。生客到此最宜交托接客人員招呼一切，可免麻煩，但須要認明旅館名稱及接客人員號數，以防萬一，始可將各物點交，同時能親自照料，以免意外更佳。倘自僱挑夫，須要訂明挑力及至目的地爲止，以防濫索。

行李起岸，照例須要檢查，旅客切忌攜帶洋酒、香煙、軍火、鴉片、麻醉品劑，及一切違禁品物。然檢查時亦因人因時而施，有時或給予方便，接客人員自能指示一種最妥當方法。

## 護照

華人之來港與離港者，皆甚自由，一如內地，無需護照。但赴外國者須要護照手續，當在廣州辦理之。

其他國籍人自到港後，一年之內，須到輔政司署護照部事處(The Passport Office)簽字，在德輔道中五號中天行六樓，其費用規定如下。

護照費

十圓

旅行證書等

四圓

護照簽字或展期簽字

四圓

普通過境護照簽字

一圓零五分

入口護照簽字

十圓零五毫

凡他國簽字費，倘有超過上開之數者，得隨時更改之。

收費規定

一先令 折合 港銀八毫

一金先令 折合 港銀一圓三毫

一美圓 折合 港銀三圓一毫

一金佛郎 折合 港銀一圓零五分

凡一切特別費用及手續，可赴護照處查詢一切。

## 海關

香港原屬無稅口岸，一切貨物入口無須檢驗，但洋酒、酒精、飲料、汽油，及汽車零件等之非在英國製造者，皆須報關繳稅，一切軍火、麻醉品（如鴉片、嗎啡、高根、夏露煙等）皆在禁例，如有查出，當施與重罰，但攜有入口執照者不在此例。

## 狗

狗類禁止入口，除向香港獸醫官（Colonial Veterinary Surgeon）領有入口執照者，不在此例。

## 照相機

凡輪船入口，或乘坐飛機時，須將攝影機放在行李之內，不宜照相，倘陸行遊覽，登高至山頂時，亦不宜攜帶照相機，因多處皆有牌示禁止照相，免觸此例爲宜。

## 幣制

香港幣制爲十進位，卽十分爲一毫，十毫爲一圓，分銅圓、銀毫、鎳毫、鈔票四種。銅圓爲一分，港稱仙士，卽 *Cents* 之譯音。銀毫及鎳毫分五分、一毫。鈔票分一圓、五圓、十圓、五十圓、一百圓、五百圓等，香港政府及銀行印發鈔票，而發行鈔票之銀行爲

香港上海匯豐銀行

有利銀行

渣打銀行

# 幣制兌換

各國金銀幣券時價上落見於各日報行情表，在各兌換店替換，照例抑揚一二以爲佣金，港幣替換散銀每十元例取一二先士。

## 找換商號

名稱	地址	電話
天信	干諾道中七十八號	二〇九四一
洪利	干諾道中一百十八號	二四八七六
生祥	德輔道中一百十六號	
發昌	德輔道中一百十八號	二〇四二四
永隆	皇后大道中一百十二號	二〇九〇四
昌記	皇后大道中一百十四號	三一八二〇
明泰	皇后大道中一百十六號	二〇七二九
富衡	皇后大道中一百二十二號	二四一三四
德信	皇后大道中一五五號	二〇〇四二
鴻德	皇后大道中一六五號	二〇五〇七
永利	必打街六號	三三八二〇
騰記	必打街十四號	二一七九二
正行	九龍彌敦道三五七號	五八二一一
源興	九龍上海街四三一號	五六五一六
瑞記	九龍上海街五二七號	五八六八〇

九龍碼頭或車站至各處之時間

至九龍郵政局

四分鐘

至半島酒店

四分鐘

至彌敦道店舖旅館一帶

十分鐘

至香港郵政總局（乘過海輪）

十二分鐘

至無線電報局（乘過海輪）

十二分鐘

至有線電報局（乘過海輪）

十五分鐘

至簽證照處（乘過海輪）

十五分鐘

至中國旅行社一帶（乘過海輪）

十六分鐘

至干諾道旅館一帶（乘過海輪）

十八分鐘

至各銀行及輪船公司（乘過海輪）

十五分鐘

至德輔道中一帶（乘過海輪）

十八分鐘



# 郵政

郵政總局

中環必打街

上環分局

上環街市摩理臣街

灣仔分局

灣仔皇后大道東

尖沙嘴分局

九龍尖沙嘴

油蔴地分局

油蔴地水渠街

香港郵政寄費表

寄件	書信	香港	英國各地 由西伯利亞	英國各地 由各路	各國	中國及澳門	重量		票限			
							起碼 (安士)	疊加 (安士)	起碼 (銀分)	疊加 (銀分)	磅	安士
		一	一	一	一	一	一	一	四	四	四	六
		一	一	一	一	一	一	一	二毫半	一毫半	四	六
		一	一	一	一	一	一	一	二毫半	一毫半	四	六
		一	一	一	一	一	一	一	二毫半	一毫半	四	六
		一	一	一	一	一	一	一	二毫半	一毫半	四	六
		一	一	一	一	一	一	一	二毫半	一毫半	四	六
		一	一	一	一	一	一	一	二毫半	一毫半	四	六
		一	一	一	一	一	一	一	二毫半	一毫半	四	六
		一	一	一	一	一	一	一	二毫半	一毫半	四	六

明信片	香港澳門及中國								
英國各地	由蘇彝士河								
英國各地	由太平洋								
英國各地	由西伯利亞								
各國									
商業印刷品	英國各地								
各國									
樣品	英國各地								
各國									
印刷品	英國各地								
各國									
小包	香港澳門及中國								
限寄國度									

郵政簡例

長度限制

凡書信、商務紙張、印刷品等。

寄往各國 長度以三英尺爲限，闊度與深度不能超過二英尺。

寄往其他各國如埃及等國 書信長度以二英尺爲限，闊度與深度不能超過十八英寸。商業

紙張長度以三英尺爲限，闊度與深度不能超過二英尺。

寄往各處 捲圓寄件，最長以英尺三尺三寸爲限，闊度與深度不能超過二尺八寸。

明信片 最大英寸長五寸七分，闊四寸一分，最小長四寸，闊二寸六分。

小件包裹 限度與書信同。

樣品 限度與書信同。

掛號 所有各件掛號費，每件二毫五分。

商務紙張、樣品、印刷品、及小包，其包裹要備便於郵局檢查，然後寄出，凡書信或小包，裝有納稅貨物者，祇限寄於指定各國，其他章程可向郵政總局索取。

### 航空郵寄

本港郵局收寄各處航空郵件，其郵費乃包括轉寄各處之普通郵費，表中有括弧者乃航空郵站。

中國境內航空郵費

郵費 書信 每半安士 郵票三毫五分

英國航空郵費表

寄	至		郵
	書	信	
馬來羣島 (檳榔嶼)	每半安士 (銀)	每張 (銀)	郵費
荷屬東印度羣島	二毫	一毫四分	
暹羅 (盤谷) 緬甸 (仰光)	三毫五分	一毫八分	

美合衆國航空郵費表

印度(卡爾卡塔)	五毫	二毫六分
伊拉克(巴克達)	八毫	三毫五分
埃及(開羅)	九毫	四毫
巴雷斯泰思(加薩)		
希臘(雅典)		
意大利(布林提西)	一元二毫	五毫二分
法國西(來翁)		
歐洲各國(來翁)		
蘇丹		
肯耶		
烏干達		
坦干宜卡		
北羅提西亞	一元五毫	六毫
南羅提西亞		
南非洲利加		
奈基利阿		
英國(倫敦)	五毫	二毫六分
澳大利亞(達爾文埠)		
新西蘭非支及西太平洋各島	八毫	三毫半

寄	至	郵		全	寄	航	空
		先由海運寄美再轉航空	書信每半安士(銀)				
美合衆國(甲)	七毫	書信每半安士(銀)	明信片(銀)	二元八毫	明	信	明信片(銀)
		四毫	明信片(銀)				



# 電報

## 電報局

中國電報局

大東電報公司

大北電報公司

政府無線電局

千諾道三號

千諾道三號

千諾道三號

德輔道郵政局行

## 中國電報局價目表

廣東廣西

華文明語

每字一毫二分

英文明語

每字二毫四分

各省

華文明語

每字二毫四分

英文明語

每字四毫八分

## 大東電報公司價目表

美國及加拿大

英文明語

每字銀三元九毫五分

歐洲（俄國除外）

英文明語

每字銀三元六毫五分

澳大利及新西蘭

英文明語

每字銀三元三毫

日本

英文明語

每字銀一元六毫五分

## 第二編 旅客須知

馬尼刺

英文明語

每字銀五毫五分

南洋羣島

英文明語

每字銀一元一毫

中國各處

英文明語

每字銀四毫

慢電須於電報地址之前寫 LC 二英文字，其電費則按照全價減收二分之一。

信電起碼以二十五字計算，凡發至英國、菲律賓、瓜罕、日本及台灣者，其電報地址前寫 NLT 三英

文字，發至其他各處者寫 DLT 三字，電費則按照全價收三分之一。

政府無線電局

凡發電報至已開行之輪船或飛機，在無線電局收發。輪船或飛機於開行後其距離以不超過六百啓羅米突為限，約輪船開行後四十八小時以內。

價目

發至輪船 每字九毫半

發至飛機 每字一元零五分



# 鐘點差異表

以英國格林尼治 (Greenwich) 正午時間為標準。

英 文 地 名	中 文 地 名	鐘 點
Boston	波士頓	上午七點十八分
Dublin	達布林	上午十一點三十五分
Edinburgh	愛丁堡	上午十一點四十七分
Glasgow	格拉斯哥	上午十一點四十三分
Lisbon	里斯本	上午十一點四十三分
Madrid	馬德里德	上午十一點四十五分
New York	紐約	上午七點零四分
Panancee	彭桑斯	上午十一點三十三分
Philadelphia	非列得爾菲亞	上午六點五十九分
Quebec	魁培克	上午七點十五分

Adelaide	阿得雷德	下午九點十四分
Amsterdam	阿姆斯特丹	下午零點二十分
Athens	雅典	下午一點三十五分
Berlin	柏林	下午零點五十四分
Berne	柏恩	下午零點三十分
Bombay	孟買	下午四點五十二分
Brussels	布魯塞爾	下午零點十七分
Calcutta	卡爾卡塔	下午五點五十四分
Capetown	好望角市	下午一點十四分
Istanbul	埃士淡浦	下午一點五十六分
Copenhagen	科彭黑根	下午零點五十分
Hongkong	香港	下午八點
Jerusalem	耶路撒冷	下午二點二十一分
Madras	馬德拉斯	下午五點二十一分

Malta	摩爾太	下午零點五十八分
Melbourne	美爾柏恩	下午九點四十分
Moscow	莫斯科	下午二點三十分
Munich	牟尼克	下午零點四十六分
Paris	巴黎	下午零點零九分
Peiping	北平	下午七點四十六分
Prague	普累格	下午零點五十八分
Rome	羅馬	下午零點五十分
Rotterdam	羅忒達姆	下午零點十八分
Leningrad	列寧忌列	下午二點零一分
Singapore	新嘉坡星洲	下午七點
Suez	蘇彝士	下午二點十分
Sydney	西德尼	下午十點零五分
Stockholm	斯托克荷爾姆	下午一點十二分

Vienna

維也納

下午一點零六分

Yokohama

橫濱

下午九點十九分

# MODEL ENGLISH-CHINESE DICTIONARY

With Illustrative Examples

求  
解  
兩  
用  
英  
漢  
模  
範  
字  
典

〔增訂本〕 布面精裝一冊 定價三元

張世鑾 平海瀾 厲志雲 陸學煥編 本書為唯一創作之求解作文兩用字典，於具備普通字典之一切功用外，兼有作文、修辭、會話、及商用字典之長。內容以指示用法，切合實用為主，註釋明白確當，編制力求完善，例句之多，為任何同類字典所不及。增訂本根據西籍多種，博采衆長，新字新義搜羅殆盡，計單字增至四萬以上，複詞與例句增至十二萬條以上，附錄增至六種，又得一萬餘條，故能以袖珍字典之篇幅，而兼備大字典之效用。無論中學生、英語教師及工商事務人員，均宜購備。

商務印書館發行

\*[H]C428(15)q-28:1

# 香港颶風表

香港每當夏秋之間，時有颶風過境，為旅客所應注意，以定行止。

風符號數	日間符號	夜間燈符	風	勢
10	+	紅綠紅	颶風將臨（方向無定）	
9	⊗	綠綠綠	颶風將加劇	
8	▽	白白綠	颶風將由東南方來	
7	▲	綠綠白	颶風將由東北方來	
6	▽	綠白白	颶風將由西南方來	
5	▲	白綠綠	颶風將由西北方來	
4	◆	白白紅	猛烈颶風但於本港無大礙	
3	⊥	綠白綠	猛力颶風或由東南方來	
2	—	白綠白	猛力颶風或由西南方來	
1	T	白白白	將有颶風過港	

凡升至十號風竿時，則水警署及航政署當  
每十分鐘鳴礮三響示警。

### 衣服

香港天氣熱多涼少，夏天服裝宜用薄綢、雲  
紗、荔枝核綢等類。西裝則用蔴紗、羽紗等類。出入  
宜帶草帽或蓮帽。冬天服裝宜用呢絨，稍涼時須  
備大衣。婦女過海或晚間宜着皮外套，香港中西  
雜處，其服裝與上海及各大交通口岸同，花樣因  
時而易。

## 各地指南及古蹟考

普陀山指南 二角

天台山指南 徐璋編 三角

增訂莫干山指南 三角

增訂西湖遊覽指南 四角

訂公山指南 齊光編 三角五分

增訂廬山指南 陳雲章等編 四角五分

福州旅行指南 鄭拔駕編 五角

香港指南 陳公哲編 一元

新編金陵名勝寫生集 周玲燕編繪 二册各一元

(附首部遊覽指南)

金陵古蹟名勝影集 朱僕著 二元五角

金陵古蹟圖考 朱僕著 一元二角

金陵大報恩寺塔志 張惠衣著 一元二角

棲霞新志 (史地) 小叢書 陳邦賢編 四角五分

商務印書館出版

## 購物

旅港除遊覽各處風景外，遊行市區與購物亦一消遣趣事。外來旅客皆知在香港購物較他處爲廉，因本港除煙酒汽油等一切貨物入口，皆不納稅，且華洋雜處，雖古舊如中國之古董，新如歐西之裝飾品，莫不俱備。遊行市區亦可增長識見，而購物亦宜先知其集中地點，可無枉步，略具如左。

貨

品

街

名

絲綢，服裝，顧繡，織織，金銀手飾，鐘錶，燈罩，雨遮，手袋，化裝，藤器等

金器飾物

絲綢

布疋

西裝

靴鞋

照相器具及相片

傢具

舊傢私

雜物

必打街皇后大道德輔道德忌笠街 九龍彌敦道

皇后大道西

乍畏街

永安街

德輔道及皇后大道

威靈頓街

德輔道及皇后大道

軒輊詩道

荷里活道

威靈頓街

印刷

威靈頓街

餅食

德輔道皇后大道

鹹魚海味

德輔道西又名鹹魚欄

古董

莊士頓道噶囉街必打街

婦女最喜遊行者爲花布街，在中環街市後，位於德輔道與皇后大道中，全街專售花布一項，各種花式雜陳，燦爛悅目，價廉有一圓可買得五六碼者。

噶囉街與噶囉上街在皇后大道西，中央戲院左面由東街直上其橫街便是，專售古董、盜器、鐘錶、五金、電料、中西舊貨，滿當與盜竊貨物多在此處出售，有如北平之夜市，倘精於鑑別者，每以廉價可獲得珍品。



# 香港假日

(一) 星期日

(三) 舊曆元旦\*

(五) 耶穌受難日

(七) 耶穌復活日

(九) 聖神降臨日

(十一) 七月第一星期之辦公日\*

(十三) 九月第一星期一日

(十五) 歐戰和平\*

(十七) 十二月二十六日\*

(二) 新曆元旦\*

(四) 舊曆年初二\*

(六) 耶穌受難之翌日

(八) 英國國慶日\*

(十) 英皇壽辰(以港督定期為假日)

(十二) 八月第一星期一日

(十四) 雙十節\*

(十六) 耶穌聖誕日

\* 凡有此符號者，若遇星期日，則翌日為補假日。

# 醫院

本港醫院分公立與私立二種，設備完善，聘任中外西醫診視。

名稱	地址	電話
何妙齡醫院	般含道	二七七八六
東華東院	掃桿埔	二六六四八
東華醫院	普仁街	二八一六六
雅麗氏合濟醫院	般含道八號	二七七八六
養和醫院	山村道二號及四號	二六六四一
銅鑼灣聖保羅醫院	銅鑼灣	三四一四一
瑪麗醫院	薄扶林	五八〇七一
九龍醫院	九龍	五四八

## 第二編 旅館茶樓酒館

### 旅館

旅客到埠所亟欲解決者，為住的問題，故旅館為第一要務。香港為運輸與交通一大口岸，旅館林立，大至最新式之中西酒店，小至舊式之客棧，其價格每日由數毫起以至數十元者，旅客初履斯土，勢將無從問津，本書內容，詳開租價、地址、電話，為求適應旅客需要，可自擇焉。

#### 中國旅館

名稱	地址	電話	每日房金
大中華酒店	干諾道中一百十九號	二七七一	二元半至十元
大東酒店	干諾道中一百十二號	二六六二	三元至十元
大羅仙旅店	德輔道中九十二號	二三〇九	一元三角半至一元七角
六國飯店	告羅士打道六十七至七十七號	三〇三八	
中國旅店	干諾道中五十八號	二二六九	一元二角至一元八角
五洲旅店	干諾道中七十六號	二二三七	一元四角至六元
平安棧	干諾道西二十號B	二一三六	一元二角至六元

名利棧

千諾道中一百四十號

二一八一〇

一元二角至一元半

共和旅店

千諾道中一百二十四號

二二一七八

一元二角(連食)至二元

東方旅店

千諾道中一百三十七號

二三一一四

一元二角(連食)至二元四角

東方旅店支店

德輔道中二百七十三號

二四九一二

一元二角(連食)至二元四角

東南旅店

千諾道中一百五十四號

二〇三九七

一元二角至二元半

東山酒店

千諾道西三十八號

三〇三〇五

三元至七元

長發棧

千諾道中一百二十九號

二一〇〇九

一元二角(連食)至二元(連食)

京都大酒店

皇后大道中十號

二四四二五

二元半至八元

亞洲酒店

千諾道一百二十六號

二八一一九

一元二角至二元正

南京旅店

千諾道中八十號

二三三二八

一元八角至六元

南屏大酒店

德輔道中一百四十三號

二八一〇一

三元至十二元

美洲酒店

德輔道中二百十六號

二三三一四

五元至十八元

思豪大酒店

雪廠街

二六六六四

三元至十二元

皇后酒店

千諾道中一百五十九號

三〇三九一

八角至一元六角

泰生旅店

千諾道中六十三號

二二二三〇

八角至一元四角

泰安棧

千諾道中七十三號

二二一九一

一元半至三元

鹿角酒店

皇后大道中一百四十八號

二一七四四

二元至四元八角

陸海通旅店

千諾道中一百五十一號

二四五六二

一元二角(連食)至二元(連食)

粵東旅店

千諾道中一百三十四號

二四二四九

一元至一元四角

粵南旅店

千諾道中一百三十四號

二四二四九

一元至一元四角

粵華棧  
 勝斯大酒店  
 祺生棧  
 祺發棧  
 新亞酒店  
 新國民旅店  
 萬安棧  
 萬芳旅店  
 萬國旅店  
 福利源  
 綿綸泰  
 廣東大旅店  
 廣泰來棧  
 鴻安棧  
 環球旅店  
 九龍大酒店  
 亞洲大旅店  
 和平旅店  
 金臺大旅店  
 新新酒店  
 彌敦大酒店

千諾道中一百十七號	二三〇三四	一元二角至二元
皇后大道中十三號	二六六三四	五元至十五元
千諾道中六十八號	二一八四四	八角至一元四角
千諾道中一百三十一號	二一九二一	一元至三元
德輔道中二百零六號	三〇三五	二元半至七元
千諾道中一百三十八號	二一九三九	
千諾道中九十二號	二七三〇九	一元二角至二元
千諾道中一百四十二號	二一八九五	一元至二元
千諾道中一百五十八號	二六〇二三	一元至一元四角
千諾道中一百十六號	二一六〇五	一元二角至二元
千諾道西八號	二一五六一	一元二角
中諾道西二十七號	二四一五三	八角至一元半
千諾道中六十一號 A	二一五四八	八角至一元四角
千諾道中八十一號	二一二八九	一元至二元
千諾道中一百五十七號	二三八九五	一元至二元
九龍漢口道	五八〇〇八	五元至十八元
九龍北海街十七號	五七八五八	一元至三元
九龍彌敦道三百四十三號	五七九六〇	
九龍彌敦道三百五十九號	五一二一六	一元四角至五元
九龍彌敦道三百六十三號	五九一一一	
九龍彌敦道	五六六〇〇	一元八角至七元二角

外國旅館

半島酒店  
告羅士打酒店  
香港大酒店  
淺水灣酒店

疏利士巴利道  
告羅士打行  
必打街  
淺水灣

五八〇八一  
二八一二八  
三〇二八一  
二七七七五

十一元至三十元  
十元至二十五元  
五元至二十二元  
十元至四十五元

# 大東酒店

地點適中  
房舍光敞  
招呼週到  
價格相宜

干諾道中一百二十二號  
電話二六六一

在永安公司隔鄰  
購物便利

## 飲食

廣東地處熱帶，陸上之菓木，海上之魚鮮，較他省爲盛，且粵人向研究食譜，而香港又爲海陸交通之總匯，故茶樓酒館，觸目皆是。查茶樓酒館，營業時間各有不同，非時而往，每有向隅之憾，詳列如下。

茶樓 每日營業時間分早茶、午茶二次，早茶由上午早晨五時起至十時止，午茶由中午十二時起至三時止。晚茶由下午七時至十一時止。其所食點心不拘多少，所坐時間不論久暫，有如上海之茶館習慣。粵諺有云「一盅兩件」者，指經濟食法，泡茶一盅，食點心二件之謂。故每有晨餐一頓，祇化銀數分者。茶價由每盅二分起至一毫止，假定在二樓之茶價爲二分，三樓三分，四樓四分，五樓五分者，房間則稍貴。其中有一習慣，茶盅飲乾後，非將茶盅蓋揭起，茶房（粵語稱伙記）不來加水。相傳在亡清時，滿族旗人，有特殊待遇，每藉勢以凌虐漢人，有無賴某，攜其所弄鴉鶻，安置於已泡茶而復傾淨之局盅內，茶房不知，照例揭蓋沖水，誤將其鴉鶻泡死，相起理論，結果茶樓賠償數十兩銀

損失始罷，於是同行會議，非自行揭蓋候泡，雖飲茶至乾，相候半日者，當無人理會，此點不可不知也。

茶室 營業時間每日中午十二時起至三四時止，過此點心多數賣完，四時以後每兼營酒菜。飲茶時間如潮汛湧至，山陰道上有不暇應接之勢，常有與他客並檯同坐者，故每見後來之客，尋覓座位，逡巡左右者，飲食既飽，似不宜久座。

茶樓與茶室，食完付帳多在櫃面，找帳落樓，無須關心小帳之贈與及多少，而無上海或內地之一種陋習，堂彩加一，再付加一或加二小帳，以取悅於茶房者；然付亦不拒，受亦不謝，蓋此已成社會之一種風氣，本地人飲茶多不付小帳。

酒館兼茶室 每日由中午十二時起至三四時止，兼營茶點，一如上開茶室習慣。四時以後則營酒菜至半夜二時止，招待周到，小帳照例給與，手震給與無定（近年港粵酒樓每僱用俊美女性招待——港粵稱女職工——以取悅來客，而客人中有欲特別示惠多給與小帳者，粵名之曰手震，言其多之謂也。）

石塘嘴酒樓

石塘嘴爲南朝金粉匯粹之區，亦香海煙花集中之處。鴉片公賣，僑民可以自由



吸食。其銷金或未能媲美巴黎紐約，然亦可稱雄於粵澳，有如上海之福州路焉。邇年政府禁娼，乃易名唱局，等於上海之校書。酒樓營業較遜於前，因市面不景氣，其菜價亦較前為廉，其營業時間為下午六七時至半夜二時。粵人每到石塘咀宴客，其習慣被邀客人七八時到，先食便飯，桌價約二三元至十餘元不等，然後看牌聽曲，每至午夜十二時或一時然後大開筵宴，間有早開正桌者，一視其主人與客人之習慣焉。宴罷客散時，有男或女職工侍候穿衣戴帽，照例給與小帳或多一元。

西人茶室 普通下午四五時為西人飲茶時間，有茶舞者，則由五時起至七時止。

餐室 普通餐室營業時間，每日由上午九時起至午夜止，隨到隨食。西人餐室早茶八時起，午餐為十二時起，晚餐由八時起。

### 茶樓

名稱	地址	電話
太昌大茶樓	威靈頓街一百十七號	二三六〇〇
日南	皇后大道中三百三十六號	二一九五〇
中山茶樓	卑路乍街一百十三號	二八九九四

香海大茶樓

高陞茶樓

高陞茶樓

第一樓

添男茶樓

得名

得雲

新玉山茶樓

蓮香大茶樓

慶雲樓

一定好

奇香茶樓

富貴茶樓

鎮江茶樓

### 茶室

名稱

五羊茶室

陸羽茶室

灣仔軒鐘詩道四百二十六號

皇后大道中一百二十六號

莊士敦道一百七十九號

德輔道中一百零三號

永樂街一百十八號

皇后大道東一百九十八號

文咸東街一號

皇后大道中九十八號

皇后大道中一百三十六號

皇后大道中一百十九號

九龍上海街二百六十二號

九龍上海街五百九十七號

九龍新填地街四百零四至四百十號

九龍上海街五百二十六號

地址

德輔道中二百八十九號

永吉街六號至八號

三二一七四

二二〇一六

二四〇七六

二三四〇八

二四三五三

二四七八一

二〇四〇二

三三五八八

二〇六四〇

二二〇六六

五八二八〇

五八三八七

五一〇五三

五九〇六九

電話

三三二九四

三二〇三一

## 西人茶廳

名稱	地址	電話
告羅士打酒店茶廳	告羅士打行	二四七〇六
香港大酒店茶廳	必打街	二四八〇一
淺水灣酒店茶廳	淺水灣	二七七七五
半島酒店茶廳	九龍疏利士巴利道	五八〇八一

## 飲冰室

名稱	地址	電話
文英冰室	德輔道中一百二十五號	二二九九〇
北極飲冰室	軒鯉詩道四百四十三號	三一七三七
茗園冰室	德輔道中一百八十二號	二八三九八
珠江	永樂街十二號	三〇一五二
陶然飲冰室		
雅麗冰室		

## 酒家兼營茶點

名稱	地址	電話
大同酒家	德輔道中二百三十四號	二五一〇八
大三元酒家	軒鯉詩道四百二十九號	二三五三八

大成酒家

大東酒店

大景象酒家

文苑酒家

中央酒家

中華酒樓

北平酒家

江蘇酒家

武昌酒樓

泗海酒家

東海樓

金龍酒家

香港酒家有限公司

英京酒家

思豪酒店

皇后酒家

茶香酒家

國民酒家

經濟酒家

新亞酒家

新紀元酒家

新國民酒家

莊士敦道一百二十九號

干諾道中一百十二號

威靈頓街三十二號

文咸東街五號

威靈頓街一百三十六號

皇后大道中六十二號A六樓

鴨巴甸街五號

皇后大道中二百九十二號

皇后大道西一百十五號

閣麟街三十號

莊士敦道一百四十二號

德輔道中一百七十號

皇后大道西二號

莊士敦道一七九號

雪廠街

德輔道中三百十七號

威靈頓街七十七號

希利街三十五號

德輔道中二百七十七號

勳寧道十四號

德輔道中二百四十四號

德輔道中二百九十一號

二八二九五

二六六一一

二一六二四

三三〇五九

三〇五一二

二一二一九

三一八九四

二四九九〇

二七一四〇

三二九六六

二五〇〇八

二八二三四

三三七二四

二四〇七九

二六六六四

二六九二〇

三一六五五

二三六七三

三三〇二三

三二九三五

二二二九八

三〇一一五

萬國飯店  
遠來酒家  
銀龍酒家  
大華酒家  
大觀酒樓  
太平酒家

### 石塘嘴酒家

威靈頓街一百十二號	三二四五六
德輔道中二百六十六號至二百六十八號	二一八七五
德輔道中三百二十號	三二四三四
九龍荔枝角道四十八號	五六二八一
九龍吳淞街四十四號	五七七八二
九龍上海街二百零八號	五七一二三

名 稱  
金陵酒家  
珍昌酒樓  
陶園酒樓  
廣州酒家

### 餐室

地 址	電 話
皇后大道西四百九十號	二〇〇七〇
皇后大道西四百八十六號	二二二八八
德輔道西三百七十五號	二〇五八四
山道二號	二二八二八

名 稱  
大東酒店餐室  
六國飯店  
太子餐室  
天華

地 址	電 話
干諾道中一百十二號	二六六二一
高士打道	三〇三八一
皇后大道中十八號 A	二一七〇七
德輔道中四十九號	二三〇一七

占美餐室

華人行

三〇一二六

加拿大餐室

皇后大道中三十八號

二七四九五

加拿大餐室一支店

禮頓山道七十九號

二七八三一

加拿大餐室二支店

皇后大道中十六號

二五一一一

安樂園餐樓

德輔道中二十五號

二三六一〇

東園

德輔道中五十五號

二一二九五

亞洲適園餐室

德輔道中二百五十一號

二四〇一六

威靈頓生記餐室

威靈頓街九十九號D

二五三六八

威靈頓春記餐室

德輔道中一百十三號

二六八八八

威靈頓春記餐室(支店)

皇后大道中一百號

二四三〇九

皇后

德輔道中三百十七號

三三〇一五

思豪大酒店餐室

雪廠街

二六六六四

美麗宮

皇后大道中四十號

三二〇三八

美利

雪廠街

二六六六四

英華

雪廠街

二六六六四

溫莎餐室

皇后大道中娛樂戲院 二樓

二四九四八

海鮮公司

德輔道中五十九號

二〇二三四

勝斯酒店餐室

皇后大道中十三號

二六六三四

華人餐室

千諾道中一百五十三號

三二七六三

新世界

威靈頓街一百八十號

二四九〇六

新波士頓

雪廠街十二號

三二〇三五

璠宮

德輔道中二百七十一號

二二六九五

歐洲餐室

莊士敦道二十七號

二三七三八

勳寧餐室

勳寧道二號

三〇七二四

寰球園

皇后大道東一百十二號

二六〇五六

澳洲餐室

盧押道七號

三二七六七

大衛士餐室

九龍漢口道十五號

五八二二三

占美餐室

九龍漢口道二十號

五九八二四

南京餐室

九龍上海街五百零八號

五六八一

美利

九龍

五六八一

英華

九龍

五六九九四

新世界

九龍彌敦道三百七十號

五六九九四

新新怡樂餐室

九龍彌敦道三百六十三號

五〇四三六

### 西人餐室

名稱

地址

電話

半島酒店餐室

疏利士巴利道

五八〇八一

告羅士打酒店

告羅士打行

二八一二八

威士文餐室

交易行

二八一五一

香港指南

香港大酒店餐室

淺水灣酒店

### 各省菜館

必打街

淺水灣

三三五四三

二七七七五

八六

名稱

大華飯店

北平厚德福酒家

蜀珍川菜社

桂園川菜館

地址

皇后大道華人行頂樓

灣仔皇后大道東九十二號

軒輿詩道二十一號

彌敦道三六九號

電話

二〇一〇〇

三二〇九六

二四三七四

五〇七四〇

## 新式辦公室中必備之繕寫工具

# 改良舒式華文打字機

本機爲華文打字之利器，結構完密，運用便捷；自改用全部鋼字後，效率益見增高。最近又加以一度改良，其重要特色在放長滾筒，無論中西信箋皆可應用；文字橫行直行，行間或闊或狹，均可隨意調整，更以墨水球代替色帶，供墨益便。凡使用者之理想條件，已一一見諸事實。近正加工製造，以應需求。

商務印書館創製

最新改良出品



## 第四編 遊覽

本港爲海陸空交通匯集之區，故遊覽行程亦分陸行、海行、空行三種，列舉如下，一任採擇。

### 一 陸行遊覽

陸行又分汽車與步行二種：

#### (甲) 汽車遊覽

僱用汽車分大車每時四元，小車每時三元。一人或四人車費同價，請參閱汽車價目表。

#### (一) 環行全島

時間 二小時半

費用 汽車費七圓五毫

由德輔道向西出發，至中環街市，右轉循海旁至石塘咀，入域多利道，斜落摩星嶺山道，入薄扶

林道而至香港仔。

遊客如欲作小憩，此處有酒樓茶室，可進小食，以海鮮著名，在此約逗留四十五分鐘。

由香港仔前行，經深水灣而至淺水灣，上爲淺水灣酒店，午餐由十二時至二時，每客四圓。下午茶由四時至六時，每客一圓，招待中西旅客。由此再前行而至赤柱，經大潭篤水塘，下斜坡經柴灣而至筲箕灣，可下車一遊其鄉村。由筲箕灣返程經太古船塢、銅鑼灣、跑馬地、愉園、司徒拔道、灣仔，復至市中心區。

(二) 登升旗山

時間 一時

費用 汽車費三元 倘僱的士汽車至山頂車站約六毫 上山車票三毫

由于諾道出發經皇后像坊、政府公署、入花園道至山頂車站，買票坐車登山，至頂站步行或乘肩輿至升旗山頂，環遊一週復下山。

(三) 遊附近景區

時間 半時

費用 汽車費一圓半

由干諾道出發沿海旁至皇后像坊，經政府公署至德輔道，而轉入花園道，經大教堂及山頂纜車站，而至上亞厘畢道之公園，遊行一週，復返原處。

(四) 遊九龍

時間 二時

費用 汽車費六圓

由九龍尖沙嘴碼頭起經疎利士巴利道、漆咸道、天文臺、藍煙肉碼頭、廣九鐵路、香港廣播無線電臺，由譚公道而達宋王臺，至此步行登丘，及遊臺址四週各實業及爆竹工廠，再乘車經英皇子道及西貢道而至九龍城，再乘車至侯王廟，返時復由九龍塘，經旺角道、油蔴地，而返尖沙嘴碼頭。

(五) 環行新界

時間 三時半

費用 汽車費十圓零五毫

由九龍彌敦道起入大埔道，經九龍水塘、沙田，而至大埔墟；復經粉嶺、澳頭、元朗，而至青山。

遊客如欲一登青山禪院，可在此下車，約需一時半。（時間不在預算內）

由青山再前行爲荃灣，下坡至深水埗，經油蔴地、彌敦道，仍回至尖沙嘴。

### （乙）步行遊覽

遊覽本港，除環行香港及新界宜用汽車外，其餘皆可步行。所謂步行者往返目的地時，可乘坐公共汽車或電車，然後安步當車，徘徊瞻眺，尤爲從容舒適。倘非匆匆其行，甚至環遊香港及新界亦可乘坐公共汽車與電車往返，惟須細觀各路行車表以資銜接耳。

### （一）公園

由于諾道起行至必打街而至皇后大道，復東行至鰲臺道，直上經聖約翰大禮拜堂而至公園，向右轉至上亞厘畢道口時，公園入口在焉。園中四時花木多備，景致不凡，而有歐西園林風格，不愧爲香港名園。不欲步行者可在皇家碼頭乘第三路公共汽車直達園門。

## (一) 寶雲道

由花園道乘山頂纜車登至寶雲道，離站左行，沿途風景最佳，鳥語花香，神怡心悅，行至路隅時與汽車道銜接，由此直落愉園，乘公共汽車或電車返市。

## (二) 盧吉道

乘纜車登山至山頂車站下車，向左繞盧吉道行經克頓道。至于讀道隔水塘時由右旁小道斜落香港大學而至般舍道，然後乘公共汽車返市。

## (三) 崎嶇山

乘纜車登山至山頂，依大道向左行約一英里半達旱橋時則向左轉，環行崎嶇山一週，仍回車站落山而返市區，約需一小時。

## (四) 白加道至黃坭涌

乘纜車至白加道，離站沿路向左行至尾時與大道銜接，由此右轉至馬已仙山峽交叉道，而有交通燈號者，再前行至灣仔山峽，見有指路牌時即向右轉斜上行至盡處為黃坭涌，然後沿大道落

山而至愉園，乘公共汽車或電車返市。

(六) 環行愉園

乘坐愉園電車或公共汽車第一路至愉園或司徒拔道下車，向左環行一週，然後復回市區，約需一時半。

(七) 筲箕灣

乘坐筲箕灣電車至終站時下車，步行一遊其鄉村及廟宇，以知港地鄉村生活之一斑，來回約需一時半。

(八) 遊九龍城

由尖沙嘴碼頭乘坐第三路公共汽車至譚公道，一遊宋王臺再乘車至九龍城，兼遊侯王廟，然後乘車返市。

二 海行遊覽

天氣晴和宜作海行遊覽，俾知島嶼農村與漁家生活，計有三處，每處需時一日。

(一)長洲

離香港水程約八英里，在香港之西南，大嶼山之東，爲大小漁舟麇集處，漁家生活可見一斑。岸上有街道舖戶，兩端皆有廟宇。村之東多爲外人避暑別墅及游泳場數處，並有私人旅店，招待遊侶。輪船行程一小時可達。

(二)大澳

在大嶼山之西，有河分南北兩岸，舖戶林立，以小艇爲交通工具，堪稱水國。每日有小輪往來經汲水門、屯門、東涌等處而至大澳。船行約需時三時一刻。

(三)坪洲

在香港之西，大嶼山之東，亦爲漁埠，輪航約一小時可達。

關於輪船時間及價目，可參看本書輪船往來各處時間價目表。

### 三 空行遊覽

欲於空中窺香港及九龍全境者，可作航空遊覽，需時五分至二十分鐘已足。同時往返啓德飛機場時，汽車當經九龍熱鬧市區，亦可略觀一二。欲作航空遊覽者，須預先與遠東航空學校接洽，乘第十二號公共汽車可至啓德飛機場，需時二十分鐘，電話第五八六一二號。

## 中華民族的人格

一册定價三角

作者校閱百衲本二十四史、最近校史記時、深有感於古代英雄人格之高尙、足以激揚民族之精神、因就列傳及左傳國策中選取十數人、均舍生取義復讐雪恥之輩、堪爲今日國民模範、並將原文譯成白話、分排上下層、對照讀之、明白淺顯、尤易感動、今欲復興民族、必先提高人格、此爲國難期中不可不讀之書、

張元濟先生 編著

商務印書館 出版



## 第五編 會所娛樂及運動

### 會所

本港社團首推華商會所，內有臺球、藏書樓、設備完美，為本港人士交際中心。其他有中華聖教總會及各鄉同鄉會等。至於私人俱樂部，多設於石塘咀一帶，多為休憩娛樂性質，須有會員介紹，方許出入。

名稱	地址	電話
中華聖教總會	皇后大道東七十六號	二四〇九四
孔聖堂	加路連山道地段三三五七號	二五〇九〇
孔聖會	荷李活道二百二十號	二〇二六八
香港中華廠商聯合會	皇后大道中七十六號	三三三四三
香港中華廠商聯合會	皇后大道中七十六號三樓	三三三四三
華商會所	德輔道中六號	二六六七七
華商總會	干諾道中六十四至六十五號	二〇二七九
鐘聲慈善社	德輔道中一百二十七號	二三六四八

## 體育會

香港僑民多喜運動，且因天氣關係戶外運動比較華北時間為多，故於足球、網球、游泳，尤為地利。最初正式成立之團體為南華體育會於民國五年正式成立，提倡一切運動，有運動場、游泳場、網球場、桌球場等。該會足球隊會於第二屆遠東運動會，奪得冠軍，又會赴澳洲比賽，揚譽於國際。現有會員五千餘人，為本港體育之最大團體。又精武體育會乃由上海精武會陳公哲來港會同港紳劉季灼、阮文川、鄧次乾、凌匹驂等發起，民國九年成立，除提倡各項運動及文藝外，尤以國術為專門，九龍亦有分會。又青年會體育部亦有悠久之歷史，體育運動設備完善。其他各會皆可隨時加入為會員，享受會中權益。

名稱	地址	電話
中華遊樂會	銅鑼灣	二一六五
青年會體育部	必列啫士街七十號	二六六一八
南華體育會	加路連山	二三〇六六
桌球場	華人行	二四六九六
精武體育會	普慶坊五十二號	二一六〇四
精武體育會	九龍彌敦道四百五十號	五七八七三

## 游泳場

戶外運動莫盛於游泳場，港水皆鹹，有益於衛生，且設備比較他處為勝。華人游泳場多築於筲箕灣七姊妹一帶，坐第二路公共汽車，或筲箕灣電車可達，各場普通會員每年納費二元五角至十元不等，非會員入場門券每次四毫，經會員介紹者二毫。西環堅尼地城亦有華人游泳場。石澳與大浪灣二游泳場有暗湧，非深悉水性者忌遠游。淺水灣有海國游泳場，備有華麗休息室，分座租賃，茶點小食俱備，坐第六路公共汽車，或香港酒店公車可達。九龍青山及荔枝角亦均有泳場設備。

名 稱	地 址	電 話
中華體育會游泳場	七姊妹	三〇〇七五
石澳游泳場	石澳	
赤柱游泳場	赤柱	
青年會游泳場	必列啫士街七十號	二六六一八
南華體育會游泳場	七姊妹	二六八七二
香港政府華員會游泳場	七姊妹	二二七五四
荔枝角游泳場	九龍荔枝角	

商 務 印 書 館 出 版

# 英 漢 漢 英 字 典

香 港 指 南

淺水灣游泳場

華人游泳會場

鐘聲游泳棚

淺水灣

七姊妹

四環堅尼地城域多利道

九八

二 三 六 五 二

二 八 五 〇 七

英漢韋氏大學字典 郭秉文等編 皮面本 三十元

綜合英漢大辭典(合訂本) 黃士復 江 鐵等編 五元

精撰英漢字典 任充四編 一元八角

求解作英漢模範字典(增訂本) 張世鑾等編 三元

雙解實用英漢字典 李登輝等編 三元

英華大辭典(縮本) 顏惠慶等編 四元

增訂英華合解辭彙 翁良等編 三元

雙解標準英漢字典 吳康等編 三元

初中英漢字典 王學文編 八角

增廣英華字典 郁德基編 一元二角

英華珍袖新字典 郁德基編 九角

合解懷中英漢字典 八角

袖珍英華字典 吳治倫編 一元二角

寸中小本英漢字典 胡貽穀編 五角

標準初級英漢字典 張世鑾等編 六角

英華英文習語大全 陸學煥編 四角

雙解英華英文成語辭典 楊士熙編 五角

雙解英文成語辭典 厲志雲編 一元五角

英漢成語辭林(縮本) 伍光建編 一元四角

雙解詳註略語辭典 陳蔭明譯 一元四角

雙解標準英文俚語辭典 倪灝森編 七角

華英會話文件辭典 翁文濤編 七角

漢英新辭典(縮本) 奚若編 一元

訂正漢英辭典 李玉汶編 四元

## 影戲劇院

香港九龍多電影院及劇院，有專放演電影者，有放電影而兼演戲劇者。所演節目每日各報俱有登載，所放電影皆為最上乘與最近出品之中外影片。戲劇則以粵劇為多，間有外來之中西歌舞團或京劇等。娛樂與皇后二戲院，皆有冷氣設備，夏天尤為舒適。

下列各戲院為香港九龍之尤著者。

名稱	地址	電話
太平戲院	皇后大道西	三〇一七一
中央戲院	皇后大道中二百七十號	二五七三〇
東方戲院	勳寧路	二八四七三
皇后大戲院	皇后大道中	三一四五三
娛樂大戲院	皇后大道中三十四號娛樂行	二五三一三
新世界影戲院	德輔道中	二一三三七
大華影戲院	九龍彌敦道	五七二二二
平安影戲院	九龍彌敦道	五六八五六
光明影戲院	九龍公衆四方街	五八三一二

東樂戲院  
景星戲院

劇院

九龍水渠道一號  
九龍漢口道十七號

五八五三六  
五七七九五

名稱  
利舞臺  
高陞戲院  
普慶戲院

地址  
波斯富街  
皇后大道西一百十五號  
九龍彌敦道三百八十號

電話  
二〇六九二  
二七一三九  
五七二七六

商務印書館  
發售  
教育用品

品質高尚貨色備

物理儀器	彈簧珠算盤	毛筆墨硯	信箋信封
化學器械	各種教具	墨水墨汁	各種練習簿
化學藥品	自來水筆	膠水漿糊	活頁日記簿
標本模型	禮筆筆座	印泥印色	複印器具
測量儀器	石版石筆	書釘別針	華文打字機
風琴樂器	鉛筆橡皮	書包紙夾	國語留聲片
體育用品	鋼筆筆尖	顏色畫筆	英語留聲片
			教育玩具

## 第六編 本港舟車

此編專載本港舟車交通時間及費用各表，以備旅客解決行的問題，雖無嚮導，亦可執卷能行各處。

### 本港交通

本港交通水陸並重，陸行分汽車、肩輿、山頂纜車、電車、公共汽車；水行分過海輪渡、小汽輪等。

#### (一) 出租汽車

價目

大號車 每點鐘四元

小號車 每點鐘三元

#### (二) 的士汽車 (Taxicab)

價目

香港	第一英里四毫	續行每四分一英里一毫	停車相候每五分鐘一毫
九龍	(大車) 第一英里四毫	續行每四分一英里五分	停車相候每五分鐘五分
	(小車) 第一英里三毫	續行每四分一英里五分	停車相候每五分鐘五分

(三) 肩輿

價目	時 間	兩 名 佚
十分鐘		一毫五分
十五分鐘		二毫
半點鐘		三毫
一點鐘		四毫
一點鐘以上每點鐘		二毫五分

價目	時 間	四 名 佚
十分鐘		三毫
十五分鐘		四毫
半點鐘		六毫
一點鐘		八毫
一點鐘以上每點鐘		四毫

(四) 手車

價目	時 間	在 香 港 各 馬 路 堅 道 九 龍 及 新 九 龍 收 費
十分鐘		一毫
半點鐘		二毫
一點鐘		三毫
一點鐘以上每點鐘		三毫

價目	時 間	山 頂 及 較 高 道 路 收 費
十分鐘		二毫
半點鐘		三毫
一點鐘		四毫

一、以上價目乃指市內而言，倘在下午九點鐘後由域多利城僱往西區或東區之海灣景外車費加半。

二、如用兩人推牽者加倍。



# 山頂纜車公司

在花園道即皇后大道西轉左。

## 價目表

頭等	一毫	堅尼地道	二毫	寶雲道	二毫	梅道	三毫	白加道	三毫	山頂	三毫
二等	一毫		一毫		一毫		一毫		一毫		一毫
三等	一毫										

## 時間表

往來同時間

星期日同常日

上午

六點	六點四十五分	六點三十分	六點四十五分	六點	六點四十五分	六點三十分	六點四十五分	六點	六點四十五分	六點三十分	六點四十五分
七點	七點十分	七點三十分	七點四十分	七點	七點三十分	七點四十分	七點五十分	七點	七點三十分	七點四十分	七點五十分
八點	八點十分	八點二十分	八點三十分	八點	八點三十分	八點四十分	八點五十分	八點	八點三十分	八點四十分	八點五十分
九點	九點十分	九點二十分	九點三十分	九點	九點三十分	九點四十分	九點五十分	九點	九點三十分	九點四十分	九點五十分
十點	十點十分	十點二十分	十點三十分	十點	十點三十分	十點四十分	十點五十分	十點	十點三十分	十點四十分	十點五十分
十一點	十一點十五分	十一點三十分	十一點四十分	十一點	十一點三十分	十一點四十分	十一點五十分	十一點	十一點三十分	十一點四十分	十一點五十分

下午

十二點	十二點十分	十二點二十分	十二點三十分	十二點	十二點三十分	十二點四十分	十二點五十分	十二點	十二點三十分	十二點四十分	十二點五十分
一點	一點十分	一點二十分	一點三十分	一點	一點三十分	一點四十分	一點五十分	一點	一點三十分	一點四十分	一點五十分
二點	二點十分	二點二十分	二點三十分	二點	二點三十分	二點四十分	二點五十分	二點	二點三十分	二點四十分	二點五十分

三點	三點十分	三點二十分	三點三十分	三點四十分	三點五十分
四點	四點十五分	四點三十分	四點四十分	四點五十分	
五點	五點十分	五點二十分	五點三十分	五點四十分	五點五十分
六點	六點十分	六點二十分	六點三十分	六點四十分	六點五十分
七點	七點十分	七點二十分	七點三十分	七點四十分	七點五十分
八點	八點十分	八點二十分	八點三十分	八點四十五分	
九點	九點十五分	九點三十分	九點四十五分		
十點	十點十五分	十點三十分	十點四十五分		
十一點	十一點十五分	十一點三十分	十一點四十五分	十二點正	十二點十五分
過時特別包車須於十二小時以前正式接洽方為有效			七點十五分為慢車		

山頂纜車公司成立於西曆一八八八年，現用電力行駛，有二鋼纜拖車上落，每長五千尺，除用汽壓停車制，尚有自動保險停車制以備不虞，每常試用，雖在最斜之坡道行駛時，可能在八尺以內完全停止。

# 香港酒店公共汽車表

往來淺水灣經司徒拔道經黃坭沖

單程	價目		單程	二毫	來回	三毫五分
	四毫	來回				
星期一至五	時間	香港開	七點四十五分	九點四十五分	十一點十五分	四點十五分
			十二點四十五分	二點三十分	三點	六點三十五分
			五點	五點三十分	六點	
			七點三十分	九點三十分	十一點三十五分	
			七點四十五分	九點四十五分	十一點十五分	
星期六			十二點三十分	一點十五分	二點至六點三十五分每三十分鐘一次	
			七點三十分	九點三十分	十一點三十五分	
			七點四十五分	九點四十五分	十一點三十分	
星期日			十二點三十分	九點	十點三十分	
			七點	二點至六點三十五分每三十分鐘一次	十一點三十分	
			七點	十一點三十五分		
星期一至五	時間	淺水灣開	八點二十分	八點四十分	九點	十點十五分
			下午	二點	三點	四點
			上午	八點二十分	九點	十點十五分
			下午	二點	三點	四點
			上午	八點二十分	九點	十點十五分
			下午	二點	三點	四點

星期六

上午

六點

七點

八點三十分

九點

十點三十分

星期日

上午

六點

七點

八點三十分

九點

十點三十分

下午

二點至七點三十分每三十分鐘一次

七點三十分

九點十五分

十點三十分

十一點

# 香港公共汽車 (即中華汽車有限公司)

## 價目路線時間表

價目表

路	線	由	頭	等
一	號	西營盤至跑馬地	一	毫
二	號	油蔴地碼頭至太古船澳	一	毫
三	號	油蔴地碼頭至大學堂	一	毫
四	號	油蔴地碼頭至瑪麗醫院	一	毫
四	號	油蔴地碼頭至大學堂	一	毫
四	號	七號差館至瑪麗醫院	一	毫
五	號	大坑至堅尼地城	一	毫
三	號	油蔴地碼頭至摩星嶺	二	毫
三	號	大學堂至摩星嶺	一	毫

十二點

十二點





第二號路線 油蔴地碼頭至太古船澳(東開)

經康樂道 美利道 皇后大道 東 軍器廠街 洛克道 波斯富街 軒尼詩道 高士威道 及英皇道

由油蔴地碼頭開 每十五分鐘一次(由上午六時起至下午二時止)

每十分鐘一次 (由下午二時起至下午八時三十分止)

每十五分鐘一次(由下午八時三十分起至下午十時止)

由太古開

每十五分鐘一次(由上午六時起至下午二時十五分止)

每十分鐘一次 (由下午二時十五分起至下午八時四十五分止)

第三號路線 油蔴地碼頭至大學堂

經必打街 德輔道中 花園道 堅道 般舍道

由油蔴地碼頭開 每五分鐘一次 (由上午七時十七分起至下午十時零二分止)

每十分鐘一次 (由下午十時零二分起至下午十一時五十二分止)

由大學堂開 每五分鐘一次 (由上午七時三十四分起至下午十時十九分止)

每十分鐘一次 (由下午十時十九分起至夜後十二時零九分止)

星期日及假期

由油蔴地碼頭開 每十分鐘一次 (由上午七時十七分起至上午九時五十七分止)

每五分鐘一次 (由上午九時五十七分起至下午十時零二分止)

每十分鐘一次 (由下午十時零二分起至下午十一時五十二分止)

由大學堂開 每十分鐘一次 (由上午七時三十四分起至上午十時十四分止)

每五分鐘一次 (由上午十時十四分起至下午十時十九分止)

每十分鐘一次 (由下午十時十九分起至夜後十二時零九分止)

第三號A路線 皇家碼頭至摩星嶺

經必打街 德輔道中 花園道 堅道 般舍道 薄扶林道 及摩星嶺道

由皇家碼頭開

上午七時三十分	上午八時二十五分	上午九時十五分	上午十時二十分	正午十二時二十分
下午一時十五分	下午二時二十分	下午三時二十分	下午四時二十分	下午五時十五分
下午六時二十分	下午七時十五分	下午八時二十分	下午九時十五分	下午十時二十分

由摩星嶺開

上午八時正	上午八時五十分	上午九時四十分	上午十時五十分	正午十二時五十分
下午一時五十分	下午二時五十分	下午三時五十分	下午四時五十分	下午五時五十分
下午六時五十分	下午七時五十分	下午八時五十分	下午九時五十分	下午十時五十分
夜十一時四十五分				

第四號路線

經必打街 皇后大道中 西 薄扶林道 油蔴地碼頭至瑪麗醫院

由油蔴地碼頭開 每十分鐘一次 (由上午七時零七分起至下午十時零七分止)

由瑪麗醫院開 每十分鐘一次 (由上午七時二十七分起至下午十時二十七分止)

第五號路線

經卑路乍街 皇后大道西 中 及隱道 慶利臣山道 禮頓山道 加路連道 及大坑 銅鑼灣道

由大坑開 每五分鐘一次 (由上午五時三十分起至夜十二時止)

由堅尼地城開 每五分鐘一次 (由上午六時正起至夜十二時三十五分止)

第六號路線

油蔴地碼頭至赤柱



總必打街 皇后大道 及東 土塔士道 淺水灣道 及香島道

由油蔴地碼頭開 每半點鐘一次 (由上午六時三十分起至下午五時三十分止)

每點鐘一次 (由下午五時三十分起至下午十時三十分止)

由赤柱開 每半點鐘一次 (由上午七時十五分起至下午六時十五分止)

每點鐘一次 (由下午六時十五分起至下午十一時十五分止)

第六號A路線 油蔴地碼頭至淺水灣

由油蔴地碼頭開 每小時一次 (由正午十二時至下午八時止)

由淺水灣開 每小時一次 (由正午十二時三十分起至下午八時三十分止)

星期日及假期

由油蔴地碼頭開 每三十分鐘一次(由上午十時起至下午八時止)

由淺水灣開 每三十分鐘一次(由上午十時三十分起至下午八時三十分止)

第七號路線 油蔴地碼頭至香港仔

經康樂道中 西 東邊街 皇后大道西 薄扶林道 及香島道

由香港仔開 每二十分鐘一次(由上午五時三十分起至上午七時三十分止)

每十五分鐘一次(由上午七時三十分起至上午九時十五分止)

每十二分鐘一次(由上午九時十五分起至下午五時十五分止)

每十五分鐘一次(由下午五時十五分起至下午八時止)

每二十分鐘一次(由下午八時起至下午九時四十分止)

由油蔴地碼頭開 每二十分鐘一次(由上午六時起至上午八時止)

每十五分鐘一次(由上午八時起至上午九時四十五分止)

每十二分鐘一次(由上午九時四十五分起至下午五時四十五分止)

香港指南

每十五分鐘一次(由下午五時四十五分起至下午八時三十分止)  
每二十分鐘一次(由下午八時三十分起至下午十時十分止)

第七號A路線

香港仔至赤柱

經香島道 淺水灣

由香港仔開

上午七時正

上午八時十五分

上午九時十五分

上午十時十五分

上午十一時十五分

下午十二時十五分

下午一時十五分

下午二時十五分

下午三時十五分

下午四時十五分

下午五時十五分

下午六時十五分

下午七時十五分

由赤柱開

上午七時三十分

上午八時四十五分

上午九時四十五分

上午十時四十五分

上午十一時四十五分

下午十二時四十五分

下午一時四十五分

下午二時四十五分

下午三時四十五分

下午四時四十五分

下午五時四十五分

下午六時四十五分

下午七時四十五分

# 香港電車公司

## 價目表

路名	頭等	二等	三等
堅尼地城 或 屈地街	六分	三分	三分
銅鑼灣 或 愉園	六分	三分	三分
上環街市 或 筲箕灣	一毫	五分	五分
筲箕灣 或 鰂魚涌	一毫	五分	五分
十二歲以下孩童	五分		

## 時間表

及	由	頭車	尾車
銅鑼灣 及 屈地街	由銅鑼灣	每五分鐘一次 頭車上午六點零一分	尾車下午十一點五十六分
	由屈地街	頭車上午六點三十一分	尾車下午十二點二十分
	特加早晨車由屈地街至銅鑼灣	上午六點零六分	六點十一分
		每五分鐘一次	六點二十三分
	由堅尼地城	頭車上午五點五十八分	尾車下午十一時五十八分
	由銅鑼灣	頭車上午六點三十三分	尾車下午十二點三十三分
	由堅尼地城	頭車上午六點三十三分	尾車下午十二點三十三分
	特加早晨車由堅尼地城至銅鑼灣	上午六點十八分	
愉園 及 屈地街	由愉園	每五分鐘一次 頭車上午五點五十七分	尾車下午十一點二十七分

由風地街 頭車上午六點二十七分 尾車下午十一點四十二分  
特加早晨車由愉園至上環街市 上午五點三十七分 六點零二分

由愉園至風地街 上午五點四十七分

由風地街至愉園 上午六點十七分

特加夜晚車由愉園至上環街市 下午十一點三十二分至十一點五十七分

愉園 及 堅尼地城

每五分鐘一次

由愉園 頭車上午六點 尾車下午十一點三十分

由堅尼地城 頭車上午六點三十五分 尾車下午十一點三十分

特加早晨車由愉園至堅尼地城 上午五點五十分

由堅尼地城至愉園 上午六點二十五分

上環街市 及 筲箕灣

每四分鐘一次

由上環街市至筲箕灣 頭車上午五點五十八分 尾車下午十一點二十六分

由銅鑼灣至西灣河 頭車上午五點四十分 五點三十二分 六點零四分

由銅鑼灣至筲箕灣 頭車上午五點五十八分 尾車下午十一點四十六分

由筲箕灣至上環街市 頭車上午六點十一分 尾車下午十一點零六分

由筲箕灣至銅鑼灣 尾車午夜十二點零六分

# 九龍公共汽車

一路 由尖沙咀至深水埗 經疏利士巴利道、彌敦道、荔枝角道。

時間

尖沙咀開

深水埗開

上午 五點四十七分至八點十二分

五點四十七分至七點四十七分

每十分鐘一次

上午 八點十二分至十二點二十七分

七點四十七分至十二點零七分

每五分鐘一次

下午 十二點二十七分至一點十二分

十二點零七分至十二點五十二分

每七分半鐘一次

上午 一點十二分至一點四十二分

十二點五十二分至一點二十二分

每十五分鐘一次

二路 由尖沙咀至荔枝角 經疏利士巴利道、彌敦道、大埔路、青山道。

時間

尖沙咀開

荔枝角開

上午 五點四十六分至十二點十六分

五點四十四分至十一點四十四分

每十分鐘一次

下午 十二點十六分至十二點三十一分

十一點四十四分至十一點五十九分

每十五分鐘一次

二路 A 由尖沙咀至欽州街 經疏利士巴利道、彌敦道、大埔路。

時間

尖沙咀開

欽州街開

上午 八點二十一分至九點三十一分

七點五十八分至九點零八分

每十分鐘一次

下午 十二點三十一分至二點三十一分 十二點四十八分至二點零八分 每十分鐘一次  
 下午 四點三十一分至七點三十一分 四點四十八分至七點零八分 每十分鐘一次

(注意)此路線每逢星期日及公假假期停止

三路 由尖沙咀至牛池灣 經疏利士巴利道、漆咸道、蕪湖街、大沽街、馬頭圍道、譚公道、太子道、九龍城、西貢道。

時間

尖沙咀開

上午 五點四十六分至十二點二十六分 五點二十一分至十二點十六分 每十分鐘一次  
 下午 十二點二十六分至一點十一分 十二點十六分至十二點四十六分 每十五分鐘一次

三路 A 由尖沙咀至九龍城 經疏利士巴利道、漆咸道、蕪湖街、大沽街、馬頭圍道、譚公道、太子道、西貢道。

時間

尖沙咀開

上午 七點五十一分至下午七點三十一分 上午 七點三十一分至下午七點十一分 每十分鐘一次

九龍城開

五路 由尖沙咀至紀念碑(佐頓道) 經疏利士巴利道、彌敦道、加拿分道、金巴利道、柯士甸道、居士道、佐頓道。

時間

尖沙咀開

紀念碑開

上午 七點三十二分至九點三十七分

七點三十八分至九點三十八分 每五分鐘一次

上午 九點二十七分至十二點三十七分

九點二十八分至十二點二十八分 每十分鐘一次

下午 十二點二十七分至二點三十七分

十二點二十八分至二點二十八分 每五分鐘一次

下午 二點二十七分至四點五十七分

二點二十八分至四點五十八分 每十分鐘一次

下午 四點五十七分至六點四十七分

四點五十八分至七點零八分 每五分鐘一次

下午 六點四十七分至九點三十七分

七點零八分至九點三十八分 每十分鐘一次

星期日及公眾假期時間

尖沙咀開

紀念碑開

上午 七點三十七分至下午九點三十七分

上午 七點四十八分至下午九點三十八分 每十分鐘一次

六路 由尖沙咀至九龍城 經疏利士巴利道、彌敦道、太子道、西貢道。

時間

尖沙咀開

九龍城開

上午 五點四十七分至七點五十七分

五點二十三分至七點四十三分 每十分鐘一次

上午 七點五十七分至十二點三十七分

七點四十三分至十二點零三分 每五分鐘一次

下午 十二點二十七分至一點三十二分

十二點零三分至十二點四十八分 每七分半鐘一次

下午 一點三十二分至上午一點四十二分

十二點四十八分至上午一點三十八分 每十五分鐘一次

七路 由尖沙咀至九龍塘 經疏利士巴利道、彌敦道、窩打老道。

第六編 本港舟車

時間

尖沙咀開

九龍塘開

上午 六點零二分至十二點十二分

六點至十一點五十分

每十分鐘一次

下午 十二點十二分至上午一點十二分

十一點五十分至上午十二點五十分

每十五分鐘一次

八路 由尖沙咀至九龍塘 經疏利士巴利道、彌敦道、亞皆老街、窩打老道。

時間

尖沙咀開

九龍塘開

上午 六點零九分至十二點零七分

六點零八分至十一點四十八分

每十分鐘一次

下午 十二點零七分至上午一點零七分

十一點四十八分至上午十二點四十八分

每十五分鐘一次

九路 由佐頓道碼頭至元朗 經佐頓道、彌敦道、大埔道、青山道。

時間

佐頓道碼頭開

元朗開

上午 五點十八分至下午八點正

上午 五點三十六分至下午八點十八分

每十八分鐘一次

十路 由佐頓碼頭至牛池灣 經佐敦道、上海街、太子道、西貢道。

時間

佐頓碼頭開

牛池灣開

上午 六點二十九分至晚間一點零五分

上午 六點零五分至晚間十二點四十一分 每十二分鐘一次

十一路 由九龍城至荔枝角 經西貢道、太子道、馬頭圍道、大沽街、蕪湖街、漆咸道、加士居道、



佐頓道、及碼頭、上海街、荔枝角、道欽洲街、青山道。

時間

九龍城開

上午

六點零一分至晚間一點零一分

上午

六點零一分至晚間一點零一分 每十二分鐘一次

荔枝角開

十三路

由佐頓碼頭至牛池灣

經佐頓道、彌敦道、太子道、西貢道。

時間

佐頓碼頭開

上午

六點二十三分至十二點二十三分

牛池灣開

五點五十九分至十一點五十九分

每十二分鐘一次

下午

十二點二十三分至晚間十二點三十七分

十一點五十九分至晚間十二點十三分

每十四分鐘一次

十五路

由元朗至錦田

時間

元朗開

上午

六點五十分至下午五點五十分

錦田開

上午七點零五分至下午六點零五分 每三十分鐘一次

十七路

由元朗至粉嶺

時間

元朗開

上午

六點四十分

七點三十分

八點零五分

八點五十五分

九點三十分

十點十五分

第六編 本港舟車

下午 十一點 十一點五十分  
 十二點三十分 一點零七分 一點四十分 二點三十分 三點 三點五十分

四點三十五分 五點十分 六點十分

粉嶺開

上午 七點二十分 八點十分 八點五十分 九點三十六分 十點十分 十點五十分

十一點四十分

下午 十二點三十分 一點零二分 二點二十分 三點十分 三點四十分 四點三十分

五點二十分 六點十五分 六點五十一分

十八路 由粉嶺至沙頭角

時間

粉嶺開

上午 六點十分 七點 七點二十五分 八點十分 九點 九點四十分 十點十五分

十點四十五分 十一點四十五分

下午 十二點三十五分 一點零五分 一點四十五分 二點十五分 二點四十五分

三點三十五分 四點十五分 四點四十五分 五點二十分 六點十五分

沙頭角開

上午 六點四十五分 七點三十五分 八點十五分 九點 九點三十五分 十點十分

十一點五十五分

下午 十二點三十分 一點十二分 一點三十七分 二點十四分 三點 三點三十分

四點十五分 四點四十五分 五點十七分 六點十七分 六點四十五分

價目表

路	線	頭	等	二	等
一路	尖沙咀至深水埗	一毫五仙		一毫	
二路	尖沙咀至荔枝角	一毫五仙		一毫	
二路 A	尖沙咀至欽州街	一毫五仙		一毫	
三路	尖沙咀至牛池灣	一毫五仙		一毫	
三路 A	尖沙咀至九龍城	一毫五仙		一毫	
五路	尖沙咀至紀念碑	一毫		五仙	
六路	尖沙咀至九龍城	一毫五仙		一毫	
七路	尖沙咀至九龍塘	一毫五仙		一毫	
八路	尖沙咀至九龍塘	一毫五仙		一毫	
九路	佐頓道碼頭至元朗	五毫五仙		四毫	
十路	佐頓道碼頭至牛池灣	一毫五仙		一毫	
十一路	九龍城至荔枝角	一毫五仙		一毫	

十三路	佐頓道碼頭至牛池灣	一毫五仙	一毫
十五路	元期至錦田	五仙	
十七路	元期至粉嶺	二毫五仙	
十八路	粉嶺至沙頭角	二毫	

商務印書館出版

德法日語字典

新出兩種

雙解 德文成語

Reinwald 編 魏以新譯述 一册 定價一元

本書彙集日常應用必需之德文成語，除用德文漢文對照解釋外，並附例句，以示其用法。其排法以各成語中最先出現之名詞、動詞、形容詞、或副詞為主，再依字母列次；遇可疑處，則用互見法，頗便檢查。

德華成語辭典

陳允文編 一册 定價九角

收集德文成語約七百餘條，用中文及普通德文對照解釋，以便互相參證；更附例句，以明其正確之用法。

德華大字典

(縮本) 余雲岫編 三元 黃異編 四角

模範法華字典

(縮本) 謝壽昌等編 二元四角

寸半 小本法漢字典

江顯之編 五角

華英德法詞典

王安國編 新聞紙三元 道林紙四元

日本現代語辭典

葛祖蘭編 紙面一元八角 布面二元三角

# 天星小輪公司

往來香港尖沙嘴。

價目

頭等 一毫 二等 四分 小童減半

時間 由九龍開

星期一至六

上午

五點二十分起每次十分鐘  
十二點二十分起每次五分鐘  
(星期六每次十分鐘)

八點零五分起每次五分鐘  
二點四十分起每次十分鐘  
六點二十分起每次十分鐘

九點四十分起每次十分鐘  
四點三十分起每次五分鐘  
七點零五分起每次五分鐘

星期日

時間 由香港開

星期一至六

下午

五點三十五分起每次十分鐘  
十二點二十五分起每次五分鐘  
四點三十五分起每次五分鐘  
(星期六每次十分鐘)

八點十五分起每次五分鐘  
二點三十五分起每次十分鐘  
七點起每次五分鐘  
(星期六每次十分鐘)

九點三十五分起每次十分鐘

星期日

上午

五點三十五分起每次十分鐘

八點零五分起每次十分鐘  
十二點十五分起每次十五分鐘  
下午 十二點十五分起每次十五分鐘

# 香港油蔴地小輪有限公司

## 往來香港佐頓道(可備汽車過海)

### 價目

頭等 一毫 二等 三分 頭等小孩減半  
 車輛 一噸以內 六毫 二噸以內 九毫 超過二噸每噸加六毫  
 搭客在車內者每位五分

### 時間 由香港開

上午 五點及六點四十分每次二十分鐘 六點五十四分及半夜十二點每次十二分鐘  
 半夜 十二點二十分及二點止每次二十分鐘

### 時間 由佐頓道開

上午 五點及六點二十分每次二十分鐘 六點三十六分及半夜十二點每次十二分鐘  
 半夜 十二點二十分及二點止每次二十分鐘

## 往來香港旺角

### 時間 由香港開

上午 五點三十分及六點五十分每次二十分鐘 七點及八點四十八分每次十二分鐘  
 九點及半夜十二點每次十五分鐘 半夜十二點二十分及二點止每次二十分鐘

### 時間 由旺角開

上午 五點及六點四十分每次二十分鐘 七點及八點四十八分每次十二分鐘  
 九點及下午十一點三十分每次十五分鐘又至十一點五十分  
 半夜十二點二十分及一點四十分止每次二十分鐘

# 往來香港九龍城

## 價目

頭等 一毫 二等 五分 頭等小孩減半

時間 香港九龍城 相仿時間同開

上午 五點半至六點半 每三十分鐘開一次

上午 七點至下午十點 每二十分鐘開一次

# 往來香港旺角及深水埗

## 價目

頭等 一毫 二等 三分 頭等小孩減半

時間 香港開

上午 五點半至六點

半夜 十二點半至二點 每三十分鐘開一次

上午 六點半至六點四十五分

九點十五分至下午三點四十五分 每五分鐘開一次

下午 六點十五分至半夜十二點十五分

上午 七點至九點

下午 四點至六點 每十二分鐘開一次

香港指南

時間 旺角及深水埗開

上午 五點至五點半

半夜 十二點至一點半

上午 六點至六點四十五分

下午 九點十五分至下午三點四十五分

下午 六點十五分至十二點

上午 七點至九點

下午 四點至六點

每三十分鐘開一次

每十五分鐘開一次

每十二分鐘開一次

往來香港紅磡西灣河

價目

頭等 一毫 二等 五分

頭等小孩減半

時間 西灣河開

上午 五點三十五分至下午五點三十五分

時間 紅磡開

上午 六點零五分至下午五點零五分 每一點鐘開一次

每一點鐘開一次



# 小汽船

小汽船隨時可以僱用，其停泊處香港在干諾道海旁一帶九龍在尖沙嘴碼頭附近。

## 價目

時 間

日間（上午七時至半夜十二時）

夜間（下午十二時至上午七時）

三十分鐘以內

一元二毫

一元四毫

三十分鐘以上不過四十五分鐘

一元八毫

二元一毫

四十五分鐘以上不過一點鐘

二元二毫

二元六毫

一點鐘以上不過點半鐘

三元

三元三毫

一點鐘以上續加每點鐘

二元

二元二毫

等候時間每十五分鐘

三毫

四毫

租賃時間由開車起計至汽船返回原泊處為止計算。

## 各停泊處

皇后碼頭

皇后電船有限公司

皇家碼頭

聯和電船公司

統一碼頭

共和電船有限公司

德安電船公司

德安電船公司

第六編 本港舟車

三一三五九  
二一二五九

香港指南

干諾道中

康樂電船公司

二四四四人

瓊山碼頭

東昌電船公司

二一九七六

東西安碼頭

常有電船公司

二四六一一

寶德碼頭

祥發電船公司

二四六一一

永樂碼頭

聯泰電船公司

二四六一一

灣仔

永樂電船公司

二四六一一

尖沙嘴碼頭

成發電船公司

二四六一一

往來香港及長洲

價目

頭等 三毫半

半費 二毫

二等 二毫

半費 一毫

時間

香港開

上午 六時

十時

下午 二時

五時半

八時半

到長洲

七時

十一時

三時

六時半

九時半

\* 每逢星期六及星期日改爲九時半開

長洲開

上午 三時半

七時半

十一時半

下午

四時

七時

四時半

八時半

十二時半

五時

八時

### 往來香港及荃灣

價目

頭等 二毫半 半費 一毫

二等 二毫半 半費 五分

時間

香港開

上午 七時二十五分

十時半

下午 一時十五分

三時四十五分

六時

到荃灣

八時十五分

十一時二十分

二時〇五分

四時三十五分

荃灣開

上午 六時二十分

七時十分

第六編 本港舟車

香港指南

下午  
 八時三十分  
 十一時四十五分  
 二時半  
 五時

九時二十分  
 十二時三十五分  
 三時二十分  
 五時五十分

往來香港及大澳

價目

頭等	二毫半	二等	一毫半
汲水門	屯門	東涌	大澳
三毫	三毫	四毫	五毫
二毫	三毫	三毫	三毫

時間

香港開	上午	四時半	到汲水門	五時十五分	到青山	六時正	到東涌	六時四十分	到大澳	七時二十分
下午	一時半	二時十五分	到東涌	八時五十五分	到青山	三時	到汲水門	三時四十分	到香港	四時二十分
大澳開	上午	八時十分	到東涌	八時五十五分	到青山	九時三十五分	到汲水門	十時十五分	到香港	十一時
下午	六時	六時四十分	到東涌	六時四十分	到青山	七時二十分	到汲水門	八時	到香港	八時四十五分

來往香港及坪洲

價目

頭等 三毫  
 半費 一毫半

時間

下午	上午	下午	上午
三時五十分	九時	二時三十分	七時四十五分
		坪洲開	香港開
下午	上午	下午	上午
五時五十分(路經荃灣)	九時五十分	三時二十分	八時三十五分
		到香港	到坪洲



# 廣告公司

- 經理全國各大圖書雜誌廣告 ●
- 代客設計商業美術廣告案 ●

有意者請向本公司接洽自當竭誠服務  
 有利用書報廣告發展營業者

寫字間：香港大道中一十一號二樓五號B  
 電話：三二七七八

本書(香港指南)所登  
 廣告多由本公司經理

商務印書館印行  
香港指南第二版

廣告戶索引

(以首字筆劃多少爲序)

大東酒店	七六頁	桂園川菜館	插圖前
上海商業儲蓄銀行	對一五八頁	國民內衣製造公司	插圖前
中央廣告公司	對一六三頁	開文製版公司	八頁
中國旅行社	對一五八頁	棉藝織業公司	插圖前
亦蘊廬自護膏	插圖後	華南電版廠	四八頁
東亞銀行	對一五九頁	瑞昌西藥行	對一六三頁
位元堂養陰丸	對一六二頁	新型廣告公司	一三一頁
金城銀行	一五八頁後	廣東銀行	一五八頁後
彼得琴行	三四頁	壽世昌藥局	六頁
美國運通銀行	對一五九頁	謝金泉牙科診所	一八四頁
長祐有限公司	插圖前	鹽業銀行	一五八頁後
南興繡品號	目錄八頁		

廣九路行車時間表（上行車由九龍至廣州）

站名	九龍開	油蔴地開	沙田開	大埔開	大埔墟開	粉嶺開	上水開	深圳到
上本 午埠	六點三十分	六點三十分	六點五十分	七點零三分	七點零八分	七點一十分	七點二十分	七點三十分
花 S 車	八點十五分						九點零一分	九點零七分
上慢 午車	八點四十分	八點五十分	九點零三分	九點零六分	九點一十分	九點一十分	九點一十分	九點一十分
上花 午S 車	九點十五分						九點一十分	九點一十分
上本 午埠	九點四十分	九點五十分	十點零三分	十點零七分	十點一十分	十點一十分	十點一十分	十點一十分
下本 午埠	十二點二分	十二點二分	十二點二分	十二點二分	十二點二分	十二點二分	十二點二分	十二點二分
下花 午H 車	一點零八分						一點零七分	一點零七分
下本 午埠	十一點五分	十一點三分	十一點四分	十一點五分	十一點五分	十一點五分	十一點五分	十一點五分
下本 午埠	四點八分	四點七分	四點四分	四點五分	四點五分	四點五分	四點五分	四點五分
下本 午埠	五點三分	五點三分	五點四分	五點五分	五點五分	五點五分	五點五分	五點五分
下飛 午星	六點五分							
下本 午埠	七點五分	八點零二分	八點零四分	八點零五分	八點零五分	八點零五分	八點零五分	八點零五分







省港輪船時間及價目表

廣西	廣東	西安	東安	佛山	泰山	天一	船名
二元半	二元半	五元	五元	六元半	六元半	單程三元 來回五元	西餐房
無	無	三元六	三元六	三元六	三元六	單程二元四 來回三元六	唐餐房
一元六	一元六	二元八	二元八	二元八	二元八	一元八	唐餐樓
一元二	一元二	一元八	一元八	一元八	一元八	一元四	尾樓
六毫	六毫	九毫	九毫	九毫	九毫	七毫	大艙
千諾道西元安碼頭	千諾道西元安碼頭	千諾道中同安碼頭	千諾道中同安碼頭	康樂道中省港輪船公司碼頭	康樂道中省港輪船公司碼頭	康樂道西平安碼頭	香港碼頭
上午八點上省	上午八點上省	逢星期二、四、六 晨早八時上省	逢星期一、三、五 晨早八時上省	逢禮拜二、四、六 日上午八點上省	逢禮拜一、三、五 上午八點上省	逢禮拜一、三、五 晨早八點上省	由香港開行
無	無	無	無	二一九六七	二一九六八	無	船上電話

港澳輪船時間價目表

泉州	交通	船名
三元	單程三元 來回五元	西餐房
二元	二元	唐餐房
一元四	一元四	唐餐樓
一元	七毫	尾樓
五毫	三毫	大艙
千諾道中元安碼頭	千諾道中同安碼頭	香港碼頭
每日下午二時往澳	每日下午二時往澳	由香港開行
無	無	船上電話

港梧輪船價目時間表

瑞泰	金山
五元	五元
二元二	二元二
一元	一元
七毫	七毫
三毫	三毫
干諾道西	干諾道西
禮拜日 下午五點半 往 禮拜六 上午九點半 往 禮拜日 下午五點半 往	每日上午八點 往 禮拜六下午五點 往 禮拜日 上午九點 往
無	無

尾樓	唐餐樓	特等西餐房	頭等西餐房	超等西餐房	三	水	肇	慶	德	慶	部	城	梧	州
二元八	三元六	四元八	八元正	九元六										
二元八	三元六	四元八	八元正	九元六										
三元正	四元正	五元二	九元正	十元八										
三元六	四元八	六元正	十元正	十二元										
四元二	五元六	七元正	十二元	十五元										

時間 看各大報

船名 碼頭  
江寧 干諾道西海安碼頭  
大明 上環街市碼頭  
中安 干諾道西泰興碼頭

船名 碼頭  
江蘇 干諾道西海安碼頭  
大興 上環街市碼頭

港江輪船價目時間表

船名	西餐房	唐餐房	唐餐樓	尾樓	大艙	碼頭	頭由	香港開
福安	四元五	三元六	三元二	二元四	一元二	上環街市碼頭	逢禮拜三 六往江門	
大利	五元五	四元五	三元五	二元六	一元四	干諾道中平安碼頭	逢禮拜二 四往江門	
安利	五元五	四元五	三元五	二元六	一元四	干諾道中平安碼頭	逢禮拜二 五往江門	
廣福祥	四元五	三元六	三元二	二元四	一元二	干諾道中寶德碼頭	逢禮拜三 六往江門	

香港汕頭廈門福州輪船（德忌利士輪船公司）

碼頭 在皇家碼頭附近

開行日期 見日報船期表

船名

新海門

海澄

海陽

海壇

沿海各埠輪船表

口	岸	公司	票價	開行日期
廈門	招商局輪船公司 太古 德忌利士輪船公司 印華輪船公司 渣華中國日本輪船公司 渣華輪船公司	二十元 三十六元 三十六元 三十六元 四十五元 五十五元	每月七次 每月八次 每星期三 每星期二五	每星期一 每星期二 每星期三 每星期四 每星期五
盤谷	太古	一百二十元	星期日	每星期一
德利	渣華輪船公司	十七鎊十二先令十盾	每星期一	每星期一
巴泰維亞	渣華中國日本輪船公司	一百五十盾	每星期一	每星期一
卡爾卡塔	鐵行輪船公司	四百〇五元	每月三次	每星期一 每星期二 每星期三
煙台	太古 印華輪船公司	八十五元 八十五元	每星期一	每星期一
大連	太古 渣華中國日本輪船公司	一百二十元 一百四十元	每星期二	每星期二
福州	太古 德忌利士輪船公司	五十五元 五十五元	每星期二	每星期二
海防	印華輪船公司	五十五元	有時	每星期二
海防	太古	六十五元	每星期五	每星期五

天津	汕頭	星嘉坡	泗水	上海	桑打康	西貢	牛莊	馬卡薩	海防
太古	招商局輪船公司 太古 德忌利士輪船公司 印華輪船公司 渣華輪船公司	印華輪船公司 太古 渣華輪船公司	渣華中國日本輪船公司	印華輪船公司 太古 招商局輪船公司	渣華中國日本輪船公司	法蘭西火船公司	太古	渣華中國日本輪船公司	印華輪船公司
一百十元	十三元 二十四元 二十四元 二十四元 三十四元	七十五元 一百一十五元 一百四十四元 十二鎊十二先令十	一百七十五盾	六十元 六十元 五十元 一百元	一百六十元	頭等十二鎊 二等八鎊	一百三十元	一百五十盾	西貢幣五十元 加入口稅
每星期日	每星期日三 每星期日三 每星期日三 每星期日三 每星期日三	每月三次 每星期日 每星期日 每星期日		每星期二 每星期二 每星期二 每星期二 每星期二 每星期二 每星期二 每星期二	每星期二	每星期一 每星期二	每星期		每星期

香港上海大輪表

青島	招商局輪船公司	九十五元	每星期三
威海衛	印華輪船公司	九十五元	每星期日
	太古	八十五元	每星期二
	印華輪船公司	八十五元	每星期二

開往	船公司	頭等	二等	三等	四等
上海	大來輪船公司	美金五十四元	美金三十五元	國幣四十元	國幣二十五元
	昌興輪船公司	美金五十四元	美金三十五元	國幣四十元	國幣二十五元
	法蘭西火船公司	八鎊	五鎊半	三鎊	一鎊半
	意大利郵船公司	九鎊	六鎊	四鎊	國幣三十五元
	渣華輪船公司	國幣一百二十元	國幣六十元	國幣四十元	國幣二十元
	大英輪船公司	九鎊	五鎊半	無	無
	藍煙函(太古)	九鎊	無	無	無
	北德輪船公司	九鎊	六鎊	無	無
	亨寶輪船公司	七鎊	無	無	無

十二歲以下半票 大來昌興二公司四歲以下四分之一票 其他各輪三歲以上四分之一票 三歲以下免費以一人為限 開行時間 以上各船公司合混每星期開行二次至四次

# 備設書圖的本基

館書圖之具粗模規一成立 部全購合

室書圖之段階當相一成立 部一購任

民 書 館 用	一 般 圖 書 館 用										兒 童 書 館 用					
	國 學 之 部					百 科 之 部										
民 眾 基 本 叢 書 第 一 集 第 二 組	選 印 宛 委 別 藏 種 四 十 種	四 庫 全 書 珍 本 初 集	四 部 叢 刊 三 編	四 部 叢 刊 續 編	縮 本 四 部 叢 刊 初 編	元 明 善 本 叢 書 種 十 種	叢 書 集 成 初 編	星 期 標 準 書 輯 第 一	萬 有 文 庫 第 二 集	萬 有 文 庫 第 一 集	小 學 生 文 庫 第 一 集	幼 童 文 庫 第 一 集	小 學 生 分 年 補 充 讀 本	書 名	冊 數	定 價
每 組 八 十 冊	五 十 冊	六 十 冊	五 百 冊	五 百 冊	四 十 冊	三 十 冊	四 千 冊	一 千 八 百 冊	二 千 冊	二 千 冊	五 百 冊	二 百 冊	六 百 冊	冊 數	冊 數	定 價
每 組 一 元 三 角 五 分	八 十 元	八 十 元	二 百 二 十 五 元	二 百 二 十 五 元	二 百 元 (另 精 裝 本 備)	一 百 六 十 元	新 聞 紙 四 百 元 道 林 紙 七 百 元	一 百 元	六 百 八 十 元	六 百 元	六 十 三 元	二 十 二 元	五 十 四 元	冊 數	定 價	

行 印 館 書 印 務 商



# 中國航空公司

香港至重慶時間票價表 每星期二四六開航

地 名	香 港	梧 州	桂 林 或 柳 州	貴 州	陽 明 山	重 慶	時 間		票 價	逾 重 行 李 每 公 斤	航 程 公 里
							八 點	九 點 三 十 分 到			
							九點三十分到	九點五十分開	九十元	一元	三百二十
							十點五十分到	十一點十分開	一百四十元	一元七毫	五百五十七
									二百三十元	二元八毫	九百五十七
							十三點五十分到		三百二十元	三元八毫	一千三百〇七

注意

- (一) 客票只限本人當日可用
- (二) 客票須於到達站時交本公司職員
- (三) 飛機無論因何事由倘對於乘客身體或行李發生損害時該乘客或其關係人概不得請求賠償
- (四) 凡行李重量超過十五公斤或三十三磅者其得攜帶與否須視當時情形為斷如准予攜帶則所超過重量應照章納費
- (五) 本公司因不得已之事故得臨時退票
- (六) 本公司飛機不備飲食凡往來乘客應請自備



票價港幣	一百八十五元	二百四十五元	三百七十五元	四百十五元	三百四十五元	四百四十元
逾重行李 每公斤	一元八毫半	二元四毫半	三元七毫半	四元一毫半	三元四毫半	四元四毫
航程公里	七百四十	一千〇四十	一千六百八十	二千零十	二千三百	一千三百三

香港至河內時間表 由柳州昆明轉

地	名	香港		柳州		昆明		明河		內	
		星期日三	星期日三	星期日三	星期日三	星期日三	星期日三	星期日三	星期日三	星期日三	星期日三
時	間	七點四十五分		十點四十五分		十四點		十五點三十五分		十八點	
票	價	港幣		港幣		港幣		港幣		港幣	
逾	重	行李		行李		行李		行李		行李	
航	程	公里		公里		公里		公里		公里	
		一百四十元		一元四角		三百四十五元		三元四毫半		四百四十元	
		十一點十五分		六十五		一千三百三十		一千三百三十		一千八百九十	

注意

- 一 自香港或河內出發之行李或貨物其運費應收取港幣或越幣
- 二 乘客隨身免費行李重量以十五公斤為限
- 三 逾重行李或普通貨物每一公斤各照上表分別收費不及一公斤者按一公斤計算餘類推
- 四 特別貨物或貴重貨物按普通貨物三倍收費
- 五 每一行李或貨物之體積不得超過 75:50:50 公分 (30:20:20 英寸)

第六編 本港舟車

# 汎美航空公司

香港至舊金山時間票價表 每星期四開航

地 名	時 間	票 價	逾 重 行 李 每公 斤
香 港	星期 四 八 點三十分開	八十金圓	
小 呂 宋	星期 四 二 點三十分到	八十金圓	
瓜 罕 島	星期 六 六 點開	八毫金圓	
章 克 島	星期 六 六 點開		
半 途 島	星 期 日 七 點到		
檀 香 山	星 期 日 五 點到		
舊 金 山	星 期 一 五 點三十分到	六元九毫三分金圓	
	星 期 二 十 二 點開	六百九十三金圓	
	星 期 三 十 點三十分到	九百五十金圓	

×在韋克島及半途島之間為國際日期交界線故有兩星期日

# 帝航公司

香港至河內時間票價表

地 名	時 間
香 港	星 期 二 七 點開
河 內	星 期 二 十 一 點五十分開
馨 谷	星 期 六 十 點四十分開
卡 爾 卡 塔	星 期 日 五 點三十分開
噶 喇 蚩	星 期 一 八 點開
巴 斯 拉	星 期 二 八 點開
阿 雷 桑 德 利 亞	星 期 三 四 點四十五分開
羅 馬	星 期 四 七 點開
倫 敦	星 期 一 晚 到



# 館書印務商

股份有限公司

註冊



商標

總管理處：長沙南正路

駐滬辦事處：上海河南路 駐港辦事處：香港英皇道

## 各地發行所

南	京	太	平	路	濟	南	西	門	大	街
上	海	河	南	路	青	島	中	山	山	路
安	慶	龍	口	街	開	封	馬	道	道	街
蕪	湖	長	正	街	許	昌	中	南	南	街
南	昌	中	中	路	南	陽	中	大	大	街
九	江	大	正	路	西	安	南	門	門	街
杭	州	保	中	坊	運	城	路	院	家	巷
金	華	四	佑	樓	蘭	州	侯	家	府	街
漢	口	中	牌	路	重	慶	都	府	郵	街
武	昌	胡	山	路	成	都	春	熙	熙	路
老	口	中	翼	街	康	定	中	山	山	街
長	沙	南	北	路	廣	州	漢	北	北	路
衡	州	正	中	坊	汕	頭	國	平	平	路
常	德	路	山	街	潮	州	鋪	風	東	巷
福	州	元	元	街	梅	縣	凌	安	馬	路
廈	門	清	大	街	梧	州	竹	崇	德	街
	嶼	大	山	路	桂	林	中	光	華	路
北	平	疏	球	路	貴	陽	小	北	華	街
天	津	大	璃	廠	昆	明	皇	后	門	裏
保	定	胡	及	棧	瀋	陽	小	后	道	中
邢	台	西	法	西	香	港	皇	后	道	路
太	原	中	華	街	澳	門	新	后	道	街
		西	東	棧	廣	灣	海			
		肯	肯	西						
				街						
				牆						

# 第七編 公署會所報館商行名錄

## 一 政府公署

名稱	地址	電話
督憲府	花園路	三九轉
法政使	德輔道	三九轉
議政局	下亞厘畢道輔政司署	三九轉
定例局	下亞厘畢道輔政司署	三九轉
市政衛生局	書信館屋宇	三九轉
牌照局	書信館屋宇	三九轉
郵政局	書信館屋宇	三九轉
滅火局	滅火局行	三〇三〇三
九龍巡理府	九龍皇園	五八〇七一
布政使署	亞厘畢道	三九轉
華民政務司署	滅火局行	三九轉
核數署	書信館屋宇	三九轉
教育司署	滅火局行	三九轉
衛生司署	書信館屋宇	三九轉
考察微生物署	書信館屋宇	三九轉
Government House		
Attorney General's Office		
Executive Council		
Legislative Council		
Urban Council		
Licensing Board		
Post Office, General		
Fire Brigade Department		
Magistracy, Kowloon, The		
Colonial Secretariat		
Secretariat for Chinese Affairs		
Audit Office		
Education Department		
Medical Department		
Bacteriological Institute		

工務司署	Public Works Department	下亞厘畢道	三九轉
園林監督署	Botanical and Forestry Department	山頂道一號	三九轉
化學司署	Government Laboratory	滅火局行	三一九
香港裁判司署	Magistrates' Court, Victoria	亞畢諾道	三九轉
報窮官署	Official Receiver's Office	德輔道中法院	三九轉
船政司署	Harbour Department	干諾道中	三九轉
海關監督署	Imports and Exports Department	滅火局行三樓	三九轉
警察公署	Police Headquarters	荷李活道	三九轉
監獄部	Prison Department	赤柱	三一一九一
管理生死註冊署	Registration of Births and Deaths	書信館屋宇	三九轉
庫務署	Treasury Department	書信館屋宇	三九轉
婚姻註冊署(田土官代)	Registration of Marriages Office		三九轉
商標註冊署	Registration of Trade Marks and Patents		三九轉
田土廳	Land Office	遮打道	三九轉
高等審判廳	Supreme Court	皇后像	三九轉
量度官寫字樓	Storm Measurer's Office	鐵行屋宇七樓	二〇八六〇
香港海關出入口貨物統計部	Statistical Office	莊士敦道十八號	三九轉
天文臺	Royal Observatory	九龍尖沙咀	五六二
護照部	Passports Office	德輔道中五號中天行六樓	三九轉
加拿大政府移民局	Canadian Govt Immigration Dept	華人行二樓	二四六三八
加拿大政府商務專使	Canadian Govt Trade Commissioner	告羅士打行	二六三二二



二 中國海關

大中華民國九龍新關

三 各國領事

阿根廷領事署	Argentina, Vice-Consulate	皇后行四樓	二六六五
比國總領事署	Belgium, Consul-General For	皇后大道中五號法國銀行屋宇	二一八九二
報厘章國領事署	Bolivia, Hon. Consul For	沃行五樓	二四四〇
古巴領事署	Cuban Consulate	德輔道中十號東亞銀行屋宇	二〇九九八
丹麥國領事官	Denmark, Consul For	沃行	二八六八七
阿活多國領事署	Ecuador, Consul For	皇后大道中五號法國銀行屋宇	二一六六
法國領事署	French Consulate	亞力山打行	二四七三八
德國領事署	Germany, Consul General For	必打行七樓	二八六八七
漢都拿國領事署	Honduras, Consul For	皇后大道中五號法國銀行屋宇	二一三九
義國總領事署	Italy, Consul General	德輔道中交易行三樓	二〇五七九
日本國總領事署	Japanese Consulate General	雪廠街太子行	二二三九六
和國總領事署	Netherlands, Consulate-General	亞細亞行	二〇九九八
那威國領事署	Norway, Consul For	沃行三樓	二二一五六
祕魯國領事署	Peru Consulate	告羅士打行	二三六七八
葡萄牙國領事署	Portugal, Consul For	德輔道中十號東亞銀行屋宇	五八三〇
薩爾發多國領事署	Salvador, Consul For	九龍加連成老道	一

暹羅國領事署

Siam, Consal General For

雪廠街十號股份交易行

二〇四四一

瑞典國領事署

Sweden Consal For

德輔道中四號 A

三〇九八八

美合衆國總領事署

United States of America, Consulate  
General

上海銀行屋宇

二七七四一

四 教會

九龍塘基督禮拜堂

窩打老道

雪廠街十號股份交易行

二〇四四一

公教華人青年會

堅道十六號

德輔道中四號 A

三〇九八八

中華基督教海員佈道會

干諾道西九十八號三樓

上海銀行屋宇

二七七四一

中華循道公會

軒輊詩道

二七六四八

香港中華基督教女青年會

般舍道三十八號 C

二六七六一

香港中華基督教青年會

必列啫士街七十號

二六六一八

香港中華基督教青年會九龍支會

窩打老道

五七七四一

聖貞德公教女青年會

堅道三十六號

五六二一七

聖德肋撒中華青年會

窩打老道九十九號 B

五六二一七

五 會所

中華聖教總會

皇后大道東七十六號

二四〇九四

孔聖堂

加路連山道地段三三五七號

二五〇九〇

孔聖會

荷李活道二百二十號

二〇二六八

香港中華廠商聯合會

皇后大道中七十六號三樓

三三三四三

華商會所

德輔道中六號

二六六七七

華商總會  
鐘聲慈善社

### 六 報館

中文報館

華字日報

華字晚報

循環日報

工商日報

華僑日報有限公司

珠江日報

南華日報

南華早報

南強日報

香港朝報

天演日報

大衆日報

大光報

天光報

東方日報

星島日報

立報

干諾道中六十四至六十五號  
德輔道中一百二十七號

二〇二七九  
二三六四八

威靈頓街八號

威靈頓街五號

歌賦街四十九號

德輔道中四十三號

荷李活道一百十號

干諾道中二十六號

荷李活道四十九號

雲咸街一及三號

荷李活道一百〇六號

歌賦街五十一號

德輔道中三十九號

利源東街十四至十五號

利源西街五號

德輔道中四十三號

荷李活道五十二號

灣仔道一百七十七號

皇后大道中一百七十五號

三〇二四九

二〇二二七

二七八二九

二六七八八

二一八六四

三三三一九

二五六一一

二六六一五

二二八五一

三三七六三

三一五三三

二〇一〇九

二六七八八

二六九五二

三一二〇一

二〇三四一

星報  
 申報  
 大公報  
 中國晚報  
 探海燈  
 華星  
 天文台  
 先聲  
 天星  
 人生  
 石山報  
 先導  
 果然  
 自然日報  
 快報  
 浩然報  
 英文報館  
 孖喇西報  
 七蔑西報  
 德臣西報  
 禮拜報

威靈頓街五號  
 雲咸街七十九號  
 皇后大道中三十三號三樓  
 德輔道中二十號  
 士丹利街二十六號  
 威靈頓街五十號  
 德輔道中國民行五號  
 中環砵乍甸街八號  
 山村道二十六號三樓  
 中環結志街三十六號四樓  
 擺花街五十四號  
 利源東街十八號  
 華人行八樓  
 利源東街二十號  
 皇后大道中三十三號二樓  
 永和街十二號  
 軒鯉詩道四百八十號  
 雲咸街一及三號  
 雲咸街三號A  
 雲咸街三號A  
 雲咸街三號A

二〇二二七  
 二八七五〇  
 二〇二八二  
 二七五四五  
 二三〇四五  
 三四〇九三  
 三四三五六  
 三一八八四  
 二八二九八  
 三二四四七  
 三三六六九  
 三一五七六  
 二五九〇四  
 三三七一五  
 三〇二五一  
 二六六一五  
 二〇〇二二  
 二〇〇二二

七 旅行運輸

中國旅行社

四川旅行社

美國運通銀行遊客部

通濟隆洋行遊客部

九龍旅行社

香港旅行社

中華運輸公司

航空運輸公司

國際運輸公司

八 碼頭

太古倉

香港九龍倉碼頭有限公司

香港西環貨倉

九 輪船公司

大來輪船公司

太古洋行

太平洋水師輪船公司

太豐船務公司

天祥洋行

皇后大道中六號

皇后大道中六號

德輔道四號

干諾道中皇后行

九龍摩地道六號

九龍碼頭入口

皇后大道中十六號五樓

皇后大道中五十三號

德輔道中二十六號

尖沙咀

尖沙咀

正街二號

必打街十二號畢打行

干諾道中一號

必打街十二號畢打行

干諾道西二十五號

上海銀行屋宇

三一六一

二〇七六七

三一二三六

二〇五二四

五九〇四九

五〇五五五

三〇一九三

二二二一二

三二七七五

三四一〇五十六

五八〇六六

五八〇〇一

二〇二四三

二八一七一

三〇三三一

二八一七一

二六五七六

二八〇二一

印華輪船公司

和發成

昌興輪船公司

法蘭西火輪公司

洛士利洋行

美最時(叻啫士)洋行

省港澳輪船公司

航運公司

捷成公司

國營招商局香港分行

渣甸洋行

渣華中國日本輪船公司

意國郵船公司

德忌利士輪船公司

鐵行輪船公司

十 小輪及駁運公司

共和電船有限公司

香港九龍駁運公司

香港寫字樓  
九龍寫字樓

黃埔三小輪公司

必打街及德輔道中轉角

三〇三一

於仁行地下

二〇〇九五

皇后行

二六六五一

沃行

二二五三三

皇后行三號

二七七七二

干諾道中皇后行

二〇一〇一

上海街五百〇九號

五九三二九

畢打行

二五二二〇

干諾道四十五號

二八一八〇

必打街十八號

三〇三一

沃行

二八〇一五

皇后行

三二九八二

鐵行屋宇

二八〇三七

干諾道中鐵行屋宇

二七七二一

砵甸乍街二十八號

二一四二〇

德輔道中二十六號四樓  
九龍佐敦道三十五號三樓

二七六九六  
五九〇八三

高士打道六十號

二三一五〇

十一 火車纜車

廣九鐵路英段總寫字樓

山頂纜車公司

十二 航空公司

中國航空公司

九龍寫字樓

汎美航空公司(中國航空公司代理)

帝國航空公司

歐亞航空公司

十三 汽車公司

天一汽車公司

天天汽車公司

中央的士公司

公利汽車材料行

快活汽車公司

快捷汽車公司

明星德士有限公司

亞章修車廠

南方汽車行

飛行汽車公司

尖沙咀

亞力山打行

皇帝行

半島酒店三號房

皇帝行

半島酒店

皇帝行

景光街四號

源遠街二號

德輔道中二百三十二號

軒鯉詩道二二二號

皇后大道四百九十二號

黃泥涌道七十五號

尖沙咀過海碼頭

史劍域道五號

軒鯉詩道三五〇號

德輔道中二十八號

機五八〇七一叫五二六

二〇〇六八

三三一三一

五〇六〇五

三三一三一

五〇九〇五

二五五五二

三三四二二

三三一一六

三〇〇〇〇

二一一四一

三三八六八

三三〇四四

二三四五六

二八六九六

二五六四四

二二一八八

香港指南

飛龍汽車公司

香港大酒店汽車部

香港上海的士公司

國民汽車公司

黃的士汽車公司

萬利汽車公司

聯合貨汽車有限公司

灣仔車房

油蔴地碼頭辦事處

楊俊達寫字樓

禮頓汽車租賃公司

半島酒店車房

金邊的士有限公司

飛鷹自由汽車公司

南星汽車公司

聯合貨汽車有限公司

十四 電話公司

香港電話有限公司

十五 電報局

大北電報公司

分局

黃泥涌道三十三號

必打街

黃泥涌道三十三號

軒經詩道二百六十九號

干諾道中一百二十八號

摩利臣山道十六號

駱克道二十四號

干諾道中統一碼頭

德輔道中六號廣東銀行屋宇

禮頓山道七十五號

九龍疏利士巴利道

九龍彌敦道及街市轉角

九龍廣東道二十七號

九龍南昌街二百〇一號

九龍彌敦道及山東街轉角

交易行

干諾道中

乍畏街六十七號

三一二六一

二四七五八

三三三三三

二六三九四

二一一一一

三三〇七七

二七六七二

三〇九三九

二〇九〇六

二四四八八

五八〇八一

五七七一四

五六四三六

五一〇〇〇

五八九八五

二六六〇一

二〇四四二

二一四八一



大東電報公司

分局

中國電報局

無線電報局

無線電話公共發電所 香港九龍

九廣車站

### 十六 銀行及交易所

大英銀行有限公司

大通銀行

上海商業儲蓄銀行香港分行

友邦銀行

中南銀行

中國銀行

中國國貨銀行

永安銀行有限公司

有利銀行

交通銀行

安達銀行

金城銀行

東亞銀行有限公司

干諾道中

乍長街六十七號

干諾道中三號

德輔道中

交易行

彌敦道電話行

尖沙嘴

皇后大道中十五至十九號

皇后大道中十五至十九號

皇后大道中六號

皇后大道中十二號友邦人壽保險公司屋宇

皇后大道中十一號

皇后大道中四號

鐵行屋宇

德輔道中二十六號

皇后大道中七號

雪廠街五號

德輔道中五號中天行

雪廠街七號

德輔道中十號

二八〇三五

二一四八一

二五七八五

三一〇六一

二六六〇一

五九一一六

五八〇七一

二六六三六

二六六三八

三一一一六

三〇二三四

三三五六七

二二二七八

三三二八三

三一一二一

二八一〇九

三四一〇一

二三一五七

三三三七〇

二七七四六

香港指南

法國東方匯理銀行

皇后大道中五號法國銀行屋宇

二二五六九

美國運通銀行

德輔道中四號

二二〇八九

香港上海匯豐銀行

皇后大道中一號

三〇二二一

國民商業儲蓄銀行

德輔道中八號A

二三八八一

荷蘭銀行

荷蘭行

二〇五七八

華比銀行

德輔道中四號A

三四一三一

華僑銀行有限公司

皇后大道中十三號

三〇二一六

渣打銀行

皇后大道中三號

三〇三七六

農民銀行

德輔道中二十三號

三三二八三

義品放款銀行

皇后大道中五號法國銀行屋宇五樓

二一〇六三

萬國寶通銀行

皇后大道中二號

三〇三二一

嘉華儲蓄銀行

永樂街二十四號

二三二二三

福建省銀行

車打街太子行二樓

三一五二九

廣西銀行香港分行

皇后大道中十號

三〇一一三

廣東省銀行

遮打道五號皇后行

二〇一一三

廣東銀行有限公司

德輔道中六號

三一二一五

鹽業銀行

德輔道中二百三十六號

二一一二九

交易所

雪廠街十一號

三〇七六一

十七 書店

商務印書館香港分館

皇后大道中三十五號

二一六三一

中華書局有限公司香港分局

皇后大道中六十九號

二〇六三五

世界書局香港發行所

皇后大道中三十七號B

二七六三四

生活書局

皇后大道中一七五號

二〇三四一

李乾齋莊

德忌笠街一號C

二〇一八五

別發有限公司

遮打街沃行

二〇六九六

鴻發書莊

亞力山打行

二〇六九六

環球書局

九龍彌敦道三十六號

### 十八 百貨及商品公司

大新有限公司

德輔道中一百八十五號

二八一三四

中華百貨有限公司

皇后大道中六十二A號至六十八號

二八〇六五

先施有限公司

德輔道中一百七十三號

二七七六七

永安有限公司

德輔道中二百十三號

二六六七一

連卡喇佛公司

交易行

二八一五一

惠羅公司

德輔道中十二號

二〇〇九二

長祐有限公司(進出口業)

大道中十四號

三二四二四

新華公司(代理佳美香皂)

大道中十二號友邦行二樓

二〇四二九

謙利行(代理將軍牌葡萄乾)

干諾道中三十二號

二〇四〇一

慎誠行(代理美度游水錶)

德輔道中三十六號

三二三八五

南興號(繡品馬辰蓆)

威靈頓街一百〇九號

二六二五九

### 十九 洋服店及洗染公司

茂機女服店

中環德忌笠街一號

三四三二六

占士洋服專家

莊士敦道六號

二三三三六

亞民興昌洋服商店

皇后大道中五十四號

二六三五六

香港和興公司

德輔道中三十一號

二〇〇二九

麥堅士士西衣店

德輔道中亞力山打行

二一八八二

義成洋服

威靈頓街十二號

五一二七七

毛成物甸洋服

九龍北京道八號

五七七一二

林少石洋服

九龍彌敦道三百三十四號

二六一八〇

華強機器洗染公司

莊士敦道二百〇五號

三二六七二

新巧華洗染公司

黃泥涌道一百三十七號

二八九三八

機器洗衣局

告羅士打行

五〇五七八

新生活機器洗染公司

九龍太子道一百四十九號

三〇六一九

二十 美容院

良友美髮室

娛樂行

三三三二一

紅玫瑰理髮室

雪廠街七號

二二一〇三

梯士打美容院

必打行二樓

三四〇五五

喜蓮美容院

皇后大道中十四號友邦人壽保險公司行

三二五〇八

瑪利美容室

交易行二樓

二二三一七

安樂美髮室

雲咸街十二號

二二三一七

西施理髮室

威靈頓街二十一號

二二三一七

和勝理髮室(外江)

威靈頓街一百二十四號

二二三一七

南北美容院

九龍彌敦道六百八十九號

五六六四三

二十一 藥房

中西大藥房

亞細亞行

二〇三四五

朱中興大藥房

干諾道西二十號

二二四九三

永華藥房

軒鯉詩道八四一號

二五六九六

新世界大藥房

德輔道中一六〇號

二二五八四

安寧大藥房

皆羅士打行

二一八七七

屈臣氏大藥房

亞力山打行

二〇〇一六

東亞大藥房

娛樂行

二一二〇〇

柏林大藥房

德輔道中一六一號

二三五四一

郭芝良大藥房

荷里活道一四四號

二七九〇〇

瑞昌西藥行

永樂街四十一號

二一一六五

嘉齡大藥房

華人行樓下

二一六一六

壽世昌藥局

蘇杭街七十一號

三一六三九

羅惠良醫藥局

文咸東街一〇九號

三一九九三

二十二 照相店及照相材料公司

大同照相公司

德輔道中七十八號

二四一一七

大滙照相公司

德輔道中二十四號

二四一一七

中華照相館

皇后大道中七十號

二四一一七

百老匯照相公司

皇后大道中八十八號

二四一一七

名苑影相館

皇后大道中六號四樓

二四三一〇

光藝照相

皇后大道中二百四十二號

二六一一八

李氏冲晒放大專家

德輔道中二十四號

三二一三〇

半度攝影公司

皇后大道中三十八號

二六三七九

美璋影相

雪廠街二十三號

二六九九九

飛鸞攝影社

砵典乍街二十五號

二八七八六

荷李活攝影院

德輔道中二十二號

二五八七二

順成公司

德輔道中二十九號

三三一八八

愛雪司攝影院

告羅士打行

二二九七五

翻翻照相

德輔道中七十五號

三三〇六七

新老匯照相公司

九龍油蔴地上海街一百九十號

二一九三七

宏興

德輔道中四十三號

二三四五九

依爾福

皇后大道中十五至十九號二樓

三〇六六九

美商柯達公司

皇后大道中十五號

二〇四二二

萬方影相用品

德輔道中二十六號A

二〇四二二

二十三 殯儀館

晏打臣中西喪事辦事所

加路連道二號

三〇六六九

磅耶尊士殯儀公司

摩理臣山道四十五號

二〇四二二

# 第八編 工廠名錄

## 中國廠商

廠名	地址	出品	商標	電話
一 電手筒類				
嶺南電手燈製造廠	英皇道一百八十七號	電手筒六種	錨牌單馬牌雙馬牌	二六三八七
中南電筒廠	筲箕灣英皇道一百六十五號	電手筒五種	鸚鵡牌	二三三九五
星洲電器製造廠	銅鑼灣屈臣道地段三九六號	電筒數種電珠數種	狗頭牌	二一三八二
明華五金製品廠	筲箕灣道地段三五三八號	電筒六種電芯一種	雙鶴牌天秤牌	二〇九八〇
長安電筒廠	灣仔雲東街二十七號	電筒十餘種電芯數種	火車牌	三一九八二
南盛電筒廠	灣仔耀華街三號	電筒十種	鷓鴣牌佛牌蝴蝶牌	三三六一七
南針製造廠	福華街一三六至一七六號	電筒七種時鐘五種	船牌飛機牌	五六三五七
日昇製造廠	基隆街三百二十號	電筒七種	獅牌蜆殼牌	五六八三六
南京電手筒廠	筲箕灣新邊道七十號	電筒六種	獎杯牌	二三八七七
泰山電筒廠	軒尼詩道三百四十八號	電筒七種	駱駝牌	二七四八二
福華製造廠	地士道街地段五七號A			五八五五三

金華電筒廠 南昌街一八四至一八八號

五九三四二

二 電池類

真光製品公司 必發道二十三號A 電池四種電筒數種

真光帆船蝠鼠大刀  
航空Hercules六牌  
五六九二九

永樂電池公司 駱克道三三四號 電池八種

橋牌雙環牌  
二一七六四

保羅電池廠 玻璃街一至三號 電池數種

保羅牌塔牌華廈牌  
二七八一九

美利電池廠 橡樹街八十五號 電池四種

紅妹飛手人頭三牌  
五八六二六

普照電池廠 深水埗欽州街五十三號 電池數種

梅花三光光榮三牌  
五八二四九

威文電池廠 欽州街十五號 電池四種

鷄保路OK城樓四牌  
五六五七五

興業電池公司 砵窰街二五二至二六二號

五八三四四

光明電池廠 旺角廣東道八〇五號

五八六九四

南京電池廠 大南街二六二號

二八八六二

香港電池廠 高士打道二三四號

五九四七四

世界電池廠 海壇街一七〇號

五〇七四七

星光電池公司 荔枝角道二十八號

五〇一四

三 電池業類

恆光電池製造廠 砵窰街三六〇號

五〇一四

四 機器業類

藝興機器廠 旺角奶路臣街八號 機器十餘種

藝興二字  
五七一五三

五 印鐵製罐業類



康元製罐有限公司  
香港分廠  
參維士街三十二號  
二〇三〇四

如英印花鐵製罐廠  
軒鯉詩道二八一號  
二二四九五

六 鋼窗業類  
灣仔軒鯉詩道三四八號  
鋼窗鋼傢私  
二七四八二

大英鋼窗製造廠  
深水埗福榮街六號  
五八六四四

香港鋼窗製造廠  
九龍大角咀必發道二十  
三號  
風燈三種  
光宇地球牌  
五一三八一

七 風燈業類  
風燈三種  
光宇地球牌  
五一三八一

光宇風燈廠  
九龍大角咀必發道二十  
三號  
風燈三種  
光宇地球牌  
五一三八一

八 錳鉛業類  
深水埗海壇街一九四號  
錳粉三種  
鉛粉三種  
雙箭牌  
五八七七九

俊誠錳鉛製造廠  
南華錳鉛製煉廠  
大角咀杉樹街三十一號  
錳粉鉛粉炭精條  
紅獅牌  
五六二五〇

九 製銅業類  
中國製銅廠  
風臣道地段三九六號  
二六九一六

十 綿織業類  
深水埗長沙灣元洲街四  
三〇號  
麻葛絹紡帆絨各種布  
飛剪牌梭子牌  
五六五六〇

民元布廠  
三〇號  
麻葛絹紡帆絨各種布  
飛剪牌梭子牌  
五六五六〇

三光布廠  
青山道三七四號  
土布百數十種  
梅花牌  
五六〇七二

有成電機織布廠  
元洲街一五七號  
麻葛絹紡帆絨各種布  
飛馬牌  
五六一三三

大中華公司  
大道中一三七號  
布類百餘種  
義勇軍十九軍國旗  
二四〇一四

中華電機布廠  
土瓜灣道地段八十五號  
布類百餘種  
蜘蛛牌  
五九六四〇

有德成布廠  
于諾道四十四號  
布類百餘種  
鸞球牌  
二八二七〇

罐盒蓋牌玩具等百餘  
飯碗牌  
二〇三〇四

第八編 工廠名錄  
一六七

嶺南織造廠

馬頭圍道三百號

五九七四五

國華布廠工廠

譚公道一九三號

五八八〇四

中光布廠

九龍城道一六九號

五六六九七

九江布廠

元洲街一六七號

五六四七三

三達織業廠

荔枝角道三百三十四號

五八七三四

有餘公司

南昌街一七六號

五七四一六

萬昌布廠

九龍城橫街十六號

五〇〇六七

榮泰織布公司

九龍城東頭D G

五〇七九四

興華電機織布廠

基覽街十八號

五八七九七

永豐興布廠

九龍城大街三十四號

十一 染織業類

元興電機織染廠

九龍上沙堡八十六號

斜布扣布十磅布等百餘種

雙虎球牌

五七一四六

金和利染廠

西貢道八十五號

斜布扣布等百餘種

雙金魚百合花兩牌

五六九〇〇

週時新織染廠

譚公道一一四號

五七二五〇

十二 線襪業類

中國線襪公司

深水埗北河街一三二號

線襪線球繡線數十種

雙鎖牌大刀牌

五八九〇〇

十三 鞋帽業類

中華兄弟製帽公司

九龍英皇子道四〇二號

毡帽十餘種

三獅牌和平牌

五七八五二

加拿大機器製鞋廠

德忌笠登十八號

男女革鞋

三三七二三

廣東製帽廠

皇后大道中二二五號

水松帽草帽毡帽

鷹球牌駱駝牌

二三九四〇

中山製帽廠

水渠道十八號

蓮帽羊毛帽草帽毡帽

平等牌

五〇四六三

美和製橡根白帽公司

軒經詩道四〇六號

毡帽水松帽十數種

三二一三九

嶺南帽廠

九如坊二號

三二九一一

東方帽廠

歌賦街十四號

二〇二六三

南華帽廠

安和里十二號

二二五九〇

十四 膠鞋膠布業類

大行樹膠廠

深水珠欽州街一號

膠鞋數十種

地球牌皮牌

五六〇一五

友利膠布公司

深水埗欽州街一號

雨衣漆布

五六〇一五

香港製造樹膠廠

堅尼地城海傍八號

二一一七三

馮強樹膠製造廠

筲箕灣西大街三號

膠鞋膠鞋數百種

寶塔大象飛馬雄雞

二二九五二

國翠樹膠廠

深圳街地段九五—號

五〇六四四

十五 線衫線襪業類

棉藝織業公司

大角以福全街三十二號

線衫線襪背心數十種

鸞鴛富貴福祿壽星

五七七四〇

國民內衣製造公司

灣仔勳甯道十三至十五號

西裝襯衫恤衫浴衣領帶

"Men"牌

三二六六五

利民與國織造公司

油麻地四貫街十五號

棉襪線襪絲光襪

狗虎遮妹童獅雙燕

五八〇三〇

維新織造廠

銅鑼灣道十九號

線衫衛生衣褲頸巾

金妹馬頭飛鸞飛燕

二一八九六

周藝興織造廠

黑布街四號

線衫數十種

單車三輪獅象三牌

五六五〇七

大興織造公司

紅磡漆咸道二七五號

線衫線襪背心

波羅喜雀雙雀鷹球  
運動狗虎六牌

五七二二三

超然織造廠

旺角水渠道三十四號

線衫十數種

飛手牌炮牌金鐘牌

五八二九四

全新織造廠

旺角塘尾道二一四號

線衫十數種

205 303 100 77  
四牌

五一一八〇

紹興織造廠

油蔴地碧街一號A

線襪毛衫毛背心

共和寶蓋金殿花蝶  
213 215 六牌

五七四三二

南華織造廠

旺角山東街

棉紗線襪電光紗襪

泰山鸚鵡雙鸚鵡雄  
雞金龍蟠桃六牌

五七五九三

星洲織造廠

深水埗福華街一五五號

線衫背心

七星雙象A B C

五八三一

總統織造廠

長沙灣道二百五十號

線衫背心

泰山鸚鵡雙鸚鵡雄  
雞金龍蟠桃六牌

五六七四七

藝生織造廠

旺角水渠道四十二號

線衫背心

泰山鸚鵡雙鸚鵡雄  
雞金龍蟠桃六牌

五八二九五

勵成織造公司

元洲街十八號

線衫背心

泰山鸚鵡雙鸚鵡雄  
雞金龍蟠桃六牌

五九二九四

中和織業公司

福全街十二號

線衫背心

泰山鸚鵡雙鸚鵡雄  
雞金龍蟠桃六牌

五六九五六

民業織造公司

元洲街五十號

線衫背心

泰山鸚鵡雙鸚鵡雄  
雞金龍蟠桃六牌

五八三七六

全德織業公司

福榮街二十九號

線衫背心

泰山鸚鵡雙鸚鵡雄  
雞金龍蟠桃六牌

五八三一四

同興織造廠

奶路臣街四十二號

線衫背心

泰山鸚鵡雙鸚鵡雄  
雞金龍蟠桃六牌

五七八二二

安樂織業公司

福榮街三十七號

線衫背心

泰山鸚鵡雙鸚鵡雄  
雞金龍蟠桃六牌

五九三七五

利工民織造廠

德輔道中二四八號

線衫背心

泰山鸚鵡雙鸚鵡雄  
雞金龍蟠桃六牌

二四三四六

金龍織造廠

黃竹街三十一號

線衫背心

泰山鸚鵡雙鸚鵡雄  
雞金龍蟠桃六牌

五一三二五

東亞織造公司

上海街六七二號

線衫背心

泰山鸚鵡雙鸚鵡雄  
雞金龍蟠桃六牌

五七一〇七

幸福織造公司	基隆街二二六號	五八五〇一
冠華織業公司	花園街一九六號	五八七四四
冠環球織造廠	汝洲街七十五號	五八三〇五
美藝興織造廠	柏樹街二十一號	五八六四〇
紹華紗織廠	荔枝角道三五二號	五七四七二
崇藝織造公司	通菜街五十六號	五六六〇九
棉強織業公司	英皇道五十一號	五七八〇二
華隆織造公司	元洲街五十四號	五〇七八六
新興織造公司	南昌街二百號	五九〇七八
萬國織造廠	基隆街一百三十二號	五七九八五
精華織造廠	桂林街一三七號	五六四八〇
綸興織造廠	黃竹街六號	五八四六二
嘉綸兄弟織造廠	長沙灣道一四二號	五七一四九
福強織造廠	福華街六十八號	五七九五〇
僑商織造廠	柏樹街十五號	五九〇二六
榮達織業公司	西洋菜街一九二號	五六六五五
榮業織造廠	林蘭街二七二號	五七一二七
榮藝織造廠	山東街六十九號	五六四九五
緯綸織造廠	醫局街九四至九六號	五七七〇五
龍溪兄弟織造廠	太子道四〇四號	五六四三五
鏡新織造廠	砵窰街二六八號A	五六四八九

新中國蠶絲織造廠 亞皆老街九十一號

友聯國產絲織廠 水渠道三十號

十六 毛織衫褲及線襪業類

聘成織造廠 長沙灣道二四一號

十七 毛巾業類

詠鵬毛巾織造廠 東沙島道一五七號

十八 手帕業類

華達男女手帕製造 勳寧道二十四號

十九 糖果餅乾業類

安樂園糖果餅乾廠 銅鑼灣威非路道

中發糖果餅乾廠 軒輊詩道二一〇號

馬寶山糖果公司工 電器道五十五號

二十 罐頭業類

大陸罐頭製造廠 銅鑼灣永興街十三號

民軒食品公司 跑馬地成和道四十九號

祥發罐頭製造廠 大道西五二八號

裕全隆罐頭公司 大道西七十五號

毛織衫褲襪帽背心頸  
巾游泳衣線襪

孔明鏟刀織女三牌

五七五一八

面巾浴巾枕巾牀布牀  
墊帳衽門簾

大鵬詠鵬雙燈三牌

五七七二五

男女手帕

三羊牌

二八四五七

餅乾糖果雪糕西餅等  
百餘種

安樂二字

二六〇三四

餅乾糖果數十種

二八八八〇

果類菜類魚類糖類數  
十種

雙燕牌孫中山牌雞  
牌

二三二四一

專辦中西罐頭食品

船牌肥兒牌冠球牌

三四三八四

植物動物罐頭數十種

船牌肥兒牌冠球牌

三〇四八六

植物動物罐頭數十種

船牌肥兒牌冠球牌

二七三五六

廈門淘化大同公司 牛峙灣地段五十三號

瓜菜肉食糖果醬油數  
十種  
白鶴寶塔淘大飛馬  
四牌

五六五五六

二十一 製麵業類

三民製麵公司 大道西五七〇號

中國食品公司 大道西九十號

利民製麵公司 大道西五一九號

國民製麵公司 杜老誌道五號

裕生製麵公司 廣東道八〇一號

蝦子麵豉油王肉干

二六〇五二

二三三七九

三〇九六〇

二三七四〇

五八八二五

二十二 調味品

天府味精製造廠 香港營業所 莊士敦道五十九號

中國化學工業社 香港分廠 九龍城道 乍長街九十四號

佛手牌味精  
鼎牌味宗等

三〇九一五

三二二二〇

十字頓製造廠 青山道六一〇號

中華糖薑公司 廣東道海傍地段四十八號

永隆糖薑廠 登打士街二號

李善記果子廠 荔枝角

李話梅涼果製造廠 青山道地段二〇九一號

和盛祥果子廠 青山道地段一八九二號

時新糖薑製造廠 福全街二號

廣調安果子廠 青山道

興亞果子製造廠 九龍城外打鼓嶺道

觀音粉

五六〇九五

五七三四〇

五一二一四

五六三五〇

五七六九五

五七六三二

五六五四一

五六七六七

五九八六三

鴻發興山渣製造廠 下沙埔地段七二六號

五六〇五七

濟隆糖菓廠 海壇街二百六十八號

五六七一二

二十四 汽水業類

汽水數十種

獅子騎球牌

二〇七三七

安樂汽水有限公司 皇后大道東五十五號A

汽水數十種

交加兩正方形中藏

二〇四八〇

二十五 捲煙業類

捲煙百數十種

NY兩字母

二〇四八〇

南洋兄弟煙草公司 灣仔道二七一號

捲煙百數十種

嘉禾伴五角星牌

二四六九七

二十六 製茶業類

紅茶青茶綠茶百數十種

雙環愛蘭氏堪士羅

二〇七五七

華茶公司 砵甸乍街一號B

紅茶青茶綠茶百數十種

雲得美素霖五牌

五七一七七

二十七 化粧品業類

頭面身齒各部粧飾品百餘種

佛牌雙天牌

三〇五六一

百家利公司製造廠 英皇道地段二四一六號二〇三號

頭面身齒各部粧飾品百餘種

虎牌

二〇二二九

三達製造有限公司 彌敦道六五八號

水霜油膠蠟膏粉梘百餘種

仔金錢牌

五九七八一

二天堂工廠 山道一號 B

化粧品藥品各數十種

佛牌雙天牌

三〇五六一

先施化粧品公司 堅尼地城麥核士街二號

水霜蕊膏蠟粉及果油百數十種

佛牌雙天牌

二〇二二九

三鳳粉廠 九龍北帝街一六三號

水霜蕊膏蠟粉及果油百數十種

虎牌

五九七八一

廣生行 德輔道中二五〇號

香粉胭脂唇膏牙粉等

仔金錢牌

二八〇五一

中國化學工業社 乍長街九十四號

三星牙膏

佛牌雙天牌

三二二二〇

中國化粧品公司 彌敦道五七六號

三星牙膏

佛牌雙天牌

五九七〇四



南華化粧品公司 駱克道三七〇號

二十八 製梘業類

中山梘廠 橡樹街七十九號

中華梘廠 麥核士街二十二號

有生梘廠 厚和街四十八號

兆豐梘廠 永興街五號

合和梘廠 深川街十八號

昌華梘廠 四灣河街一二二號

華生梘廠 荔枝角道三百三十三號

維白梘廠 永興街三號

二十九 漆油業類

中華製漆有限公司 九龍鴨欄街一號

國民製煉漆油有限公司 英皇道七〇四號

三十 火藥爆竹業類

廣萬隆炮竹工廠 九龍北帝街七十號

三十一 膠木用具業類

寶華實業公司 七姊妹筲箕灣道三百號

三十二 油墨墨汁業類

漢華墨漆有限公司 落山道九號

志賢墨水公司 彌敦道五四四號

日用器皿電氣用料 物華天寶牌

第八編 工廠名錄

二七八一三

五〇四五〇

二五一八八

二三〇八七

三二六八六

五七八七二

三〇四〇五

五〇五四五

二五四九三

五六八一五

三二六一〇

五七八四三

三四三〇一

五八九四六

五一二八六

三十三 陶業類

青山陶業公司 干諾道中三十二號

南華磚瓦公司 德輔道中六號

三十四 玻璃業類

林宏隆玻璃製造廠 皇后大道東一〇九號

廣泰隆玻璃器皿製造廠 旺角大角咀杉樹街

廣興隆玻璃製造廠 大角咀杉樹街地段四十六號

協利玻璃廠 筲箕灣大街地段五二五號

三十五 製革業類

廣南源製皮廠 和興西街十五號

阿茂牛皮廠 荷里活道一二〇號

三十六 皮具業類

南華皮具製造廠 九龍一德道三十四號

榮發皮隱公司 深水埗南昌街一二七號

中華皮隱公司 文咸東街十七號

星洲皮器製品公司 文咸東街三十三號

碧亞皮革公司 文咸東街二十一號

永昌皮隱廠 莊士敦道一一四號

紅磚火磚實心磚門面磚瓷磚百餘種  
C P C 疊字牌青山牌

二一三三一  
二八二一一

磚杯盅金魚缸等  
鐘牌

二一四六一

燈罩水杯金魚缸及瓶  
日映牌

五七九四六

樽盅盒等  
醒獅牌

五八五六三

磚盅杯瓶數十種  
飛機牌

二六二八七

各色杯樽瓶及燈罩百餘種

各色皮類數十種  
正字牌

二〇六七一  
二一九四〇

隱袋銀包帽盒皮帶軍用品數十種

五七六八〇

五九五七四

二二七三三

三三七〇三

二三一三三

二五七二四

三十七 印刷製版業類

商務印書館香港印刷廠 英皇道

中華書局印刷所 九龍馬頭角

永發印務有限公司 銅鑼灣興發街三號  
印刷所

開文製版公司 德輔道中二五七號五樓

華南電版公司 威靈頓街九十九號C

三十八 墨汁印字坭業類

光潤墨汁公司 德輔道西二百號

三十九 鉛筆業類

大華鉛筆廠 青山道地段四二〇號

四十 傢具樂器業類

中華樟木槓傢私公司 莊士敦道二十二號

中原鐵櫃皮具廠 大道中七十二號

彼得琴行 德輔道中三十號

曾福洋琴行 英皇道地段二八四五號

四十一 牙鏡業類

華南牙鏡製造廠 福榮街二百一十四號

中華牙鏡製造廠 高陞街八十四號

四十二 軟木塞業類

教科書叢書參考書雜誌約一萬種  
印字(由OP組合)  
中嵌商字商標

書籍箋封簿據杯盒日曆等  
商標兩種

電光製版  
電光製版

墨汁六種印字坭兩種  
獅牌

櫃檯寫字檯等數十種

鋼琴無線電機唱機  
總統牌

牙鏡四種  
星牌地球牌

二四七七七

五九〇二七

二一九一〇

二〇一二四  
三〇八四六

二六八八九

五八七六六

二五一九七

二八六六九

三一五九一

二二一二七

五六九五五

二六八〇七

美和製樽枳白帽公司  
軒經詩道四〇六號

水松樽枳木片帽胎雪  
櫃木等

二三一三九

四十三 蚊香藥類

大安製造有限公司  
興隆街四十號

蚊香兩種

猴子牌靈神牌狗牌

二〇三〇二

中國化學工業社  
乍長街九十四號

三星牌蚊香

蚊香三種木虱藥一種

三二二三〇

保血公司  
德輔道西十七號

蚊香四種藥品三種

金魚多蝠飛鸞三牌

二五五三六

同濟公司  
文咸東街二十四號

蚊香兩種木虱藥一種

雙燕牌同濟牌

三三九八八

麗榮公司工場

旺角槐樹街十三號

蚊香兩種木虱藥一種

蛇牌帆船牌鷄婆牌

五六三六一

多寶公司  
英皇子道四〇四號

蚊香兩種木虱藥一種

蛇牌帆船牌鷄婆牌

五九九〇二

### 外國廠商

名稱

地址

電話

太古船塢公司

鯽魚涌

三〇二一一

太古糖房

鯽魚涌

二〇六四七

胥州英坭公司

交易行

二一四六三

香港蒞權廠

德輔道中十號東亞銀行屋宇

二七七八一

# 第九編 粵語摘要

粵語音雖稍異，而語文多與國語相同，有心研究，並不難學，祇要將其中習慣語與國語差異處熟習，其他略一變音，便成粵語，竊以為學習粵語無有再易於此者。市上有售學習粵語專書，本篇未便盡錄。茲將特殊粵語摘要，下註英文拼音，以便自己學習，並附國語註釋。

粵語	英文註音	國語
我哋	nge de	我們
你哋	ne de	你們
佢哋	kwe de	他們
我嘅	nge ga	我的
你嘅	ne ga	你的
佢嘅	kwe ga	他的
人嘅	yen ga	別人的
唐人	tong yen	中國人
西人	sai yen	外國人
番鬼	farn kwei	外國人
呢個	nee gor	這個

---

粵語	英文註音	國語
個個	gor gor	個個
一個	yut gor	一個
個的	gor de	那些
七野	nat ya	甚麼
做乜	job mat	爲甚麼
睇	tay	看
睇書	tay shu	看書
俾	ba	給
唔俾	ing ba	不給
俾我	ba nge	給我
擰	nien	拿

企起 行瞭 行開 起身 幾好 幾多 唔知 唔曉 洗面 沖涼 掙水 唔係處 係處 米去 唔去 去邊處 米講 講野 邊處 去 瞭

kai hee han lai han hoy hey san gee lo gee dor mng ge mng hai sai mien chhang liang nien sui mng hai she hai she mai hae mng hae hwe bien she nai gon gon yea bien sho hwe lai

站起 走來 走開 動身 很好 幾何 不知 不曉 洗臉 洗澡 拿水 不在 在 別走 不去 上那兒 別說 說話 那兒 去 來

快咗 點知 點做 瞞教 眼瞞 都好 都係 入喉 出街 右邊 左邊 有 有 好食 食野 使佢 唔使 落手 話落 落喉 落去

fai de dim ge dim jo fun gon ngan fun do ho do hai yap lai cuit gui yua bien jo bien mo yio ho sie sai kwe sic ya mng sai lok shon wa lok lok lai lok hui

快一點 那知到 怎樣做 瞞覺 眼倦 也好 都是 進來 出門 右面 左面 無 有 好吃 吃東西 使他 不用 起首 交帶 下來 下去

冇銀	mo ngran	沒有銀
好平	ho pien	很便宜
好貴	ho kwei	很貴
一陣間	yut jan gwang	一下子
呢陣	ne jan	這時候
聽朝	ting ja	明早
出年	chu nien	明年
先個月	sin go ngieh	前個月
呢個月	ne go ngieh	這個月
咁好	gam ho	這樣好
咁大	gam dai	這樣大
咁快	gam fy	這樣快
咁耐	gam noi	這樣久
曬曬	gwam gwam	剛剛
咁曬	gam gwam	剛剛
價錢唔曬	gar chien ng gwam	價錢不對
鋪頭	po tao	店鋪
汚糟	woo jo	骯髒
唔好意思	ng ho yee si	不好意思
去咗	hai jo	去了
食咗	shek jo	食了

噲做	wai joo	會做
唔噲	ng woi	不會
隔籬	ga lai	隔壁
中意	chung e	合意
共埋	gon miey	合共
做酒	jo sai	做完
食酒	sie sai	吃完
煲野	bo ya	燉東西
焗野	goc ya	燉東西
煮飯	tsi fan	燒飯
度野	doe ya	量東西
度下幾大	doi ha gee dai	量多大
搬野	boai ya	搬東西
搬屋	boon ngoc	搬房子
拉扯	li chei	大概
番歸	farn kwei	回家
番去	farn hua	回去
打爛	da lan	打破
冷親	lang chen	涼著
擺臺	by toi	鋪臺
明日	min yat	明天

毡帽	jin mo	銅盤帽
哮喘差	mor lor char	印捕
傾偈	king gai	談天
豬脔	che lee	豬舌
細蚊仔	sai mun jai	小孩
細老哥	sai lo gor	小孩
女仔	nun jai	女孩
侍仔	se jai	西崽
發夢	fat moan	做夢
滾水	gwan sah	開水
妾侍	chip see	小老婆
老豆	lo dow	爸爸
伯爺公	hard ya kung	老頭子
伯爺婆	hard ya por	老太婆
事頭	she tao	老閻
老扞	ro chien	暗棍
關仔	lan chey	流氓
地痞	de mon	混混
小摸	shu mor	小竊
乞兒	hdn yee	叫化子
寫字樓	shie tse lo	辦事處

西鑿	sai tjan	大菜
花旗	fa kei	美國
紅毛	hang mo	英國
肥	fei	胖
講大話	gon dai wa	瞎說
影畫	yen wa	電影
映相	yen shon	照相
花樽	fa jan	花瓶
梳	wun	梳
碟	dieb	碟
抽油	chou yoehn	醬油
大襪	dai lon	大衣
進教	jan gow	吃教
火水	for sei	煤油
升降機	sing gong gay	電梯
紅毛泥	hang mo nei	洋灰
絲髮	si fat	綢緞
拜山	by shan	上墳
冷線	lian sin	絨線
恤衫	shirt sam	襯衫
笠衫	lap sam	線衫



使婆 sai por  
 仙士 sin she  
 毫子 ho ge  
 西紙 sai ge  
 車貨 char for  
 老舉 lo gau  
 火頭 for tao  
 後生 how san  
 烏蠅 woo yen  
 隱袋 gib doy  
 柑 guam  
 芋頭 woo toa  
 白欖 ba liarm  
 番枳 farn garn  
 火柴 for cha  
 煙仔 yin ja  
 刀仔 dow ja  
 痲屎 or si  
 痲尿 or ngu  
 雪膏 sheh go  
 述 ja

傘 san  
 冰淇淋 ice cream  
 出尿 out  
 出恭 out  
 小刀 small knife  
 捲烟 cigarette  
 洋火 matches  
 肥皂 soap  
 青果 green fruit  
 芋 yam  
 橘子 orange  
 皮箱 suitcase  
 蒼蠅 fly  
 當差 policeman  
 廚子 cook  
 妓婦 prostitute  
 私娼 private prostitute  
 香港鈔票 Hong Kong banknote  
 角子 cent  
 銅子 copper  
 娘姨 maid

狀師 jong she  
 行街 han gya  
 電油 ding ygn  
 鴉油 gay yga  
 的士 taxi  
 巴士 bus  
 電船 dind sheun  
 飲茶 yem cha  
 馬啼 ma ti  
 買餸 ny sung  
 街市 gya shi  
 士擔 stamp  
 書信館 shu sung gwan  
 大館 dai gwan  
 綠衣 ink ye  
 車仔 char gia  
 手巾 sho gmn  
 交剪 gag gin  
 印水紙 yan shui ge  
 遊車河 yoo che hor  
 上高樓 seung go rou

律師 lawyer  
 溜街溜街  
 汽油 gas  
 機油 oil  
 計程汽車 taxi  
 公共汽車 public bus  
 汽船 steamship  
 喝茶 drink tea  
 荸薺 water chestnut  
 買小菜 buy small dishes  
 菜場 market  
 郵票 postage stamp  
 郵政局 post office  
 捕房 police station  
 警察 policeman  
 黃包車 yellow rickshaw  
 手絹 handkerchief  
 剪刀 scissors  
 吸墨紙 blotting paper  
 汽車兜風 car ride  
 上菜館 restaurant

香港指南

# 謝金泉

## 牙科分所

香港皇后大道中十號

宏興行二樓卽

廣西銀行二樓

電話：二八二八九

[GH]HCC

鬼馬	kwei ma
鬼五馬六	kwei ng ma lok
大鄉里	dai heung li
唔該	ng goy
點係	dim hai
冇行	mo hong
幫襯	bon chun
睇來淡	tai lay choo
麻麻地	ma ma di
求其	kow ke
未有來	mei yoo loy
而今	yee gam
燕梳	insure
關口	kwai hoo
含龍剛	ham ba lan

一八四

滑頭	鬼頭鬼腦
壽頭	謝頭
不致當	謝謝
沒希望	光顧
瞧着辦	還好
隨便	差得遠
現在	保險
海關	總共

# 第十編 香港街道中西譯名表

## 香港域多利城街道

第十編  
香港街道中西譯名表

一八五

Aberdeen Street	鴨巴甸街
A Chung's Lane	亞松里
Albany Lane	亞彬彌里
Albany Road	亞彬彌道
Albert Road, Lower	下亞厘畢道
Albert Road, Upper	上亞厘畢道
Algar Court	亞厘架巷
Alveston Terrace	亞威士頓台
Amoy Street	廈門街
Anton Street	晏頓街
Arbuthnot Road	亞畢諾道
Arsenal Street	軍器廠街
Babington Path	巴丙頓道
Basilea	巴色里
Battery Path	炮台道
Bayview Mansions	灣景樓（非街名）
Beach Street	必治街
Belcher's Bay	西灣
Belcher's Street	卑路乍街
Blacksmith's Lane	打鐵巷
Bonham Road	文咸道
Bonham Strand	文咸東街
Bonham Strand West	文咸西街
Borrett Road	波老道
Boundary Path	包打路
Bowen Road	寶雲道

Bowrington Road	寶靈頓道
Breczy Path	卑利士道
Brewin Path	蒲魯賢徑
Bridges Street	必列者士街
Bullock Lane	普樂里
Burd Street	畢街
Burrows Street	巴路士街
Cadagan Street	加多近街
Caine Lane	堅巷
Caine Road	堅道
Calder Path	歌老打路
Canal Road East	堅拿道東
Canal Road West	堅拿道西
Caroline Hill Road	加路連山道
Caroline Road	加路連道
Castle Road	衛城道
Castle Steps	衛城坊
Catchick Street	吉席街
Causeway Road	高士威道
Centre Street	正街
Centry Crescent	在堅尼地道
Chancery Lane	蓋沙厘巷
Chan Tong Lane	陳東里
Chater Road	遮打道
Chatham Path	漆咸徑
Chee (or Tze) Tung Lane	紫桐里
Chenk On Lane	竹安里
Cheung Hing Street	長興街
Cheung Kan Lane	長庚里
Cheung On Lane	長安里
Chico Terrace	知高台

Chinese Street	中國街
Ching Lin Terrace	青蓮台
Chi Shing Lane	置成里
Chin Kwong St. or French St.	朝光街
Chin Lung Street	昭隆街
Chuk Hing Lane	竹興里
Chuk Kni Terrace	竹居台
Chuk Lin Lane	竹連里
Chung Ching Street	忠正街
Chung Wo Lane	忠和里
Chun Sing Street	晉成街
Circular Pathway	弓弦巷
Clarence Terrace	加刺連士台
Cleverly Street	急底利街
Clovelly Path	高化利徑
Club Street	會所街
Cochrane Street	閣麟街
College View	育才坊
Collinson Street	歌連臣街
Conduit Road	干讀道
Connaght Road Central	干諾道(或康樂道)中
Connaght Road West	干諾道西
Coronation Terrace	加冕台
Cotton Path	棉花路
Cross Lane	交加里
Cross Street	交加街
D'Aguilar Street	德忌笠街
David Lane	爹核里
Davis Street	爹核士街
Des Voeux Road Central	德輔道中
Des Voeux Road West	德輔道西

Douglas Lane	德忌利士巷
Douglas Street	德忌利士街
Duddell Street	都夢利街
East Point	渣甸倉
East Point Hill	東邊山
Eastern Hospital Road	東院道
Eastern Street	東邊街
Electric Street	電氣街
Elgin Street	伊利近街
Elliot-Crescent	在羅便臣道
Ewo Hill Street	怡和山街
Excelsior Terrace	妙高台
Ezra's Lane	伊士刺里
Fat Hing Street	發興街
Fenwick Street	分域街
First Street	第一街
Fleming Road	非林明道
Forbes Street	科士街
French Street	朝光街
Fuk Hing Lane	福興里
Fuk Luk Lane	福祿里
Fuk On Lane	福安里
Fuk Sau Lane	福壽里
Fung Un Street	逢源街
Fung Wong Terrace	鳳凰台
Gage Street	結志街
Gap Road	灣仔峽道
Garden Road	花園道
George's Lane	佐治里
Gilman's Bazaar	機利文新街
Gilman Street	機利文街

Glenealy	忌連拿利
Gloucester Road	高士打道
Gough Street	歌賦街
Graham Street	嘉咸街
Great George Street	記利佐治街
Gresson Street	顧利臣街
Gutzlaff Street	吉士笠街
Hatton Road	克頓道
Han Fung Lane	厚豐里
Han Wo Street	厚和街
Haven Street	希雲街
Heard Street	克街
Hee Wong Terrace	羲皇台
Hennessy Road	軒尼士道
Heng Hing Lane	香馨巷
High Street	高街
Hill Road	山道
Hillier Street	禧利街
Hill Side Terrace	山邊臺
Hing Hon Road	興漢道
Hing Lung Lane East	興隆東街
Hing Lung Lane West	興隆西街
Hing Lung Street	興隆街
Hing Wan Street	慶雲街
Hoi Ping Road	開平道
Hok Ling Terrace	鶴齡台
Hok Sz Terrace	學士台
Ho Kwok Lane	何郭里
Holland Street	荷蘭街
Hollywood Road	荷里活道
Holy Infant Lane	聖嬰孩里

Hospital Road	醫院道
Hysan Avenue	希慎道
Ice House Street	雪廠街
In Ku Lane	賢居里
In Mi Lane	賢美里
Irving Street	伊榮街
Jackson Road	仄臣街
Jaffé Road	謝斐道
Jardine's Bazaar	渣甸街
Jervois Street	乍畏街
Johnston Road	莊士敦道
Jubilee Street	租庇利街
Kai Un Lane	溪源里
Kat Cheong Lane	吉祥里
Kat On Street	吉安街
Kau U Fong (North)	九如坊北
Kau U Fong	九如坊
Kau U Fong (West)	九如坊西
Kee Cheong Street	旗昌街
Kennedy Road	堅彌地道
Kennedy Street	堅彌地街
Kennedy Town, New Preya	堅彌地城新海旁
Kennedy Town, Praga	堅彌地城海旁
Keswick Street	奇士域街
Ki Ling Lane	奇靈里
King Sing Street	景星街
Kin Hang Terrace	乾亭台
Kin Sau Lane	乾秀里
Kom U Street	甘雨街
Ko Shing Street	高陞街
Kotewall Road	旭蘇道



Kui In Fong	居賢坊
Kui Yan Lane	居仁里
Kung Ho Terrace	共好台
Kwai Houng Street	桂香街
Kwai Wa Lane	貴華里
Kwan Yick Street	均益街
Kwok Hing Lane	郭興里
Kwong Fung Lane	廣豐里
Kwong Fung Terrace	廣豐台
Kwong Hon Terrace	光漢台
Kwong Ming Street	光明街
Kwong Yik Lane	廣益里
Kwong Yuen Street East	廣源東街
Kwong Yuen Street West	廣源西街
Ladder Street	樓梯街
Ladder Street Terrace	樓梯台
Lai On Lane	荔安里
Lamont's Lane	林文巷
Landale Street	欄杜街
Lan Kwai Fong	蘭桂坊
Lascar Row, Lower	摩羅下街
Lascar Row, Upper	摩羅上街
Lee Tung Street	利東街
Leighton Hill Road	禮頓山道
Leong Fee Terrace	梁輝台
Leung I Fōng	兩儀坊
Leung Wa Tai Lane	梁華泰里
Li Chit Street	李捷街
Li Po Lung Path	李寶龍路
Li Po Lung Terrace	李保龍台
Li Sing Street	李陞街

Li Yuen Street East	利源東街
Li Yuen Street West	利源西街
Link Road	連合道
Lockhart Road	駱客道
Lok Hing Lane	樂慶里
Lower Albert Road	下亞厘畢道
Lower Luscar Row	摩羅下街
Luard Road	盧雅道
Lun Fat Street	聯發街
Lung On Street	隆安街
Lyndhurst Terrace	擺花街
Lyttelton Road	列堤頓道
Macdonnall Road	麥當拿道
McGregor Street	麥加力歌街
Magazine Gap Road	馬已仙山峽道
Mallory Street	茂蘿街
Man Hing Lane	文興里
Man Ming Lane	文明里
Man Wa Lane	文華里
Marsh Road	馬士道
Mason's Lane	美臣里
Matheson Street	勿地臣街
May Road	梅道
Mee Lun Street	美輪街
Mercer Street	孖沙街
Ming Yan Lane	明仁里
Miu Kung Terrace	妙鏡台
Monmouth Path	捫茂扶路
Moon Street	月街
Moreton Terrace	摩頓台
Morrison Hill Road	摩理臣山道

Morrison Street	摩理臣街
Mosque Junction	摩羅廟交街
Mosque Street	摩羅廟街
Mosque Terrace	摩羅廟台
Mount Shadwell	薛威厘山
Mui Fong Street	梅芳街
Murray Road	美利道
New Market Street	新街市街
New Praya, Kennedy Town	堅彌地城新海旁
New Street	新街
Ng Fuk Lane	五福里
Ng Kwai Fong	五桂坊
North Street	北街
O'Brien Road	柯擺連道
Oaklands Path	屋蘭土路
Old Bailey Street	澳老卑利街
On Hing Terrace	安慶台
On Lok Lane	安樂里
On Lan Street	安蘭街
On Ning Lane	安寧里
On Tai Street	安泰街
On Wai Lane	安懷里
On Wo Lane	安和里
Pak Tsz Lane	百子里
Pan Kwai Lane	攀桂里
Park Road	柏道
Peak Road	山頂道
Pedder Street	必打街
Peel Street	卑利街
Pennington Street	邊寧頓街
Percival Street	波斯富街

Ping On Lane	平安里
Ping On Lane	平安里
Po Hing Fong	普慶坊
Po Shan Road	寶珊道
Pakfulam Conduit Road	干讀道
Pakfulam Road	撲扶林道
Possession Street	水坑口街
Pottinger Street	砵磳乍街
Pottuck Street	保德街
Pound Lane	磅巷
Po Wa Street	寶華街
Po Yan Street	普仁街
Po Yee Street	普義街
Po Yuen Lane	普源里
Praya Kennedy Town	堅彌地城海旁
Prince's Terrace	太子台
Prospect Place	光景台
Queen's Gardens	皇后花園
Queen's Road Central	皇后大道中
Queen's Road East	皇后大道東
Queen's Road West	皇后大道西
Queen Street	皇后街
Queen Victoria Street	域多利皇后街
Rednaxela Terrace	列拿士地台
Remedios Terrace	廉未地士台
Reintöcker Street	在梅芳街
Ripon Terrace	列盤台
Robinson Road	羅便臣道
Rock Hill Street	石山街
Rock Lane	石巷
Rose Lane	玫瑰里

Royario Street	老沙路街
Rumsey Street	攪士街
Russell Street	刺士利街
Rutter Lane	律打里
Rutter Street	律打街
Rutter Street Upper	律打上街
St. Francis Street	聖佛蘭士街
St. Francis Yard	聖佛蘭士也
St. John's Place	聖若翰地
St. Stephen's Lane	聖士提反里
Sai Hing Lane	西興里
Sai On Lane	西安里
Sai Street	西街
Sai Wa Lane	西華里
Sai Woo Lane	西湖里
Sai Yuen Lane	西源里
Salt Fish Street	鹹魚街
Sam Ka Lane	三家里
Sam Pan Street	三板街
Sam To Lane	三多里
Sands Street	山市街
San Wa Fong	秀華坊
Schooner Street	捷船街
Second Street	第二街
Seymour Road	西摩道
Seymour Terrace	西摩台
Shan Pin Lane	山邊里
Sharp Street East	雲東街
Sharp Street West	雲西街
Shek Chan Lane, or Stone Co- down Lane	石機里

Shek Kai Lane	石溪里
Shelley Street	舍利街
Sheung Fung Lane	常豐里
Shin Hing Street	善慶街
Shing Hing Lane	成慶里
Shing Wong Street	城皇街
Ship Street	船街
Sin Cheung Fong	兆祥坊
Smithfield	士美非路
South Lane	南里
Spring Garden Lane	春園里
Square Street	四方街
Stanley Street	士丹利街
Star Street	星街
Station Street, Upper	差館上街
Stanton Street	士丹頓街
Staveley Street	士他花利街
Stewart Road	史多或道
Stonecutters Lane, or Ping On Lane	平安里
Stone Godown Lane	石棧里
Stone Nullah Street	石水渠街
Stubbo Road	司徒拔道
Siu Cheung Lane	瑞祥里
Siu Wah Terrace	萃華坊
Sagar Street	糖街
Sung Hing Lane	崇慶里
Sun Street	日街
Sun Wui Road	新會路
Sutherland Street	修打蘭街
Swatow Street	汕頭街

Ta Tit Hong	打鐵巷
Tai Loi Lane	泰來里
Tai On Terrace	大安台
Tai Pak Terrace	太白台
Tai Ping Shan Street	太平山街
Tai Wong Street East	大王東街
Tai Wong Street West	大王西街
Tai Wo Street	太和街
Tai Yuen Street	太原街
Tak Sing Lane	德星里
Tam Lane	譚里
Tang Lung Street	登龍街
Tank Lane	水池巷
Theatre Lane	戲院里
The Old Bailey	澳老卑利街
Third Street	第三街
Thomson Road	譚臣道
Tien Poa Street	天寶街
Tik Lung Lane	迪龍里
Tin Lok Lane	天樂里
Tit Hong Lane	鐵行里
Togo Terrace	度高台
To Li Terrace	桃李台
Tonnochy Road	東老誌道
Torsiem Street	在桂秀街
Trainway Path	火車路
Tregunter Path	地利根德道
Triangle Street	三角街
Tsing Kai Lane	清溪里
Tsui In Lane	聚賢里
Tsui Lung Lane	聚龍里

Tsui On Lane	聚安里
Tsung San Lane East	松秀東街
Tsung San Lane West	松秀西街
Tsun Wing Lane	俊榮里
Tse Mi Alley	紫微街
Tse Tung Lane	紫桐里
Tung Hing Lane	東興里
Tung Loi Lane	東來里
Tung Lo Wan Road	銅羅灣道
Tung Man Street	同文街
Tung Shing Lane	東成里
Tung Street	東街
Tung Tak Lane	同德里
Tung Wa Lane	東華里
Tun Wo Lane	敦和里
U Hing Lane	餘慶里
Ui On Lane	匯安里
U Lam Terrace	裕林台
U Lok Lane	餘樂里
Un Fuk Lane (or Fuk Shing Lane)	元福里 (或福星里)
Un On Lane East	元安里東
Un On Lane West	元安里西
Un Shing Lane	元勝里
Un Wo Lane	元和里
U Po Lane East	餘步里東
U Po Lane West	餘步里西
Upper Albert Road	上亞畢厘道
Upper Lascar Row	摩羅上街
Upper Rutter Street	律打上街
Upper Station Street	差館上街



U Yam Lane  
Wa Hing Lane  
Wa In Fong East  
Wa In Fong West  
Wa Lane  
Wa Ning Lane  
Wa On Lane  
Wai San Lane  
Wai Tak Lane  
Wanchai Gap Road  
Wanchai Road  
Wardley Street  
Water Lane  
Water Street  
Wellington Street  
West End Terrace  
Western Street  
West Terrace  
West Villas  
Whitty Street  
Wilmer Street  
Wing Fung Lane West  
Wing Funk Street  
Wing Kut Street  
Wing Lee Street  
Wing Lok Lane  
Wing Lok Street  
Wing On Street  
Wing Sing Street  
Wing Wah Lane  
Wing Wo Road

餘蔭里  
華興里  
華賢坊東  
華賢坊西  
華里  
華寧里  
華安里  
維新里  
懷德里  
灣仔峽道  
灣仔道  
獲利街  
水巷  
水街  
威靈頓街  
西尾台  
西邊街  
西台  
西屋宇  
屈地街  
威利蕪街  
永豐西街  
永豐街  
永吉街  
永利街  
永樂里  
永樂街  
永安街  
永勝街  
榮華里  
永和道

Wing Wo Street	永和街
Wo Fung Street	和風街
Woodlands Terrace	活蘭士台
Woo Hop Street	和合街
Wo On Lane	和安里
Wood Road	活道
Wongneichong Road	黃泥涌道
Wyndham Street	雲咸街
Yan Shau Lane	仁壽里
Yan Wo Lane	人和里
Yat Fu Lane	日富里
Yau Yee Lane	由義里
Yee Wo Street	怡和街
Yen Wah Terrace	賢華台
Yeng Lok Street	洋樂街
Yim Fong Lane	染房里
Ying Fai Terrace	英輝台
Ying Wa Terrace	英華台
Yin Wa Street	耀華街
Yuk Choi Fong	育才坊
Yuk Ming Street	毓明街
Yuk San Lane	毓秀里
Zetland Street	泄蘭街

## The Hill District 山頂街道

Aberdeen Road	押巴甸新道
Barker Road	白加道
Bluff Path	布刺符路
Cameron Villas	今麗連屋宇

Chamberlain Road  
 Coombe Road  
 Craigmint Road  
 Des Voeux Villas  
 Findlay Path  
 Findlay Road  
 Gough Hill  
 Gough Hill Road  
 Gough Ridge  
 Hospital Path  
 Lloyd Path  
 Lugard Road  
 Lugard Road Extension  
 Magazine Gap Road  
 Middle Gap Road  
 Mount Cameron Road  
 Mountain View  
 Mount Kellett Road  
 Mount Parker  
 Peak Road  
 Plantation Road  
 Plunkett's Road  
 Severn Road  
 Stewart Terrace  
 Stubbs Road  
 Broadwood Road  
 Ventris Road  
 Beach Road  
 Big Wave Bay Road  
 Cape D'Aguilar Road  
 Deep Water Bay Road

湛巴連道  
 甘道  
 Now Stubbo Road  
 德輔屋宇  
 芬梨徑  
 芬梨道  
 歌賦山  
 歌賦山道  
 (歌賦山道)  
 醫院徑  
 雷丹爾徑  
 盧吉道  
 盧吉道 新關段  
 馬已仙山峽道  
 中峽道  
 金馬麟山道  
 山景  
 加列山道  
 柏如山  
 山頂道  
 種植道  
 賓吉道  
 施勳道  
 十間  
 司徒拔道  
 樂活道  
 雲地利道  
 海灘道  
 大浪灣道  
 鰻咀道  
 深水灣道

Island Road	香島道
Repulse Bay Road	淺水灣道
Shek O Road	石澳道
South Bay Road	南灣道
Shouson Hill Road	壽臣山道
Stanley Beach Road	赤柱灘道
Stanley Village Road	赤柱村道
Tung Tau Wan Road	東頭灣道
Wong Chuk Hang Path	黃竹坑徑
Wong Ma Kok Road	黃麻角道
Wongneichong Gap Road	黃泥涌峽道

Wongneichong 黃泥涌街道

Blue Pool Road	藍塘道
Cheong Ming Street	昌明街
Chan Shing Street	春勝街
King Kwong Street	景光街
Kwai Fong Street	桂芳街
Lun Hing Street	聯興街
Man Chung Terrace	萬松芳
Min Fat Street	綿發街
Min Hing Street	梅馨街
Po Shin Street	普善街
Shan Kwong Road	山光道
Shing Ping Street	昇平街
Sing Woo Road	成和路
Tsap Tseung Street	集祥街
Tsoi Tak Street	載德街
Tsui Man Street	聚文街
Tsun Yuen Street	晉源街

Village Road	山村道
Wang Tak Street	宏德街
Yik Yam Street	奕蔭街
Yuen Yuen Street	源遠街
Yuk Sau Street	毓秀街

Tai Hang District 大坑村街道

Tai Hang (New Portion)	大坑
Dragon Road	黃龍道
Dragon Terrace	金龍台
First Lane	第一巷
Front Row	馬球場
Fuk Kwan Avenue	福羣道
Illumination Terrace	光明台
Jones Street	重士街
King Street	京街
Li Kwan Avenue	利羣道
Lily Street	蓮花街
Lin Fa Kung Street East	蓮花宮東街
Lin Fa Kung Street West	蓮花宮西街
Perfection Place	十全台
School Street	書館街
Second Lane	第二巷
Shepherd Street	施彌街
Tai Hang Road	大坑道
Third Lane	第三巷
Warren Street	華倫街
Wun Sha Street	浣沙街
Yik Kwan Avenue	益羣道
San Tsun, or Tai Hang	新村或大坑

Tin Han Temple Road

天后廟道

Tung Lo Wan Road

銅鑼灣道

King's Road District 英皇道(即筲箕灣)街道

Boat Street

艇街

Cheung Hong Street

長康街

Cheung Sing Street

長勝街

Ch'un Yeung Street

春秋街

Electric Road

電氣道

Fort Street

堡壘街

Fuk Yuen Street

福元街

Glass Street

玻璃街

Gordon Road

歌頓道

Hing Fat Street

興發街

Kam Hong Street

琴行街

Java Road

爪哇路

King Ming Road

景明道

King's Road

英皇道

Lau Li Street

琉璃街

Lau Sin Street

留仙街

Marble Road

馬寶道

Ming Yuen Western Street

名園西邊街

Ngan Mok Street

銀幕街

North Point Road

北角路

North View Street

北景街

Oil Street

油街

Power Street

大強街

Shankiwan Road

筲箕灣道

Shu Kuk Street

書局街

Tong Shui Road

糖水路

Tsing Fung Street

清風街

Watson Road

屈臣道

Whitfield Road

威非路道

Wing Hing Street

永興街

Yacht Street

帆船街

Quarry Bay District 鰂魚涌街道

Braemar Terrace

東街

East Street

Monnt Parker Road

美利里

Murray Place

鰂魚涌

Quarry Bay

太祥街

Tai Cheong Street

太富街

Tai Foo Street

太康街

Tai Hong Street

太寧街

Tai Ning Street

太安街

Tai On Street

西街

West Street

Saiwanho 西灣河街道

Main Street

大街

Sai Wan Ho Street

西灣河街

Shing On Street

成安街

Tai Shek Street

大石街

Shaukiwan West 筲箕灣西街道

Main Street

大街

Aldrieb Street

愛秩序街

Church Street

教堂街

Factory Street

工廠街

Hing Man Street	興民街
Hoi An Street	海晏街
Hoi Chin Street	海潮街
Hoi Foo Street	海富街
Hoi Keung Street	海強街
Hoi Ning Street	海寧街
Holy Cross Path	聖十字路
Lam On Fong	林安坊
Nam On Street	南安街
Praya	海旁
Sai Wan Ho Street	西灣河街
Shing On Street	成安街

Shaukiwan East 筲箕灣東街道

Aldrich Street	愛秩序街
Factory Street	工廠街
Kam Wa Street	金華街
Main Street	大街
Mong Lung Street	望隆街
Shan Pin Terrace	山邊台
Tai Tak Street	大德街
Tai Wong Lane	大王里
Temple Street	廟街
Tung Hing Lane	同慶里
Sai Yun Lane	西元里
To Wan Lane	道雲里
Keng Shan Lane	瓊山里
Yuen Hing Lane	元慶里
Ming Un Lane	明元里
At Ah Kung Ngam	



Pokfulam District 薄扶林道街道

第十編  
香港街道中西譯名表

Mount Davis Road	摩星嶺道
Pokfulam Reservoir Road	撲扶林水塘道
Pokfulam Road	撲扶林道
Sassoon Road	沙宣道
Victoria Road	域多利道
Aberdeen	石排灣

On the Reclamation

Wu Pak Street	湖北街
Wu Nam Street	湖南街
Tung Sing Road	東勝道
Sai On Street	西安街

Aplichau 鴨脷洲(即香港仔)街道

Ho King Street	好景街
Hung Shing Street	洪聖街
Main Street	大街
Ping Lan Street	平瀾街
San Shi Street	新市街
Shan Ming Street	山明街
Shui San Street	水秀街
Wai Fung Street	蕙風街

Kowloon (Ceded Territory) 九龍街道

Anchor Street	晏架街
Anhui Street	安徽街
Antrim Villas	
Armend Buildings	(在金巴利道)
Argyle Street	亞皆老街

二〇七

Arran Street	鵝蘭街
Arthur Street	鵝打街
Ash Street	槐樹街
Ashley Road	亞士厘道
Austin Avenue	柯士甸路
Austin Road	柯士甸道
Bailey Street	庇利街
Baker Street	鄧嘉街
Banoo Building	(在漢口道)
Barrow Terrace	巴老台
Battery Street	炮台街
Bay View	海灣景
Bedford Road	必發道
Beech Street	樺樹街
Belfran Road	把芬道
Blenheim Avenue	白蘭軒道
Boundary Street	界限街
Bowring Street	寶靈街
Braga Circuit	布力架道
Bulkeley Street	寶其利街
Bute Street	弼街
Cameron Road	今蕪倫道
Cameron Terrace	今蕪倫台
Campbell Road	金布道
Canton Road	廣東道
Carnarvon Road	加拿分道
Carnarvon Villas	加拿分屋宇
Cedar Street	柏樹街
Changsha Street	長沙街
Chater Road	(即北京道)
Chatham Road	漆咸道

Cheong Lok Street	長樂街
Cheung Ning Street	長寧街
Ching Lung Street	青龍街
Che Kiang Street	浙江街
Chi Ma Terrace	芝蔴台
Chi Wo Street	志和街
Chunghing Street	重慶街
Clermont Villas	(在尖沙咀漆咸道)
Cliff Road	石壁道
Cooke Street	曲街
Cornwall Avenue	康和里
Coronation Road	(今彌敦道)
Cox's Path	覺士徑
Cox's Road	覺士道
Depot Road	車廠道
Des Voeux Road	(今漆咸道)
Dock Street	船澳街
Duke Street	公爵街
Dundas Street	登打士街
Dunlar Villas	(在蕪倫道)
Dyer Avenue	戴亞街
Earl Street	百爵街
East Avenue	(Now Hart Avenue)
East Road	(Now Hansi Road)
East Terrace	(Now Cordon Terrace)
Edward Avenue	宜華徑
Eighth Street	(Now Bowring Street.)
Elgin Road	(Now Haiphong Road)
Elm Street	榆樹街
Emma Avenue	豔馬道
Embankment Road	基堤道

Empress Buildings	在麻地道
Fairview	
Fa Yuen Street	花園街
Farm Road	農圃道
Fat Kwong Street	佛光街
Fife Street	快富街
Fifth Street	(Now Nanking Street)
Fir Street	松樹街
First Street	(Now Kansu Street)
Foochow Street	福州街
Forfar Road	科發道
Fourth Street	(Now Ningpo Street)
Fukien Street	福建街
Fuk Shing Lane	(Now Suchow Lane)
Fuk Tsun Street	福全街
Garden Road	(Now Hankow Road)
Gascoigne Road	加士居道
Gillies Avenue	機利士路
Gomes Villas	(在漆咸道)
Gordon Terrace	歌敦台
Granville Villas	加連威老台
Granville Road	加連威老道
Ha Heng Road	下鄉道
Hai Tan Street	海壇街
Haiphong Road	海防道
Hak Po Street	黑布街
Hamilton Street	咸美頓街
Hankow Road	漢口道
Hanoi Road	河內道
Hart Avenue	赫德道
Han Pui Loong Road	靠背壟道

High Street	(今牛莊街)
Hill Street	(今長沙街)
Hill Street	(今天津街)
Hi Lung Lane	熙龍里
Hill Wood Road	山林道
Ho Man Tin Hill Road	何文田山道
Ho Man Tin Hill Street	何文田街
Honan Street	河南街
Hok Yuen Street	鵝園街
Hong Lok Street	康樂街
Humphreys Avenue	堪富利士道
Humphreys Building	堪富利士屋宇
Iehang Street	宜昌街
Ivy Street	埃華街
Jordan Road	佐敦道
Joss Street	佐士街
Julia Avenue	棗梨雅道
Junk Street	唐船街
Kadoorie Avenue	嘉多利道
Kansu Street	甘肅街
Kan Pui Shek Road	較杯石道
Kennedy Street	(今吳松街)
Kianghsi Street	江西街
Kiangsu Street	江蘇街
Ki Lim Street	紀念街
Ki Lung Street	基隆街
Kimberley Road	今巴利道
Kimberley Villas	今巴利屋宇
King's Park Buildings	(在柯士甸道)
King's Terrace	英皇台
Knight Street	勵德街

Knitsford Terrace	諾士佛台
Koo Chick Street	古蹟街
Kowloon City Road	九龍城道
Kremer Street	金馬街
Kun Yim Street	觀音街
Kung Yuen Road	公園道
Kwangsi Street	粵西街
Kwang Tung Street	粵東街
Kweichow Street	貴州街
Kwong Wa Street	廣華街
Kwun Chung Street	官涌街
La Salle Road	喇沙利道
Lai Chi Kok Road	荔枝角道
Larch Street	洋松街
Leven Road	梨雲道
Liberty Avenue	自由道
Lime Street	菩提街
Lo Lung Hang Street	老龍坑街
Lock Road	樂道
Lochiel Terrace	洛喜台
Lok Shan Road	落山道
Louren Villas	(在漆咸道)
Lycenvoon Villas	鯉魚門屋宇
Macdonnell Road	(Now Canton Road)
Ma Hang Chung Road	馬坑涌道
Main Street	大街
Malacca Street	馬來街
Man Ming Lane	文明里
Maple Street	楓樹街
Market Street	街市街
Market Street	(今蕪湖街)

March Street	仔庶街
Ma Tau Chung Road	碼頭涌道
Ma Tau Kék Road	碼頭角道
Ma Tau Wei Road	碼頭圍道
Mau Lam Street	茂林街
Middle Road	中間道
Min Street	閩街
Minden Avenue	棉登徑
Minden Row	緬甸台
Minden Villas	緬甸屋宇
Mission Road	教會道
Mody Road	麼地道
Mok Cheong Street	木廠街
Mong Kok Road	旺角道
Nam Tau Street	南頭街
Nanking Street	南京街
Nanning Lane	南寧里
Nathan Buildings	
Nathan Road	彌敦道
Nathan Square	彌敦坪
Navy Street	水師街
Nelson Street	奶路臣街
Newchwang Street	牛莊街
Ningpo Street	寧波街
Nullah Road	水渠道
Nullah Street	今山車街
Oak Street	橡樹街
Observatory Road	天文台道
Observatory Villas	天文台屋宇
Oriental Buildings	
Ormsby Terrace	奄士卑台

Ormsby Villas	奄士卑屋宇
Pakhoi Street	北海街
Pak Kung Street	北拱街
Pak Po Street	白布街
Pak Tai Street	北帝街
Parkes Road	白加士道
Pau Chung Street	炮仗街
Peace Avenue	太平道
Peking Road	北京道
Pentland Street	品蘭街
Pilkem Street	底利金街
Pine Street	杉樹街
Pine Tree Hill Road	松山道
Ping Street	丙街
Pitt Street	碧街
Playing Field Road	運動場道
Poplar Street	白楊街
Portland Street	碎蘭街
Prat Avenue	寶勒巷
Praya	(今重慶街)
President Terrace	
Prince Edward Road	英皇子道
Public Square Street	公眾四方街
Punjab Buildings	品汁屋宇
Quarry Street	石礦街
Reclamation Street	新填地街
Rose Terrace	玫瑰台
Saifee Terrace	(在彌敦道)
Saigon Street	西貢街
Sai Yee Street	洗衣街
Sai Yeung Choi Street	西洋菜街



Salisbury Avenue	疎利士巴利路
Salisbury Road	疎利士巴利道
San Francisco Path	舊金山徑
San Lan Street	新柳街
San Shan Road	新山道
San Wei Street	新圍街
Shamehun Street	深圳街
Shanghai Street	上海街
Shansi Street	山西街
Shantung Street	山東街
Sheklung Street	石龍街
Shek Tong Street	石塘街
Shek Shan Road	石山道
Sheung Heung Road	上香道
Sheung On Lane	常安里
Ship Lane	船巷
Short Street	述德街
Shui Yuet Kung Road	水月宮道
Shung Yan Road	崇仁道
Sing Ti Street	聖地街
Soores Avenue	梭極道
Soy Street	豉油街
Station Lane	差館里
Station Street	(今大沽街)
Station Street	(今福州街)
Station Street North	(今上海街及街市街北)
Station Street South	(今上海街及街市街南)
Stirling Road	士他令道
Stockwell Villas	(在蘿倫道)
Sung Street	宋街
Sung Wong Toi Road	宋皇台道

Szechuen Street	四川街
Tai Kok Tsui Road	大角咀道
Tai Nan Street	大南街
Tai Street	帝街
Tai Wan Road	大環路
Tak Hing Street	德興街
Tak Shing Street	德成街
Taku Street	大沽街
Tam Kung Road	譚公道
Telegraph Street	電報局街
Temple Street	(今觀音街)
Temple Street	廟街
Thistle Street	地土道街
Tientsin Street	天津街
Tin Kwong Road	天光道
To Kwa Wan Road	土瓜灣道
Tong Mi Road	塘尾道
Torres Buildings	佗利士屋宇
Tsing Chau Street	青州街
Tung Chau Street	通州街
Tung Choi Street	通菜街
Tung Fong Street	東方街
Tung Kun Street	東莞街
Tung On Street	東安街
Valley Road	山谷道
Victory Avenue	勝利道
Wa Fung Street	華豐街
Wai Ching Street	偉晴街
Waterloo Road	窩打老道
West Bund	西濱道
West View Terrace	(在彌敦道)

Wing On Buildings  
Wing Sing Lane  
Winslow Street  
Wong King Street  
Wong Tai Street  
Woosung Street  
Wuhu Street  
Yee Kuk Street  
Yim Po Fong Street  
Yu Chan Street  
Yunnan Lane

(在彌敦道)  
永星里  
溫思勞街  
黃廣街  
黃帝街  
吳松街  
蕪湖街  
醫局街  
染布房街  
汝州街  
雲南里

New Kowloon (Leased Territory) 新九龍街道

Aplin Street  
Boundary Street  
Camp Street  
Carpenter Road  
Castle Peak Road  
Cheung Fat Street  
Cheung On Street  
Cheung Sha Wan Road  
Cheung Wah Street  
Chuk Yuen Road  
College Road  
Cornwall Street  
Cumberland Road  
Devon Road  
Dorset Crescent  
Essex Crescent  
Fat Tseung Street

鴨寮街  
界限街  
營盤街  
賈炳達道  
青山道  
長發街  
長安街  
長沙灣道  
昌華街  
竹園道  
書院道  
歌和老道  
金巴倫道  
德雲道  
多實街  
雅息士道  
發祥街

Fuk Lo Tsun Road	福老村道
Fuk Wa Street	福華街
Fuk Wing Street	福榮街
Grampian Road	嘉林邊道
Hainan Street	海南街
Hai Tan Street	海壇街
Hau Wong Road	侯王道
Hing Wah Street	興華街
Hung Cheng Street	鴻昌街
Junction Road	聯合道
Kai Taek Bund	啓德濱
Kai Yan Road	啓仁路
Kai Yee Road	啓義路
Kak Hang Tsun Road	隔坑村道
Kent Road	根德道
Ki Lung Street	基隆街
Kiukiang Street	九江街
Kom Tsun Street	甘泉街
Kowloon Road	九龍道
Kweilin Street	桂林街
Kwong Cheung Street	光昌街
Kwong Lee Road	廣利道
Kwong Shing Street	廣成街
La Salle Road	喇沙利道
Lai Chi Kok Road	荔枝角道
Lin Chan Road	連州道
Lincoln Road	林肯道
Lion Rock Road	獅子石街
Lung Kong Road	龍崗道
Maple Street	楓樹街
Nam Kok Road	南角路

Nanchang Street  
Nathan Square  
Nga Tsin Long Road  
Nga Tsin Wai Road  
Norfolk Road  
Pei Ho Street  
Ping Lok Road  
Po Kong Road  
Po On Road  
Poplar Street  
Pratas Street  
Prince Edward Road  
Rutland Quadrant  
Sa Po Road  
Sai Kung Road  
Sam Tack Road  
San Chuk Yuen Road  
Shek Kip Mei Street  
Shek Ku Lung Road  
Shun Ning Road  
Somerset Road  
Southgate Road  
South Wall Road  
Stafford Road  
Suffolk Road  
Surrey Lane  
Tai Nan Street  
Taipo Road  
Tak Ku Ling Road  
Tonkin Street  
Tsap Fai Street

南昌街  
彌敦坪  
衙前墾道  
衙前圍道  
羅福道  
北河街  
平樂道  
寶崗道  
普安道  
白楊街  
東沙島街  
英皇子道  
律倫街  
沙浦道  
西貢道  
三德道  
秀竹圍道  
石峽尾街  
石鼓壑道  
順寧道  
森麻實道  
南門道  
城南道  
旋他佛道  
沙福道  
舒梨道  
大南街  
大埔道  
打鼓嶺道  
東京街  
集輝街

Tung Chau Street  
 Un Chau Street  
 Wai Wai Road  
 Waterloo Road  
 Wing Hong Street  
 Wing Lung Street  
 Wong Chuk Street  
 Yat Tack Road  
 Yee Kuk Street  
 Yee Tack Road  
 Yen Chow Street  
 Yin Tung Street  
 York Road  
 Yu Chan Street

通州街  
 元洲街  
 懷惠道  
 窩打老道  
 永康街  
 永隆街  
 黃竹街  
 一德路  
 醫局街  
 二德路  
 欽州街  
 耀東街  
 約道  
 汝州街

加入

## 商務印書館函授學校

便利之點有四

〔1〕科目齊備 在本校中學部現設七科之中，如國文、英文、算學、自然、史地諸科均為主要科目。學者同時兼習，不啻肄業於普通中學；選修一二科者，亦無異肄業於優良補習學校。大學部現設學程均為主要科目。

〔2〕適合標準 國文、英文兩科講義之內容，原與中學課程標準無多差異，新編之算學、自然、史地三科講義，完全根據修正之課程標準。大學部課本採用大學通用之大學叢書。依此自修，與在校所習課程幾無二致。

〔3〕指導周詳 中學部各科主任及教師，均聘專家擔任，且富有教學及編輯經驗。大學部聘請大學校長教授多人為顧問。改卷答問，不厭詳明。無異與良師晤對一堂，而受指導。

〔4〕安全經濟 加入本校修習，既免奔走就讀之勞，復無時間限制之苦，對於已有工作之青年，求學與服務更能並行不悖。學費無多，並可分期繳付；中學部另有獎學金之規定。

索章報名處：各地商務印書館

# 私立商務印書館函授學校

## 簡章摘錄

### 第一章 定名

第一條 本校定名為私立商務印書館函授學校  
 (英文名曰 The Commercial Press Correspondence Schools 簡稱為 C. P. C. S.)。

第二條 本校設中學部及大學部，中學部業經上海市教育局核准登記。

第三條 本校中學部暫設國文、英文、日文、算學、自然、史地及圖書館學七科。其他各科當視社會需要陸續添設。

### 第二章 宗旨

第四條 本校宗旨，在補助不能入校修業，或在校修業而欲補習某科者，使其各科必要之知識及應用之技能。對於因戰事失學在家自修之學生授以主要之學科，俾仍能升學畢業。

### 第四章 課程

#### (甲) 中學部

#### 一 國文科

第七條 國文科分初、中、高三級，附設選科分

四門，其課程如左：

(甲) 初級 程度約當初中一二年級

一 讀本文法作文合編

二 尺牘教本

三 程式文範本

四 書法教本(楷書及行書)

以上為課本

十六册

四册

二册

二册

(乙) 中級 程度約當初中三年級或高中一年級

一 讀本

二 作文法

三 尺牘教本

四 程式文範本

五 書法教本(楷書行書及草書)

六 以上為課本

七 文學小史講義

八 文學概論講義

九 小說概論講義

十 邏輯學淺說講義

十一 英文漢譯法講義

十二 以上為講義

五 讀書法講義

六 字源學講義

以上為講義

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

一一册

補助戰時教育 指導失學青年 函授替代面授 家庭即是學校

# 私立商務印書館函授學校

## 簡章摘錄 (一續)

主 英文漢譯法講義 一册  
以上為講義

### 選科

- (甲) 初級讀本 十六册
  - (乙) 高級讀本 二十二册
  - (丙) 文法及作文法 十七册
  - (丁) 應用文 十六册
- 第八條 課本在使學者熟習應用文字之技術，概用文言編纂；惟初級文法之註解，則用語體。講義補助課本，使學者略知中國文學之門徑，其文字兼用語體文與淺近之文言文。選科祇用課本，不用講義。

### 二 英文科

第十一條 英文科分四級，附設選科分九門，其課程如左：

#### (甲) 第一級 程度約當初中一二年級

- 1 習字 (Penmanship) 四十册
- 2 讀音及拼法 五册
- 3 (Phonetics and Spelling)
- 4 讀本 (English Readers) 十册
- 5 簡易文法 (Language Lessons) 六册
- 6 會話 (Easy Conversation) 五册
- 7 簡易造句 三册
- 8 (Easy Sentence Formation)
- 9 翻譯簡易句語 六册
- 10 (Translation of Easy Sentences)
- 11 記字法 三册
- 12 (How to Remember Words)

#### (乙) 第二級 程度約當初中二三年級

- 1 習字 (Penmanship) 四十册
- 2 讀本 (Readers) 八册
- 3 文法撮要 (English Grammar Simplified) 八册
- 4 會話 (Conversation) 六册
- 5 造句法 (Sentence Formation) 八册
- 6 翻譯 (Translation) 六册
- 7 大寫法，點句法 (Capitalization and Punctuation) 五册
- 8 短篇作文 (Short Composition) 三册
- 9 (丙) 第三級 程度約當高中一二年級
- 10 讀本 (Readers) 十二册
- 11 文法 (Elements of English Grammar) 六册
- 12 作文 (Composition) 五册
- 13 會話 (Conversation) 四册
- 14 故事選錄 (A Selection of Famous Stories) 六册
- 15 信札 (Letter Writing) 六册
- 16 翻譯 (Translation) 六册
- 17 新聞譯例 (Examples of News Translation) 五册
- 18 (丁) 第四級 程度約當高中二三年級
- 19 文學史略 (Notes on History of English Literature) 六册
- 20 修詞學及作文 (Rhetoric and Composition) 六册
- 21 文選 (Selections from Famous Writers) 五册
- 22 英文習語之研究 (Studies in English Idioms) 六册

全安濟經 詳周導指 審精義講 準標合適 備齊目科



# 私立商務印書館函授學校

## 簡章摘錄 (二續)

- 5 信札 (Letter Writing) 六册
- 6 翻譯新聞 (News Translation) 五册
- 7 翻譯文件 (Translation of Documents) 六册
- 8 參考書 (Reference Books, etc.) 五册

### 選科

- (甲) 讀本 (Reading) 十七册
- (乙) 初級文法 (Elementary Grammar) 十七册
- (丙) 高級文法 (Advanced Grammar) 十八册
- (丁) 造句 (Sentence Formation) 十七册
- (戊) 修詞學及作文 (Rhetoric and Composition) 十六册
- (己) 文學 (Literature) 十六册
- (庚) 信札 (Letter Writing) 十二册
- (辛) 初級翻譯 (Easy Translation) 二十册
- (壬) 高級翻譯 (Advanced Translation) 十七册

第十二條 英文科課本，由淺入深，難解字句，皆有漢文註釋。每級教材，約當學校一年半至二年之功課。凡略識英文者，欲求深造，應入英文科。畢業後，英文書報之閱讀，信札之寫作，普通文字之撰述，當能勝任。選科九門，以英文科之課本配合而成。凡曾習英文者，如覺某門功課最爲欠缺，即擇一門或二門而補習之，其收效甚大。

### 三 日文科

第十三條 日文科分初、高二級，其課程如左：

- (甲) 初級
  - 一 日語假名發音單字 二册
  - 二 日語虛字及造句 五册
  - 三 日語文法及實用會話 五册
  - 四 口語文法及口語選讀 五册
  - 五 口語讀本 八册
- (乙) 高級
  - 一 口語與文語之關係及語文一致體 二册
  - 二 文語文法及文語選讀 八册
  - 三 文語讀本 八册
  - 四 書簡文用語用詞及構造 十一册
  - 五 實用日文尺牘 十一册
  - 六 和歌俳句詩 二册

第十四條 日文科課本，始於發音，終於和歌俳句，程度在普通日語補習學校之上。學者如能修讀完畢，則任何高深日語刊物，均可了解而無窒礙。

### 四 算學科

- 第十五條 算學科分初、高二級，每級各分二年，其課程如左：
- 初級第一年 程度約當初中一二年級
    - 一 算術 十册
    - 二 代數 十二册
    - 三 幾何 八册
    - 四 數值三角 六册
  - 高級第一年 程度約當高中一二年級
    - 一 三角 六册
    - 二 平面幾何 九册
    - 三 立體幾何 五册
  - 高級第二年 程度約當高中二三年級

各科目主任及教師 均聘專任 且富有教育經驗

# 私立商務印書館函授學校

## 簡章摘錄(三續)

四 代數 十二册  
五 解析幾何 八册

第十六條 算學科課本，敘述概用簡明語體，內容全照教育部二十五年六月修正頒行之課程標準，初級按初級中學算學科，高級按高級中學算學科。每章各附提要，俾學者習完一章，即知所應記憶之點，並附習題及其答案，用助學者複習與校正。

### 五 自然科

第十七條 自然科分初、高二級，每級各分二年其課程如左：

初級第一年 程度約當初中一二年級

一 植物 八册  
二 化學 十六册

初級第二年 程度約當初中二三年級

三 動物 八册  
四 物理學 十六册  
五 生理衛生 五册

高級第一年 程度約當高中一二年級

一 生物學 十二册  
二 無機化學 十六册

高級第二年 程度約當高中二三年級

三 有機化學 八册  
四 物理學 二十四册

第十八條 自然科課本，敘述概用簡明語體，內容全照教育部二十五年六月修正頒行之課程標準，初級按初級中學生理衛生、植物、動物、化學、物理各科，高級按高級中學生物、化學、物理各科。每章各附提要，俾學者習完一

章，即知所應記憶之點，並附習題及其答案，用助學者複習與校正。

### 六 史地科

第十九條 史地科分初、高二級，每級各分二年，其課程如左：

初級第一年 程度約當初中一二年級

一 本國史 十四册  
二 本國地理 十册

初級第二年 程度約當初中二三年級

三 外國史 十册  
四 外國地理 六册

高級第一年 程度約當高中一二年級

一 本國史 二十册  
二 本國地理 十五册

高級第二年 程度約當高中二三年級

三 外國史 十五册  
四 外國地理 十册

第二十條 史地科課本，敘述概用簡明語體，內容全照教育部二十五年六月修正頒行之課程標準，初級按初級中學歷史、地理兩科，高級按高級中學歷史、地理兩科。每章各附提要，俾學者習完一章，即知所應記憶之點，並附習題及其答案，用助學者複習與校正。

第二十一條 史地科初級附現代問題三册，高級附現代問題四册。

### 七 圖書館學科

第二十二條 圖書館學科之課程如左：

一 圖書館行政  
二 目錄學

# 私立商務印書館函授學校

## 簡章摘錄 (四續)

- 三 圖書分類法
- 四 圖書編目法
- 五 圖書選擇法
- 六 圖書運用法

第二十三條 圖書館學科之課本以淺顯文字編纂而成，教材皆合實用。學者如能循序研求，則畢業後對於圖書館學之基本知識，皆已具備，自有擔任普通圖書館中任何職務之能力。

### 第六章 報名及入學

第三十六條 有志入本校肄業者，勿論何時，均可擇定一科，並自審程度合於某級，或需要某門，填明本校所印之空白志願書，(空白志願書附在本校簡章之後，函索即寄，)連同學費，託各省各地商務印書館分館代交本校。

第三十七條 學員報名繳費後，本校即寄發課本及講義。其入中學部者，並附修業規則及入學證書。……

### 第七章 學費

第三十八條 本章學費均係我國法幣，如所繳並非我國法幣，須照兌換率兌換成法幣。匯票不通之處得以我國郵票代替。

#### (甲) 中學部

第四十條 本校國文科學員每人應納學費如左：  
 (甲) 一次繳清 初級十四元；中級及高級每級十八元。

(乙) 二次繳清 初級於報名時繳八元；入學後第六個月之尾繳七元。中級及高級於報名時繳十元；入學後第六個月之尾繳九元。

(丙) 四次繳清 初級於報名時及入學後第三、第六、第九個月之尾各繳四元。中級及高級於報名時及入學後之第三、第六、第九個月之尾各繳五元。

(丁) 英文漢譯 中級與高級學員，如兼習英文漢譯，須另繳學費四元，一次繳清。

第四十一條 本校國文選科學員每人應納學費如左：

- (甲) 初級讀本 八元
- (乙) 高級讀本 十二元
- (丙) 文法及作文法 八元
- (丁) 應用文 十五元

選科學費皆須一次繳清。

第四十二條 本校英文科學員每人應納學費如左：

(甲) 一次繳清 第一級二十元；第二、第三、第四級每級三十元。

(乙) 二次繳清 第一級於報名時及入學後第六個月之尾各繳十元。第二、第三、第四級於報名時及入學後第六個月之尾各繳十五元。

(丙) 四次繳清 第一級於報名時繳八元；入學之後第二、第三、第六、第九個月之尾各繳五元。第二、第三、第六、第九個月之尾各繳八元。

(丁) 十二次繳清 第一級按月預繳二元，第二、第三、第四級按月預繳三元；皆繳足十二個月為止。

第四十三條 本校英文選科學員每人應納學費如左：

- (甲) 讀本 六元
- (乙) 初級文法 八元
- (丙) 高級文法 八元

全安爲元 濟經僅不 學中通普業肄異無 修自校本入加

# 私立商務印書館函授學校

## 簡章摘錄 (五續)

(丁) 造句 八元  
 (戊) 修詞學及作文 十二元  
 (己) 文學 八元  
 (庚) 信札 十五元  
 (辛) 初級翻譯 十元  
 (壬) 高級翻譯 十二元

選科學費皆須一次繳清。  
 第四十四條 本校日文學員每人應納學費如左：

(甲) 一次繳清 初級十元；高級十五元。  
 (乙) 二次繳清 初級於報名時繳六元；入學後第六個月之尾繳五元。高級於報名時繳九元；入學後第六個月之尾繳七元。

第四十五條 本校算學科、自然科、史地科學員每科每年應納學費如左：

(甲) 一次繳清 初級第一年第二年各十二元，高級第一年第二年各十五元。  
 (乙) 二次繳清 初級每年於報名時繳七元，入學後第六個月之尾繳六元。高級每年於報名時繳九元，入學後第六個月之尾繳七元。

(丙) 四次繳清 初級每年於報名時繳五元，入學後第三、第六、第九個月之尾各繳三元。高級每年於報名時繳五元，入學後第三、第六、第九個月之尾各繳四元。

但史地科學員免修現代問題者，初級減學費一元，高級減學費二元。  
 第四十六條 本校圖書館學科學員，每人應繳納學費五元，一次繳清。

### 第十章 課藝及質問

第五十四條 本校各種課本均附有練習功課或問

題，學員應一一演答，寄由本校改正發還。日文科練習功課，及算學科、自然科、史地科之習題，已由本校印有答案，學員演答後，應自行核對。

第五十五條 國文科中、高級，日文科初、高級，除演答練習功課外，國文科須作文十二篇，日文科須解答三百問。圖書館學科須解答相當問題。算學科、自然科、史地科初、高級除演答習題外，須於每一段落修畢時，解答若干問題。以上均寄由本校改正發還。

第五十六條 中學部學員對於課本及講義如有質問，可用課藝紙錄出，寄請本校答覆。

### 第十一章 畢業及獎勵

第六十三條 學員修完中學部一級或一門功課，……本校將其成績分數結算，如平均均在七十分以上，給以修業證書；其中學部國文科、日文科高級，英文科第四級，算學科、自然科、史地科初級高級，及圖書館學科畢業者，則給以畢業證書。

第六十七條 本校中學部學員修完一級功課，……平均成績在九十分以上者，本校給以獎品；國文、英文、日文三科未滿六個月而修完一級，算學、自然、史地三科未滿一年而修完一級，……成績在九十分以上者，除獎品外，本校更給以獎證。選科學員成績在九十分以上者，本校亦給以獎品。

### 第十二章 優待

第六十八條 本校為鼓勵升學起見，訂定優待辦法如左：  
 (甲) 英文科學員修完一級後升入他級，本校減

業修時隨 名報時隨 隔阻之域地受不 制限之間時受不

# 私立商務印書館函授學校

## 簡章摘錄 (六續)

收學費五元。減收之數，凡學員於一次二次或四次繳清學費者，皆於第一次應繳之學費內扣除；其分十二次繳清者，則於最後之兩期內平均扣除。

(乙) 國文、英文選科學員，同時兼修二門，與修完一門後再修他門，或分別轉入國文、英文科之任何一級，本校皆減收學費三元，於第一次應繳之學費內扣除。

(丙) 國文、日文科學員修完一級升入他級，本校減收學費三元，於第一次應繳之學費內扣除。

(丁) 算學科、自然科或史地科學員修完初級升入高級，本校減收學費四元；一次繳費者於應繳之學費內扣除，分次繳費者於最後數期之應繳學費內計算扣除。

(戊) 中學部學員同時兼入兩科或兩科以上者，減收學費如左：

- (1) 兼修兩科者其學費均按九折計算；
  - (2) 兼修三科者其學費均按八五折計算；
  - (3) 兼修四科以上者其學費均按八折計算；
  - (4) 兼修科如係圖書館學科不減收學費。
- 本項減收學費一次繳費者於應繳之學費內扣除，分次繳費者於最後數期應繳之學費內計算扣除。享受本項優待之學員，遇升級之時仍得享受升級減費之優待。

## 第十四章 獎金

第六十九條 學員之富有自治力者，莫若函授學校之學員。本校為鼓勵此種自治力起見，每年舉行評獎八次，於中學部國文科、英文科、日

文科、算學科、自然科、史地科及圖書館學科各級畢業學員中，各擇其成績最佳者，每級三名，各給獎金。獎金之支配如左：

(甲) 國文科 初級第一名二十元，第二名十五元，第三名十元。中級及高級第一名三十元，第二名廿元，第三名十五元。共獎國幣一百七十五元。

(乙) 英文科 第一級第一名三十元，第二名二十元，第三名十五元。第二級、第三級、第四級第一名五十元，第二名三十元，第三名廿元。共獎國幣三百六十五元。

(丙) 日文科 初級第一名二十元，第二名十五元，第三名十元。高級第一名三十元，第二名廿元，第三名十五元。共獎國幣一百一十元。

(丁) 算學科 初級第一名三十元，第二名二十元，第三名十五元。高級第一名五十元，第二名卅元，第三名二十元。共獎國幣一百六十五元。

(戊) 自然科 初級第一名二十元，第二名十五元，第三名十元。高級第一名三十元，第二名廿元，第三名十五元。共獎國幣一百一十元。

(己) 史地科 第一名廿元，第二名十五元，第三名十元。高級第一名三十元，第二名廿元，第三名十五元。共獎國幣一百一十元。

(庚) 圖書館學科 第一名五十元，第二名三十元，第三名二十元。每年兩次，每次獎國幣一百元。

▼ 另印簡章一冊 承索即寄

寶貴光陰 努力自修 請即向日各商地商務印書館報名入校

# 中學部入學志願書

具志願書

今願入

貴校

科

級肄業並願恪守

貴校章程將講義悉心研讀力求於限期之內修畢特

具志願書即請

私立商務印書館函授學校存鑒

再者學費擬照簡章第七章之規定(甲)一次繳清今繳上國幣 元

( ) 次繳清今先繳上國幣 元嗣後於 個月之尾繳

國幣 元決不逾期合併聲明

中華民國 年 月 日 具志願書學員

簽名 蓋章

本籍貫  
人年齡  
履職業

曾在何處肄業

通信處

(如居海外須寫文信處)

掛圖地圖

戰時常識掛圖 沈百英編 第一組十幅 定價八角

特價六角四分 九月廿一日截止  
新生活掛圖 一套 甲種九種 乙種三角五分

新生活運動促進總會編

小學教科實用掛圖 二十幅 三元

潭腿十二路全圖 精武體育會編 一幅 四角

小學生理衛生掛圖 附說 凌昌煥等編 三幅 二元四角

生理解剖圖 附說 行政院衛生署編 十幅 五角

法定傳染病預防圖 行政院衛生署編

全套九幅 甲種合售一元四角 乙種合售一元零角 零售一角八分

小學算術科掛圖 附說 二十幅 四元

小學自然科掛圖 附說明書

動物組 凌昌煥等編 廿四幅 四元八角

植物組 凌昌煥編 十六幅 三元二角

礦物組 凌昌煥編 八幅 一元六角

行星圖 一幅 三角八分

星圖 一幅 四角

中國地質圖 北平濟南幅 一幅 三元

同上說明書 譚錫畴主編 一册 一元五角

中西對照歷代紀年圖表 萬國鼎編 一册 五角

歷代興亡圖 薛振聲編 一幅 二角

中國歷史掛圖 沈頤編 二幅 五角

中國地理教科掛圖 陳鐸編 繪 十幅 各八角五分

地勢 氣候 政區都市 人口密度 區域變遷 交通(二幅) 礦物分布 農林畜產分布 南京城市 上海形勢

中國分省圖 劉季辰 繪製 一册 一元二角

新製中國地圖 附說 陳鐸編 一册 一元七角六分

小學本國地圖 附說 陳鐸編 一册 六角

歷代疆域形勢一覽圖 童世亨編 一册 一元二角

中國新地圖 陳鐸編 一幅 一元二角

中國形勢一覽圖 附說 童世亨編 一册 一元

世界形勢一覽圖 附說 童世亨編 一册 一元

中學最新世界地圖集 譚鐸編 一册 一元七角六分

科適用 最新世界地圖集 譚鐸編 一册 一元七角六分

世界大地圖 陳鐸編 一幅 二元

袖珍世界新輿圖 童世亨編 一册 七角

袖珍上海新地圖 童世亨編 一册 三角

袖珍上海新地圖 童世亨編 一册 三角

# 商務印書館

## 雜 誌 畫 報

本館發行各雜誌均有悠久而光榮之歷史，除先後復刊「東方雜誌」、「教育雜誌」、「兒童畫報」、「兒童世界」、「英語週刊」五種外，復創刊「東方畫報」及「少年畫報」二種，又將「出版週刊」改爲「月刊」。內容精采，印刷優美，爲各界公餘課後之益友。茲將各雜誌定價列表於下。

名 稱	刊 期	每 冊 售 價	全 年 定 價	半 年 定 價	國 內 預 定 運 郵 費
東方雜誌	半月刊	一角五分	三元六角	一元九角	
東方畫刊	月 刊	港幣三角五分	港幣四元二角		
教育雜誌	月 刊	一角五分	一元八角	九角五分	
少年畫報	月 刊	二 角	二元四角	一元五角二分	
兒童畫報	半月刊	八 分	一元六角	八角五分	
兒童世界	半月刊	一 角	二元四角	一元五角二分	
英語週刊	週 刊	五 分	二元五角	一元三角	
出版月刊	月 刊	五 分	六角		

加另須均費郵定預外國及費郵冊零